

Bild

am Sonntag



**5:0! Bayern
kickt
Hamburg
platt**

Schweinsteiger, Gomez & Co. feiern Torfestival gegen den Hamburger SV - Bayern ist jetzt schon auf Platz 2. Dortmund gewinnt 2:0 gegen Nürnberg, Werder 5:3 gegen Freiburg. Alles zum 3. Spieltag
- SPORT AB SEITE 54

**Gewinnen
Sie den
Cabrio-
Traum**



Das Mercedes-SLK-Gewinnspiel im „Goldenen Lenkrad“
Journal in der Heftmitte

EXKLUSIV!

**Über seinen Sturz.
Über die 16-Jährige.
Über die Intrigen
in der Partei.
Über die Woche,
in der er alles
verlor. Und
warum er jetzt
seine Heimat
verlässt**



**Jetzt
spricht
von
Boetticher**

Es war die Affäre der Woche, vergangenen Sonntag musste der Spitzenkandidat der CDU Schleswig-Holstein, Christian von Boetticher, zurücktreten, weil er eine

Liebesbeziehung zu einem 16-jährigen Mädchen hatte. Schlagzeilen, Mutmaßungen, Gerüchte - aber er schwieg. Jetzt erzählt der gestürzte Politiker erstmals, wie

er die ganze Geschichte erlebt hat. Was ihm das Mädchen bedeutete, was hinter seinen Tränen steckte, und was er von seinen „Parteifreunden“ hält - S. 8-11

Wie wollen Sie die FDP aus dem Keller boxen, Herr Rösler?



Am heutigen Sonntag ist **PHILIPP RÖSLER** seit genau 100 Tagen FDP-Chef. In  sagt der Wirtschaftsminister, wie seine Partei aus ihrer Dauerkrise kommen soll, wie der Euro gerettet und die Steuern gesenkt werden können und wie er sich mit Finanzminister Schäuble versteht

Von ANGELIKA HELLEMANN
und MARTIN S. LAMBECK
Foto: WOLFGANG WILDE

BILD am SONNTAG: Herr Rösler, seit Ihrem Amtsantritt ist es für die FDP in der Wählergunst weiter bergab gegangen. Zum ersten Mal sehen alle fünf großen Umfrageinstitute die FDP zwischen vier und fünf Prozent. Woran liegt es?

PHILIPP RÖSLER: Wir haben als neue Parteiführung in einer schwierigen Situation angefangen. Es war jedem klar: Aus der Krise kommen wir nicht von heute auf morgen raus. Unser Weg ist solid und sehr großes Arbeiten.

Die FDP hat also vorher nicht solide gearbeitet?
Wir haben ganz offensichtlich Vertrauen bei den Wählern eingebüßt. Das müssen wir uns hart zurückarbeiten.

Sind das noch die Nachwehen der Westerwelle-Aus oder fällt das in die Verantwortung der neuen Parteiführung?
Der Zustand war nach Wahl Niedertagen und der Notwendigkeit zum Neustart sehr kompliziert. Unser Team konzentriert sich jetzt darauf, die Probleme der ganz normalen Menschen anzupacken und auch zu lösen. Da hatten wir Nachholbedarf.

Haben Sie keine Angst vor dem K.o.?
Nein. Auch wenn ich eher nach Karate aussehe, darf man meinen Box-Punch nie unterschätzen.

Manche Abgeordneten der FDP-Bundestagsfraktion sagen, die FDP habe sich von der Union viel zu viel gefallen lassen. Es sei kaum noch liberales Profil zu erkennen. Die FDP müsse raus aus der Koalition. Wäre das ein Akt der Würde?
Wir sind gewählt worden, um Verantwortung zu übernehmen. Die Aufgabe als liberale

Stabilitätsanker der deutschen Politik werden wir erfüllen. Wir steigern unsere Durchsetzungsfähigkeit in der Regierung. Gerade erst haben wir die Einführung von Eurobonds verhindert, die uns alle teuer zu stehen kommen würden. Wenn es drauf ankommt, können die Bürger auf die FDP zählen.

Die FDP bleibt in jedem Fall bis Ende der Wahlperiode in der Regierung? Wir sind für eine gesamte Legislaturperiode gewählt - und zwar als eine Koalition aus CDU/CSU und FDP.

Holen Sie sich Rat bei Ihrem Vorgänger Guido Westerwelle?
Wir reden oft und viel miteinander. Das ist Ausdruck unserer guten Beziehung. Ich schätze Guido Westerwelles Rat. **Die Kernfrage für die FDP-Wähler ist die versprochene Steuersenkung. Können Sie die angesichts der Euro-**

Krise nicht völlig vergessen?
Natürlich müssen wir umsetzen, was wir angekündigt haben. Da sind wir dabei. Wir werden sowohl den Haushalt konsolidieren als auch die Menschen entlasten. Wir wollen das Wirtschaftswachstum sichern, und dazu müssen wir die unteren und mittleren Einkommen steuerlich entlasten. Wir haben permanent darauf gedrungen und in der Bundesregierung einen Grundsatzbeschluss mit einem Dreiklang gefasst: mehr Steuergerechtigkeit, steuerliche Entlastung und Senkung der Lohnzusatzkosten. Die konkreten Maßnahmen werden vor Verabschiedung des Bundeshaushalts 2012 beschlossen und treten zum 1. Januar 2013 in Kraft. **Dann können Sie also versprechen, dass Sie im Herbst eine Steuersenkung für die Bürger durchboxen?**
Das haben wir bereits fest vereinbart. Über

die genauen Beträge entscheiden wir im Oktober angesichts der Steuerschätzung und der Wirtschaftsprognose für das kommende Jahr. Nur so wird es seriös. **Der Kasernenwart der Regierung, Finanzminister Schäuble, sieht keine Spielräume für eine Steuersenkung. Es heißt, Sie und Schäuble könnten sich nicht ausstehen. Wie ist eigentlich inzwischen Ihr Verhältnis?**
Eine gute Gelegenheit, damit mal aufzuräumen: Wolfgang Schäuble und ich verstehen uns gut, haben uns auch zusammengegrüßt. Gerade in den letzten Wochen der Gegenwehr bei der Schuldenkrise habe ich eng und vertrauensvoll mit dem Finanzminister zusammengearbeitet. Unser Ziel ist ein stabiler Euro. **Der Streit ums Geld wird in der Koalition im Herbst noch mal ordentlich angeheizt. Die CSU beharrt auf der Einführung**

BITTE BLÄTTERN SIE UM



Bei der Bundestagswahl im September 2009 kam die FDP auf ein Rekordergebnis von 14,6 Prozent und regierte seither mit CDU/CSU. Danach ging es bergab: Wichtige Landesparlamente, etwa in Nordrhein-Westfalen und Baden-Württemberg, wurden verloren. Die Umfragewerte sanken unter die 5-Prozent-Hürde. Auch mit dem Machtwechsel von Guido Westerwelle zu Philipp Rösler am 13. Mai 2011 gelang kein Befehlsschlag: Dagegen musste die FDP um den Wiedereinzug in den Bundestag bangen.

QUELLE: EMNID, GRAFIK: RAFAEL PIERAKSKI

Er hat das Image des netten Herrn Rösler, doch er kann auch austreten: Bundeswirtschaftsminister und FDP-Chef Philipp Rösler (CDU) schlägt am Donnerstag im Sportstudio Kenpokan gegen einen Boxack

„Ich schließe aus, dass es mit dieser Bundesregierung Eurobonds geben wird! Dafür steht die FDP“

FORTSETZUNG VON SEITE 5

eines Hausgeldes für Mütter, die zu Hause bleiben. Kommt das Betreuungsgeld? Die Haushaltslage ist angespannt, und deshalb gehört das Betreuungsgeld noch einmal auf den Prüfstand. Die Börsen sind in dieser Woche dramatisch abgestürzt, die Konjunktur hat sich abgekühlt. Wie wird sich das Wachstum in

Deutschland in diesem Jahr entwickeln? Trotz der Abkühlung liegen wir im Rahmen unserer Erwartungen. Im Frühjahr haben wir ein Wachstum von 2,6 Prozent für das laufende Jahr prognostiziert. Am Ende des Jahres wird eine Zahl stehen, die zeigt, wie stark die deutsche Wirtschaft aufgestellt ist. Die **EU-Kommission drängt auf die Einführung von Eurobonds, die dem deutschen Steuerzahler die Lasten der europäischen Schuldennmacher wie Griechenland, Irland**

und Portugal aufbürden würden. Können Sie hier und heute ausschließen, dass es mit einem Bundeswirtschaftsminister Philipp Rösler Eurobonds geben wird? Ich gehe sogar noch weiter. Ich schließe aus, dass es mit dieser Bundesregierung Eurobonds geben wird! Dafür steht die FDP. Wir wissen: Eurobonds sind das falsche Signal an die schwächeren Volkswirtschaften. Wenn wir durch Eurobonds die Risiken anderer Länder übernehmen, dann steigen sofort die

deutschen Zinsen. Das würde unser Wachstum in Deutschland dramatisch gefährden. Selbst ein CDU-Vorstandsmitglied wie Armin Laschet fordert inzwischen ein **Gesamtkonzept, an dessen Ende auch Eurobonds stehen könnten. Können die Eurobonds zur Sollbruchstelle der schwarz-rot-rotten Koalition werden?** Nein, das zeigt nur, wie wichtig die FDP in dieser Koalition ist. Wir sind der Stabilitätsanker, und deshalb wird diese Koalition halten!

Die Kanzlerin hat mit Frank-Reich Präsident Sarkozy gerade eine **„Wirtschaftsregierung“ vereinbart. Wie soll die genau aussehen?**

Da gibt es eine Verwirrung der Begriffe. Es geht doch nicht um ein europäisches Wirtschaftskabinet, das zusammentritt. Die Franzosen nennen die Eurogruppe gern „Wirtschaftsregierung“. Das sind die Finanz- und Wirtschaftsminister aus der Eurozone. Das ist aber keine Extra-Regierung. Das sind Koordinatoren für die europäische Wirtschafts- und Finanzebene. Um also jedes Missverständnis auszuschließen: Die deutsche Wirtschaftspolitik wird auch künftig vom deutschen Wirtschaftsminister gemacht.

Im September wird in Mecklenburg-Vorpommern und Berlin gewählt. Kommt die FDP in den beiden Ländern über 5 Prozent? Ich habe viele Wahlkampfermine in Mecklenburg-Vorpommern und Berlin. Ich bin sicher, dass wir in den Landtagen weiter arbeiten können. In Mecklenburg-Vorpommern müssen wir die großen Probleme des Mittelstandes lösen. Da ist keiner kompetenter als die FDP. Eine Partei, die sich auf Bildung, Mittelstandspolitik und Arbeitsplätze versteht, wird gebraucht.

Der Berliner Wahlkampf wird von brennenden Autos geprägt. Was ist zu tun? Hier muss endlich im Sinne des Rechtsstaates spürbar durchgegriffen werden. Empörend sind Äußerungen aus den Reihen der Grünen, die Brandstiftungen seien ein Konjunkturprogramm für die Automobilindustrie. Wir werden nicht hinnehmen, dass die linken Parteien solche Straftaten verharmlosen. Die FDP fordert in Berlin seit Jahren, bei der Polizei nicht zu sparen wie der rot-rote Senat. Berlin muss endlich wieder eine sichere Stadt werden.

Ihre Meinung zu Philipp Rösler oder zur FDP? E-Mail an info@fdp.de

Steuerzahlerbund kritisiert Ex-Wehrbeauftragten wg. Ehemann

Der Bund der Steuerzahler (BdSt) kritisiert Receptine eines Theaterregisseurs und zweier Dramaturgen nach Afghanistan. Auf Kosten des Verteidigungsministeriums soll es eine Tournee geben. Ende August in Mazzer-Scharif Bundeswehr-Soldaten interviewen. Der Verein Frontkultur will daraus ein Theaterstück „Philos“ machen. Piktant: Frontkultur-Vorstand ist Fries Majer, Ehe-

Nur noch 50 km bis Tripolis

Aufständische in Libyen rücken vor, Gaddafis Tage scheinen gezählt



Tripolis – Die Zeit für den Despoten läuft ab. Libyens Rebellen setzen Muammar al-Gaddafi immer härter zu – und sind bis auf 50 Kilometer an die Hauptstadt Tripolis herangerückt. Die Küstenstädte Brega, Sirten sowie Sawijah westlich der Hauptstadt wurden nach Angaben der Aufständischen eingenommen. Bei den Gefechten sollen 33 Rebellen getötet worden sein. Auch wichtige Öl- und Raffinerieanlagen konnten Gaddafis Gegner laut Al-Dschasira erobern. Zudem lief die



Mit diesem Panzerbus zieht Obama in den Wahlkampf

Atkinson – Während er bei Staatsbesuchen mit der „Air Force One“ in die Luft geht, streift US-Präsident Obama an Bord des „Bus One“ bodenständigen Wahlkampf. Das gepanzerte Fahrzeug (Wert: rund 700 000 Euro) ist mit schussicheren Fenstern ausgestattet und würde sogar einem Raketenangriff standhalten. Nur vor den Attacken des politischen Gegners bietet es keinen Schutz.

Terrorurteil gegen Wanderer, die sich in den Iran verirrt

Teheran – Sie wollten nur wandern. Doch weil die beiden US-Bürger Shane Bauer und Josh Fattal (beide 29) vor knapp zwei Jahren versehentlich die Grenze zum Iran überschritten, müssen sie nun für acht Jahre im Gefängnis. Der Grund für das Terrorurteil: Teheran hat die beiden jungen Männer zu US-Spionen erklärt. Laut iranischen Staatsfernsehen wurden die beiden gestern des Hlogens Gestenübertretens und der Spionage für schuldig befunden. Eine offizielle Bestätigung gab es zunächst nicht; der Anwalt der beiden gab an, aber das Urteil nicht informiert worden zu sein. Bauer und Fattal waren zusammen mit ihrer Landsfrau Sarah Shourd im Juli 2009 an der iranisch-iranischen Grenze festgenommen worden, nachdem sieben iranische Teheran in Haft. Shourd war im Herbst 2010 gegen eine Kaution von 500 000 Dollar freigelassen worden.



Die US-Bürger Shane Bauer (links) und Josh Fattal wurden in Teheran zu acht Jahren Haft verurteilt.

acer liquidmini MINI SIZE MAXI POSSIBILITIES

- Klein, kompakt und stilvoll
- Benutzerfreundliche Bedienoberfläche
- Acer Social-Jogger Social Media auf einem Bildschirm
- Hochwertiges 8 cm (3,2 Zoll) Multi-Touch Display
- Betriebssystem Android 2.2
- 5 MP-Kamera

Entdecken Sie das Acer liquidmini mit

Acer und das Acer-Logo sind eingetragene Warenzeichen der Acer Incorporated, Copyright 2011. Alle Rechte vorbehalten. Alle anderen registrierten oder unregistrierten Warenzeichen, eingetragene Warenzeichen oder Dienstleistungsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Die Preise, Abmessungen und Spezifikationen sind ohne Gewähr. Alle Preise sind in Euro angegeben. Alle Preise sind in Euro angegeben. Alle Preise sind in Euro angegeben.

NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

HYUNDAI

WER SAGT, DASS MITTELKLASSE NICHT SPITZENKLASSE SEIN KANN?

Der neue Hyundai i40.

www.hyundai.de

Wer sagt, dass Mittelklasse nicht Spitzenklasse sein kann?

Der neue Hyundai i40.

5 Jahre Fahrzeuggarantie ohne Kilometerbegrenzung und 5 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenloser Pannendienst und Abschleppdienst gemäß Garantie- und Servicevertrag sowie 5 Jahre für Kunden mit Batterieantrieb 5 Jahre für alle anderen Kunden nach Hyundai-Werkstatt-Zulassung.

Abbildung ähnlich. Fahrzeug enthält 1.7 Liter Dieselmotor (1600 cm³) mit 115 g/km CO₂-Emission (kombiniert) und 176 g/km für den 2.0 L (Automaatik) bis zu 4,3 l/km (kombiniert) und 115 g/km für den 1.7 L (1700 cm³).

Genscher und Gabriel diskutieren

Berlin – Der Ehrenvorsitzende der FDP, Hans-Dietrich Genscher, schaltet sich in die Europa-Debatte ein – ausgerechnet in der SPD-Zentrale. Am 19. September kommt der ehemalige Außenminister ins Willy-Brandt-Haus, diskutiert dort mit SPD-Chef Sigmar Gabriel über Herausforderungen und Chancen der Europäischen Union, ah

Israel entschuldigt sich bei Ägypten

Jerusalem – Israel hat sich für den Tod ägyptischer Polizisten bei einem Feuergefecht zwischen ägyptischer Armee und militanten Palastinsensern entschuldigt. Die fünf Beamten waren am Donnerstag im Grenzgebiet beider Länder getötet worden, als israelische Kräfte mutmaßliche Attentäter angriffen, die im Süden Israels acht Menschen erschossen hatten. Ägypten hatte nach dem Tod der Polizisten zunächst gedroht, seinen Botschafter aus Israel abziehen, ah



Kreuzotter mit zwei Köpfen geboren

Rheinberg – Das Tier kam am Donnerstag im Torrazzo Rheinberg zur Welt. Leider starb es schon wenige Stunden nach der Geburt. Jetzt ist es als Präparat in dem Zoo bei Oberhausen zu sehen.

Busfahrer schläft am Steuer ein

Leipheim – Ein 54-jähriger Belgier ist gestern auf der Autobahn 8 bei Leipheim (Bayern) mit seinem Bus von der Fahrbahn abgekommen und 200 Meter auf dem Grünstreifen gefahren. Dabei mähle er fünf Leitplanken und ein Verkehrsschild um. Der Fahrer war am Steuer eingeschlafen! Acht der 47 Insassen wurden leicht verletzt. Die Reisegruppe setzte die Fahrt in einem Ersatzbus mit einem ausgeschlafenen Fahrer fort.

Frau flieht aus Geistesfängern

Hamburg – Stachelröhre vor den Fenstern, ein schalldichter Raum, massiv gesicherte Türen: Ein Mann (30) hat in Hamburg versucht, eine junge Frau in einer Wohnung als Geisel zu halten. Die 26-Jährige befreite sich am Freitagabend durch einen Sprung vom Balkon. Die Polizei fand in der Wohnung größere Lebensmittelvorräte. Der Täter trug eine scharfe Schusswaffe und eine Handgranate bei sich. Der Hintergrund für die Tat ist unklar.

Bis zum Bekanntwerden seiner Affäre kannte Christian von Boetticher, 40, nur einen Weg: den nach oben. Er war die große Hoffnung der Nord-CDU. Nach der Landtagswahl im kommenden Mai wollte er seinen politischen Zirkelkreis Peter Harry Carstensen als Ministerpräsident Schleswig-Holsteins beerben



„Ich war nicht lieblos, ich wusste, dass ich etwas riskiere.“

Es war das Beben der Woche. CDU-Spitzenkandidat **CHRISTIAN VON BOETTICHER** stürzt über die Affäre mit einer 16-Jährigen. Alle sprachen über den Mann, der seit seinem Rücktritt schwieg. Gestern stellte er sich den Fragen der BILD-am-SONNTAG-Reporter

Von **STEFAN HAUCK** und **KATHAN ÖZGENC**

Christian von Boetticher ist heute endlich wieder plattiert und schon das macht ihm ziemlich gute Laune. In den letzten Tagen war von Boetticher – wie Dr. Kimble auf der Couch, er hat Unerschuldigt gewacht in Wohnungen von Freunden und Bekannten, aber in deren Badezimmer und er immer nur Nasses. „Ginge gar nicht“, sagt von Boetticher und fährt sich mit den großen Händen übers Gesicht. „Seit ich 16 bin, habe ich mich immer nur trocken rasiert und ausgeglatzt. Jetzt wollte ich nicht anfangen, mit Klingen zu experimentieren.“

„Ausgerechnet jetzt“, damit meint der 40-Jährige den Zeitraum der vergangenen Woche, es war die aufregendste Woche in seinem Leben. Wahrscheinlich sogar die schlimmste, so genau möchte er sich da nicht festlegen. Am letzten Sonntag berichtete BILD am SONNTAG, dass der Parteivorstand der CDU Schleswig-Holstein eine Krisenstrategie anbräut hatte, weil Boetticher der designierte Nachfolger von Ministerpräsident Peter Harry Carstensen, im Jahr 2010 ein Liebesverhältnis mit einer 16-jährigen Gymnasiastin gehabt hatte. Am selben Abend verkündete Christian von Boetticher seinen Rücktritt vom Spitzenamt und verzichtete auf die Kandidatur. „Ja, es ist wahr“, sagte Boetticher nach einer dreistündigen Krisenstrategie des Landesvorstandes der CDU, ich hatte mich im Frühjahr 2010 in eine junge Frau verliebt und bin mit der einzigen Mordtat zusammen gewesen“. Er sprach in diesem Zusammenhang auch von Liebe, daraufhin musste er weinen, eine



Einsamer Abend: Christian von Boetticher verbrachte Sonntag in einer Kneipe. Er hatte zuvor seinen Rücktritt auf Spitzenkandidatur und Parteivorsitz bekannt gegeben

Partefreundin reichte ihm ein Taschentuch. Am Montag räumte Boetticher seinen Schreibtisch im Kieler Landhaus aus, dass ihn in dieser Umgebung heute niemand schäme von der Seite ansieht.

Angesprochen ist Boetticher wie ein älterer College-Student oder wie ein jüngerer College-Professor. Offenes weites Hemd unter hellbraunem Kaschmirpullover. Eine Basecap, die Boetticher nicht auf dem Kopf trägt, sondern zwischen den Fingern wringt und würgt. Die Kappe sieht winzig aus in seinen Händen. Seit Christian von Boetticher 16 ist, macht er Politik und natürlich berichtet er deshalb den perfekten Politiker-Händedruck, warm, trocken, fest. Sehr angeordnet.

„Meine Freunde wissen, dass ich mich nicht zum Lustmoll mache.“

Seine große Familie feierte in „Louis C.“ den 75. Geburtstag des Vaters, der Sohn kann sicher sein, dass ihn in dieser Umgebung heute niemand schäme von der Seite ansieht. Angesprochen ist Boetticher wie ein älterer College-Student oder wie ein jüngerer College-Professor. Offenes weites Hemd unter hellbraunem Kaschmirpullover. Eine Basecap, die Boetticher nicht auf dem Kopf trägt, sondern zwischen den Fingern wringt und würgt. Die Kappe sieht winzig aus in seinen Händen. Seit Christian von Boetticher 16 ist, macht er Politik und natürlich berichtet er deshalb den perfekten Politiker-Händedruck, warm, trocken, fest. Sehr angeordnet.

„Meine Freunde wissen, dass ich mich nicht zum Lustmoll mache.“

Stornen, die Rede stolpert dann ein bisschen, man merkt es kaum. Diese ersten, zweiten, dritten Sätze sind zum Sicherfühlen, zum Zurückkommen in die Öffnung. „Aber er lässt die es sein, es ist beinahe egal, was jemand sagt. Hauptsache, er hat ein gutes Gefühl dabei.“

Es braucht jetzt noch eine Wortkaskade, in der recht häufig Begriffe wie Ortspartei, Landesverband und Fraktionskollege vorkommen, dann ist die Gelegenheit für eine erste Frage. Sie wird dem Mann nicht überraschen: „Herr von Boetticher, wie haben Sie die vergangene Woche erlebt?“

Die Frage überrascht ihn wirklich nicht. „Das Schlimmste in der vergangenen Woche war nicht der Verlust von Posten und Privilegien wie zum Beispiel des Dienstwagens. Was mich wirklich tief getroffen hat, war diese ständige Flucht. Ich habe jede Nacht in einer anderen Wohnung oder in einem Hotelzimmer geschlafen. Ich hatte immer die Furcht, fotografiert oder erkannt zu werden. Schließlich war mein Bild in den Fernsehsendungen und Zeitungen groß zu sehen gewesen. Ich kam mir vor wie ein

Schwerkrimineller, der sich auf der Flucht vor der Polizei befindet. Ich weiß, dass man als Politiker einiges aushalten muss. Ich habe meine Privatsphäre deshalb ziemlich abgeschirmt. Aber es schwirren immer irgendwelche Gerüchte herum. Eine Zeit lang wurde herumgetratscht, ich sei schwul. Im Vergleich dazu, was ich die vergangene Woche erlebt habe, war das natürlich harmlos. Erst wurde ich zum Kinderschänder gemacht, dann zum Weiberhelden und Lustmoll.“

Wie lustig ist es für einen konservativen Politiker aus Schleswig-Holstein, Lustmoll genannt zu werden?

Man kann Boettichers Monolog durchsuchen, man muss dazu zwei bis drei Anläufe unternehmen. „Aber er lässt die es sein, es ist beinahe egal, was jemand sagt. Hauptsache, er hat ein gutes Gefühl dabei.“

„Aber das Lustmoll haben meine Freunde noch geschmunzelt. Sie wissen genau, dass ich nicht weder zum Lustmoll noch zum Weiberhelden eigne.“

Von Boetticher wirft an dieser Stelle beide Arme in die Luft, das macht er gern. Er braucht viel Platz beim Reden. Und er scheint immer noch ziemlich gut drauf zu sein. Deswegen riskieren wir jetzt eine Frage, die ihn hoffentlich ein bisschen proviziert.

Wem gälten Ihre öffentlichen Tränen am Sonntagabend – den verpassten Karriere, der verlorenen Liebe oder einfach nur Ihrem verletzten Ego?

„Das kann man nicht voneinander trennen. Mir gingen die Erinnerung an die Liebesbeziehung und die Enttäuschung der Freunde, die an mich geglaubt haben, durch den Kopf.“

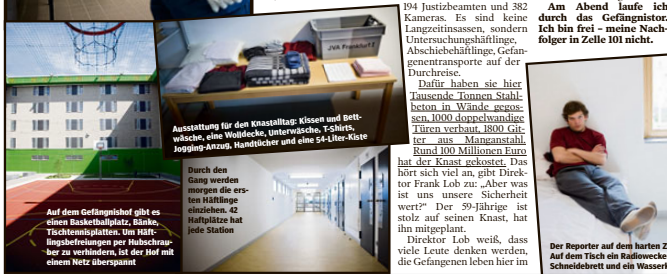


Mein Tag im 100-Millioner-Gefängnis

testete das modernste Gefängnis Deutschlands. Morgen dürfen die ersten Gefangenen einziehen

Von FABIAN GARTMANN

Morgen wird hier ein anderer liegen, auf dieser Pritsche, dieser Matratze. Einfeinhüll-Zentimeter Schaumstoff, mit blauem Latex überzogen. Vielleicht ein Mörder, vielleicht ein Betrüger oder ein Vergewaltiger. Hier morgen zu liegen heißt, eingesperrt zu sein. Ab Montag ist die Justizvollzugsanstalt (JVA) Frankfurt am Main I in Betrieb; sie ist Deutschlands modernster Knast. Als erster Knast darf ich, der BILD-am-SONN-



Der Reporter in den Haftmauern: Neue Gefangene ziehen hier ihre Wollingskleidung an - graue Hose, rotes T-Shirt

Ausstattung für den Knastalltag: Kissen und Bettwäsche, eine Weile, Unterwäsche, T-Shirts, Jogging-Shorts, Handtücher und eine 54-Liter-Kiste

Durch den Gang werden morgen die ersten Häftlinge einziehen. 42 Haftplätze hat jede Station

Auf dem Gefängnishof gibt es einen Basketballplatz, Ränke, Tischtennisplatten. Die Häftlingsbefreiungen per Handschrauben zu verhindern, ist der Hof mit einem Netz überspannt

Zwei Tote bei Zugunfall

Miesbach - Ein 18 Jahre alter Pkw-Fahrer wollte in Thann (Landkreis Miesbach) einen unbeschränkten Bahnübergang überqueren und übersah dabei einen Zug. Der Triebwagen schleppte das Auto 300 Meter mit, der Fahrer und sein Beifahrer (22) starben. Die rund 100 Zugpassagiere blieben bei dem Unfall unverletzt.

Schweizer läuft auf Seil Zugspitze hoch



Garmisch-Partenkirchen

Der Schweizer Artist Freddy Nock hat gestern auf der Zugspitze einen Weltrekord aufgestellt. Ohne jede Sicherung und ohne Balancierstange lief der 46-Jährige auf einem 50 Millimeter dicken Tragsseil der Gletscherbahn auf den Gipfel von Deutschlands höchstem Berg. Dabei legte er fast einen Kilometer zurück und überwand eine Höhendifferenz von 348 Metern. Die Steigung betrug bis zu 57 Prozent.

24-Jähriger legt sich auf Straße überfahren

Osnabrück - Ein alkoholisierte Mann (24) ist gestern gegen 4 Uhr in Osnabrück von einem Auto überfahren und getötet worden. Der Mann hatte sich auf die Straße gelegt, Passanten beschimpft, die versuchten, ihn zum Aufstehen zu bewegen. Ein 73-jähriger Autofahrer bemerkte den Mann zu spät und überfuhr ihn.



Am Abend laufe ich durch das Gefängnis

Ich bin frei - meine Nachfolger in Zelle 101 nicht.

Der Reporter auf dem harten Zellenbett. Auf dem Tisch ein Radiowecker, Besteck, Schneidebrett und ein Wasserkrcher

Wir feiern in 2011 50 Jahre Saturn. Am 1.7.1961 eröffnete der erste Markt in Köln.

Zum 50. Jubiläum: JETZT GEHT'S RUND!

479,-

Panasonic NA 148 VB 3 WIDE WASHMACHINE

1-kg Fassungsvermögen, bis zu 1400 U/Min. Schleudertouren, großes LED-Display mit Restzeitzeile und Startzeitvorwahl, Sonderprogramme: 15 Grad Wäsche, Expressprogramm 15 Min., Gardinen, Sportswear, Vetroach: 48 Liter Wäsche und 0,76 kWh Strom, Wäschungskategorie A, Schleuderkategorie B, Maße (HxBT): 84,5 x 59,7 x 60,2 cm. Art.Nr.: 138 6951

KEINE MITNAHMEGARANTIE. ANGEBOT GILT NUR, SOLANGE DER VORRAT REICHT.

144 x IN DEN NACHFOLGER

Und einmal auch ganz in Ihrer Nähe. Wie nah, erfahren Sie unter: www.saturn.de

Aquaprotection System: Zum Schutz vor Wasserschäden

Expressprogramm 15 Min.: Waschen in Rekordzeit

8 kg Fassungsvermögen: Perfekt für große und empfindliche Wäschestücke

1400 U/min

A+++ Energie-Effizienz

SATURN POWER SERVICE

LIEFERUNG

Schleppen Sie sich nicht an. Wir liefern schnell & günstig zu Ihnen nach Hause. Und die Verpackung nehmen wir natürlich selbstverständlich mit. Auf Wunsch liefern wir auch innerhalb von 24 Stunden.

MONTAGE

Wir stellen Ihnen Ihr neues Gerät auf und schließen es fachmännisch an. Zuverlässig und günstig.

FINANZIERUNG

Blieben Sie finanziell unabhängig und nutzen Sie unsere günstige und bequeme Ratenzahlung. Fragen Sie nach unseren Finanzierungsangeboten.

PLUS GARANTIE

GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER: Vorfragen oder ersuchen Sie die Garantiegarantie schriftlich & praxisgerecht auf bis zu 5 Jahre.

ENTSORGUNG

Selbstverständlich entsorgen wir Ihnen die Altgeräte entsorgungsfrei. Schnell und unkompliziert.

SERVICE HOTLINE

GERÄT KAPUTT? WIR HELFEN WEITER.

Egal wann gekauft. Egal wo gekauft. Egal welcher Hersteller & egal welcher Defekt. Einfach anrufen & wir bringen Ihr Haushaltsproblem wieder auf die Beine.

REPARATUR-NOTRUF: 0180-3-788876 (0180-3-SATURN*)

*Telefonate 9 ct/min, Mobiltelefone: 40 ct/min

KEINE BESTELLSERVICE

Für weitere Serviceangebote fragen Sie einfach Ihren **Fachverkäufer**!

Mehr Infos unter: www.saturn.de

geil ist geil!

SATURN



1061
MÖNCH BERTHOLD schrieb die „Weltchronik“ seines berühmten Mitbruders Hermann der Lahme (fr. a.) fort. Er erwähnt 1061 den Tod der Grafen von Zollern – erstmals werden die Zollern schriftlich erwähnt



1525
Hohenzollern-Spross ALBRECHT VON BRANDENBURG (1490–1568), ein Hochmeister des Deutschen Ordens, schwer dem politischen König den Lehnseid und durfte aus seinem Deutschordensstaat ein weltliches Herzogtum machen



1640
Der reformfröhlige FRIEDRICH WILHELM VON BRANDENBURG (1628–1688), genannt der „Große Kurfürst“, stellte die Unabhängigkeit des Herzogtums Preußen sicher. 1640 begann er mit dem Bau des Potsdamer Stadtschlösses



1688
Der machtbewusste FRIEDRICH III., KURFÜRST VON BRANDENBURG (1657–1713) krönte sich in Königsberg. 1701 selbst als Friedrich I., zum ersten „König in Preußen“. Seine Fränkische trieb den Staat fast in den Ruin. 1694 stiftete er die Akademie der Künste



Der Ausblick von der HOHENZOLLERNBURG HIECHINGEN, 1850 im neugotischen Stil auf den Ruinen des Stammsitzes der Preußenherren erbaut, war für Kaiser Wilhelm II. „außerblich eine Reise wert“. Das Wahrzeichen der Region Zollernmahl kann für fünf Euro besichtigt werden

Wie heiratet man 950 JAHRE deutsche Geschichte?



1740
KÖNIG FRIEDRICH II. (1712–1786) ging als Friedrich der Große in die Geschichte ein. Unter ihm stieg Preußen zur Großmacht auf. Er gewährte Religionsfreiheit, schaffte die Leibeigenschaft ab, sah sich als „erster Diener meines Staates“. In seinen Tafelreden in Sanssouci versammelten sich die Geistesgrößen seiner Zeit. Der alte Fritz starb kinderlos. Neben seiner Gattin sind seine geliebten Hunde begraben



1713
„Soldatenkönig“ FRIEDRICH WILHELM I. (1688–1740) eroberte Spandau mit obersten Prinzip, er brauchte Geld fürs Militär. Seine Armee vergrößerte er zur viergrößten in Europa. Sein Lehnsgeliebter der „Langen Kerls“ wurde zum Symbol seiner Militär-Leidenschaft



1797
KÖNIG FRIEDRICH WILHELM III. (1770–1840) verlor im Krieg gegen die Franzosen große Teile seines Staatsgebietes. Königin Luise unterzeichnete einen Bittgang zum Sieger Napoleon – vergebens. 1815 wird Napoleon bei Waterloo endgültig besiegt. Der Wiener Kongress stellt Preußen wieder her



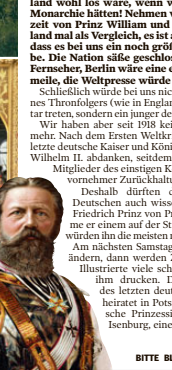
1840
KÖNIG FRIEDRICH WILHELM IV. (1795–1861) hätte nach der Märzrevolution von 1848 deutscher Kaiser werden können. Doch er lehnte die ihm von der Frankfurter Nationalversammlung angebotene Kaiserkrone als „Krone aus der Gosse“ ab. Miste das Parlament auf und oktroyierte eine Verfassung, die ein Dreiklassenwahlrecht je nach Einkommen vorsah



1871
KÖNIG WILHELM I. (1797–1888) wurde 1871 nach dem Sieg über Frankreich im Spiegelsaal von Versailles zum ersten Kaiser des neu gegründeten Deutschen Reichs proklamiert. Ihn zur Seite stand Ministerpräsident Otto von Bismarck, der spätere erste deutsche Reichskanzler



1888
FRIEDRICH III. (1831–1888) wird als der 99-Tage-Kaiser bezeichnet. Der Sohn Wilhelms I. starb drei Monate nach seiner Thronbesteigung an Kehlkopfkrebs. Er galt als Reformator



1871
Schließlich würde bei uns nicht der Sohn eines Thronfolgers (wie in England) vor den Altar treten, sondern ein junger deutscher Kaiser. Wir haben aber seit 1918 keine Monarchie mehr. Nach dem Ersten Weltkrieg musste der letzte deutsche Kaiser und König von Preußen Wilhelm II. abdanken, seitdem üben sich die Mitglieder des einstigen Königshauses in vornehmer Zurückhaltung. Deshalb dürften die wenigsten Deutschen auch wissen, wer Georg Friedrich Prinz von Preußen ist. Kümme er einem auf der Straße entgegen, würden ihn die meisten nicht erkennen. Am nächsten Samstag wird sich das ändern, dann werden Zeitungen und Illustrierte viele schöne Fotos von ihm drucken. Der Urenkel des letzten deutschen Kaisers heiratet in Potsdam die hessische Prinzessin Sophie von Isenburg, eine Hochadelige.

Über William und Kate wissen wir alles. Aber wie sieht es aus mit Georg Friedrich Prinz von Preußen und Sophie Prinzessin von Isenburg? Am Samstag heiratet der Urenkel des letzten deutschen Kaisers

Von BEATE KRÄMER und HELMUT BÖGER

Was am kommenden Samstag in Deutschland wohl los wäre, wenn wir noch eine Monarchie hätten? Nehmen wir die Hochzeit von Prinz William und Kate in England mal als Vergleich, es ist anzunehmen, dass es bei uns ein noch größeres Fest gäbe. Die Nation säße geschlossen vor dem Fernseher, Berlin wäre eine einzige Party, die Weltpresse würde Kopf stechen. Schließlich würde bei uns nicht der Sohn eines Thronfolgers (wie in England) vor den Altar treten, sondern ein junger deutscher Kaiser. Wir haben aber seit 1918 keine Monarchie mehr. Nach dem Ersten Weltkrieg musste der letzte deutsche Kaiser und König von Preußen Wilhelm II. abdanken, seitdem üben sich die Mitglieder des einstigen Königshauses in vornehmer Zurückhaltung. Deshalb dürften die wenigsten Deutschen auch wissen, wer Georg Friedrich Prinz von Preußen ist. Kümme er einem auf der Straße entgegen, würden ihn die meisten nicht erkennen. Am nächsten Samstag wird sich das ändern, dann werden Zeitungen und Illustrierte viele schöne Fotos von ihm drucken. Der Urenkel des letzten deutschen Kaisers heiratet in Potsdam die hessische Prinzessin Sophie von Isenburg, eine Hochadelige.

2011

Sie kennen sich aus Kindertagen und sind seit Jahren ein Paar. SOPHIE PRINZESSIN VON ISENBURG (33) UND GEORG FRIEDRICH PRINZ VON PREUSSEN (33) werden am kommenden Samstag um 12 Uhr vor dem Altar der Friedenskirche im Park von Schloss Sanssouci treten. Die Hochzeit des historischen Urursvaterpaars gilt als gesellschaftliches Ereignis. 700 Gäste aus dem internationalen und deutschen Hochadel und Prominente aus allen Bereichen werden erwartet. Vermutlich wird die Braut den Namen ihres Mannes annehmen. Sie heißt dann Sophie Prinzessin von Preußen



Autofahrer fackelt mit Föhn eigenes Auto ab

Winterberg – Mit einem Haartrockner hat ein Mann in Winterberg (NRW) aus Versehen sein 50 000-Euro-Auto abgetrocknet. Der Fahrer wollte den nassen Innenraum des Wagens mit dem Föhn trocknen. Dabei geriet der Pkw in Brand.

90-Jährige vertreibt Einbrecher mit Gehstock

Münster – Eine 90-Jährige hat in Münster (NRW) mehrere Einbrecher mit ihrem Gehstock in die Flucht geschlagen. Die Frau bemerkte zunächst zwei Eindringlinge im Flur und im Schlafzimmer ihres Gehöfts, die sie durch Stockschläge vertreiben konnte. Ein dritter Einbrecher nahm Reißaus. Gesturft wurde nichts. Surfer aus der Ostsee gerettet

Bötenhagen – DLRG-Rettungsschwimmer haben einen erschöpften Surfer in der Ostsee vor Bötenhagen (Meck-Pomm) das Leben gerettet. Der 20-Jährige war bei starkem Wind rausgefahren und von einer Böe vom Brett gerissen worden. Beim Sturz wurde er vom Mast getroffen und konnte nicht mehr auf das Brett klettern.



Die entkommenen Kinder zurück auf der Insel des Todes

Sie warfen Rosen für ihre ermordeten Freunde ins Wasser

Von JÜRGEN DAMSCH: Fotos: CHRISTIAN SPREITZ

Die Mädchen und Jungen sitzen in der Sonne auf den Felsen, auf denen vor vier Wochen noch die Leichen ihrer Freunde lagen. Die Jugendlichen schluchzen, sie umarmen sich, andere werfen Rosen in das Wasser des Fjords, in dem so viele der jungen Leute um ihr Leben schwammen.

Das erste Mal nach dem Massaker des trübschen Anders Behring Breivik (32) mit 69 Toten kehrten gestern die überlebenden Jugendlichen auf die norwegische Ferieinsel Utøya zurück. Tagelang war der Himmel über der kleinen Insel grau und verhangen. Als gestern die ersten Jugendlichen mit Freunden und Verwandten auf Fähren zur Insel übersetzten, brach die Sonne die grauen Wolken auf. „Ein

gutes Omen“, sagte der Direktor der staatlichen Gesundheitsbehörde Bjørn-Inge Larsen (50). Auch eine Jugendpsychiaterin war mit nach Utøya gekommen. Grete Dyb (52): „Die Rückkehr auf die

Isel soll den jungen Leuten bei der Rückkehr ins Leben helfen.“

WISSEN & WUNDERN

Aktuelles aus der Wissenschaft

Von MARKUS PÖNITZ

Pack das KROKO in den Tank!

Chemie – Amerikanische Wissenschaftler haben herausgefunden, dass aus Alligatorfett Biodiesel gewonnen werden kann – mehr noch: Es eignet sich sogar besser als Sojabohnenöl. Bisher werden die Tiere nur zur Lederherstellung und als Fleischlieferant gezüchtet, ihr Fett – immerhin 7,5 Tonnen im Jahr – landet im Müll.



Freispruch für die RATTEN

Hygiene – Nicht Ratten, sondern der Mensch selbst soll im Mittelalter die Pest unter dem Volk gebracht haben. Zu diesem Schluss kommt der britische Historiker Barney Stoen. Er hat berechnet, dass sich die Krankheit so schnell von China nach Europa ausgebreitet hat, dass die Ratten als Überträger nicht infrage kommen können. Bislang nahm man an, die auf den Ratten lebenden Flöhe seien die Pestüberträger gewesen.

Da strahlte die BRONZE-ZEIT-FRAU

Archäologie – Bei den Bauarbeiten einen neuen ICE-Strecke zwischen Erfurt und Leipzig wurde eine Grabstätte aus der Bronzezeit entdeckt – und die hatte es in sich: 120 Schmuckstücke. Der wertvolle Fund (Foto) wird jetzt erstmals im Landesmuseum für Vorgeschichte in Halle (Saale) präsentiert.

Flucht vom ÄQUATOR

Biologie – Wegen der Erderwärmung verlassen immer mehr Tier- und Pflanzenarten den Äquator-Streifen und breiten sich weiter nördlich und südlich aus. Britische Wissenschaftler der Universität

BUTCH CASSIDY floh nach Paris

Geschichte – Muss eine der berühmtesten Geschichten des Wilden Westens neu geschrieben werden? Dokumente sollen belegen, dass der legendäre Gangster Butch Cassidy (Foto) nicht 1908 in Bolivien erschossen wurde, sondern nach Frankreich flüchtete und in Paris sein Gesicht operieren ließ. Anschließend habe er als William T. Phillips in Spokane (US-Staat Washington) gelebt, wo er 1957 mit 71 Jahren starb.



Diese Kuschelei ist eine Sensation

Der Wuppertaler Zoo freut sich über die weltweit zweite Zwillingsgeburt eines Bonobo-Weibchens in Gefangenschaft

Das ist ja wohl die niedlichste Sensation, die sich denken lässt.

Bonobo-Weibchen Eja hat im Wuppertaler Zoo Zwillinge bekommen. Ein solches Wunder in Gefangenschaft passierte bisher erst einmal auf der Welt: 1995 in den USA, im Zoo

von Columbus. Die Wuppertaler Bonobo-Babys verschliefen die meisten Stunden ihrer ersten Lebenswochen, tranken sich satt an Mamas Brust und nu-

ckelten zum Einschlafen an Mamas Finger. Da sich noch kein Pfleger nähern durfte, ist das Geschlecht der beiden unbekannt.



Ein Bettchen aus Stroh und Fell: in jeder Armbeuge von Mama Eja kuschelt eine der beiden Kletter-Kletten

Porsche ruft 900 Fahrzeuge zurück

Stuttgart – Boxenstopp für rund 900 Sportwagen der Baureihen 911, Boxster und Cayman. Grund: mögliche Probleme mit dem Sicherheitsgurt. Laut Porsche gab es vorübergehend einen Fertigungsfehler bei einem Zulieferer.

Kunsthalle wiedereröffnet

Bremen – Das Museum war zweieinhalb Jahre geschlossen und in der Zeit für mehr als 33 Millionen Euro umgebaut worden. Durch zwei neue Seitenflügel steht jetzt rund die Hälfte mehr an Fläche für die 200 000 Werke der Sammlung zur Verfügung. Die erste große Ausstellung beginnt am 15. Oktober: „Edvard Munch – Ritsch hinter der Leinwand“.

Chile: 240 000 Bürger proben die Evakuierung

Santiago – bei einer einstündigen Katastrophübung in Chile haben 240 000 Menschen das richtige Verhalten bei Erdbeben und Tsunami trainiert. Polizisten und Freiwillige überwachten die Evakuierungen. Im Februar waren bei einem Erdbeben und einem Tsunami 500 Menschen in Chile ums Leben gekommen.

Zwei Briten zeigen den Hütergrub



MADAME TUSSAUD'S Arger um Hitler

London – Wir sehen: Zwei Touristen beim „Führer-Grub“ neben Adolf Hitler im Wachsfiguren(grusel-)kabinett von Madame Tussaud's in London. Wir denken: Die spinnen, die Briten! Dieser Ansicht war auch ein israelisches Paar, dessen Großeltern den Holocaust überlebt haben, und das die Szene fotografiert hat. Das Unternehmen entschuldigte sich und sagte, es passe gruselig auf, wenn es so etwas nicht passieren, Hitler wird dort übrigens schon seit 1933 ausgestellt.

ALKOHOLKINDER

Wohle Pur Leere



Dennis aus Berlin ist 18 Jahre alt; mit 10 Jahren hat er das erste Mal Alkohops getrunken, später kam Wodka dazu. Im Arm hält Dennis seine Freundin Bianca, 14. Ihr hat er versprochen, mit dem Trinken aufzuhören

Lallen, sich übergeben, besoffen knutschen. Zehn Prozent der unter 12-jährigen trinken jede Woche Alkohol. Das Buch „Generation Wodka“, das am Dienstag erscheint, erzählt, wie Kinder und Jugendliche in den Strudel des Hochprozentigen geraten. ■ hat drei von ihnen getroffen

Von RENA BEG
Fotos: MEIKO HERRMANN

Als der Alkohol Vanessa das erste Mal das Bewusstsein nahm, war sie 15 Jahre alt. Die Schülerin hatte sich nachmittags mit zwei jüngeren Jungs verabredet, Kumpels, wie sie sagt. Erst tranken sie Alkohops, dann Wodka. Und am Ende, als Vanessa nach Hause wankte, musste sie sich im Bus übergeben. „Was dann passierte, weiß ich nicht mehr“, sagt sie, „ich bin erst wieder im Krankenhaus aufgewacht.“ Vanessa hatte eine Alkoholvergiftung und 145 Promille. Ihre Mutter bestrafte sie mit einem Tag Stubenarrest, außerdem durfte das Ende des Monats lo wird, gehört zur „Generation Wodka“. So nicht es zumindest Bernd Siegelkow, 47, Träger des Bundesverdienstkreuzes und Gründer des christlichen Kinder- und Jugendwerkes „Die Arche“ in Berlin. Die Einrichtung kümmert sich bundesweit um Kinder und Jugendliche aus sozial schwachen Gebieten, versorgt mit etwa 300 Mitarbeitern mehr als 2000 Kinder pro Tag.

Wenn sich nichts ändert, verlieren wir immer mehr Kinder an den Alkohol. Ich kenne 12-Jährige, die schon regelmäßig zur Flasche greifen“, sagt der freikirchliche Pastor, „und die kommen nicht nur aus sozial schwachen Milieus. Dieses makabre Saufen der Jugendlichen zieht sich durch alle Schichten; in vielen Gymnasien wird inzwischen mehr getrunken als an Hauptschulen.“ Gemeinsam mit zwei Journalisten hat Bernd Siegelkow, selbst Vater von sechs Kindern, nun ein Buch mit dem Titel „Generation Wodka“ geschrieben, darin trägt er beunruhigende Fakten über den Alkoholmissbrauch von Kindern und Jugendlichen zusammen. Am kommenden

Dienstag wird es in Berlin vorgestellt. Anlass für die 188 Seiten waren Siegelkows eigene Beobachtungen und eine Studie der deutschen „Angebotellen – Krankenkasse (DAK). Demnach konsumiert bereits jedes zweite Kind unter 12 Jahren regelmäßig Alkohol, darunter Weinmischgetränke, Schnaps und süße Mischgetränke (Alkohops). Unter den 15-Jährigen betranken sich 35 Prozent der Mädchen und 44 Prozent der Jungen jede Woche. Bei den 16 bis 19-Jährigen sind es 70 Prozent der Jungs und 46 Prozent der Mädchen. Besonders angesagt: das „Binge“-Trinken, das Kommastufen. So wurden 2009 laut aktuellen Drogen- und Suchbericht der Bundesregierung 26 400 10- bis 20-Jährige wegen akuten Alkoholmissbrauchs im Krankenhaus behandelt. Das sind 178 Prozent mehr als 2000.

Saufen, bis der Arzt kommt. Aber was steckt hinter der Last am Rausch? Wir treffen Dennis H., genannt Holli. Er ist im April 8 geworden; ein schlaksiger Junge mit kurz zartem Haar und freudigen Augen. Holli trinkt, seitdem er 10 ist. „Es war so was wie Gruppenzwang“, sagt er, „ich stand mit zwei Kumpels an einer Straßenbahnhaltestelle, da haben wir Alkohops gekippt. Es hat gut geschmeckt, aber später war ich etwas wackelig auf den Beinen.“ Als Holli nach Hause kam, habe seine Mutter nur gesagt: „Na, du willst wohl bald mal ein Bier trinken, oder?“ Dann schlief der Junge seinen Rausch aus. Konsequenzen gab es keine, und



26 400 Zehn- bis 20-Jährige wurden 2009 wegen Alkoholmissbrauchs in der Klinik behandelt



so war Holli das nächste Mal wieder dabei, als es an der Haltestelle war zu Saufen gab. Mit 11 Jahren hatte er dann seinen ersten richtigen Absturz: „Wir haben bei Kumpels Bier, Cola und Wodka getrunken. Da nach habe ich nur gekotzt und eine Stunde auf dem Klo verbracht, später bin ich dann eingeklappt.“ Hollis Mutter erstattete Verwaltungsverfahren; schließlich kam ihr Junge mit „Riesenschädel“ am nächsten Tag nach Hause. „Ich hatte eine Woche Stubenarrest und Fernsehverbot“, Hollis Vater ist Alkoholiker, nach einem Herzinfarkt vor sieben Jahren aber trocken, „ich fand das zwar immer ekelig, wenn sich mein Papa den Goldbrand reinkeippt hat“, sagt Holli, „aber so richtig abgeschreckt hat es mich nicht.“

Vieles sei sogar leichter nach einem Schluck aus der Flasche. Mädchen ansprechen zum Beispiel, oder „Weiber“, wie Holli sagt. „Nichtern habe ich rumgestottert und die höchstens mal nach dem Namen gefragt; aber wenn ich was getrunken habe, dann wollte ich sofort die Telefonnummer und wissen, ob sie mit mir Spaß haben will.“ Spät heißt in diesem Zusammenhang Sex. Auch so ein Problem, denn Jugendliche, die betrunken sind, achten weniger auf Verhütung. „Wir kennen einige Mädchen, die schwanger geworden sind, als sie betrunken gefeiert

haben“, sagt Bernd Siegelkow. „Ein Mädchen wurde sogar dabei mit dem Handy gefilmt. Als sie den Film im nächsten Tag sah, war sie zutiefst erschüttert, außerdem war sie mit einem Jungen zu sehen, den sie eigentlich gar nicht mochte. Aber daran konnte sie sich nicht mehr erinnern.“ „Trinkpornos“ nennen Jugendliche solche Filme, die am Ende oft im Internet landen. Holli findet das alles „nicht korrekt“, aber ein bisschen verstehen kann er die Jugendlichen schon: „Es gibt doch sonst nicht viel, was die tun können. Irgendwie ist doch alles langweilig.“

Mit 13 Jahren trinken Kinder im Schnitt das erste Mal Alkohol



Bianka, 14, ist mit 12 Jahren auf einer Wodka-Party so übel geworden, dass sie sich stundenlang übergeben musste. Seitdem trinkt sie nicht mehr

Wenn wir hier sagen, Adlerauge sei wachsen, ist das nicht so dahergesagt: Dem Skys Helmut sind die Bayerischen Alpen. Nun ist er mit seinem Falke und Papa Paul nach Berlin gekommen. Und da sind schon ganz andere abgestürzt

FOTOS: BERICO HERRMANN



Ein Adler besichtigt igt Berlin

Höchster Besuch in der Hauptstadt: Auf Einladung von [redacted] schaute Sky vorbei – der weltweit einzige Steinadler mit Kamera auf dem Rücken. Begleiten Sie ihn beim Flightseeing

Von KATHARINA WINDMAISSER und MEIKO HERRMANN (Fotos)

Vor 24 Stunden war der Steindadler noch ein Zugvogel. Denn die 600 Kilometer von seinem bayerischen Heimatort Lengries nach Berlin legte Sky in einem ICE zu rückgelegt von seinen Falken Paul Klima (59) und Helmut

Achatz (48), die seit seiner Geburt vor vier Jahren seine Eltern sind. Und seine Fluglotsen. Aber jetzt fliegen erst mal nur Landschaften am Abstellfenster vorbei.

Sky hockt in seiner Transportkiste und reißt sich zusammen. Sieben Stunden den Wunsch zu unterdrücken, mal seine Flügel auszustrecken, muss so schlimm

sein, wie in einem Flugzeug nicht ausstreuen zu dürfen. Was, sagen wir mal, Gérard Depardieu (62) vor der Kamera ist, ist Sky (4) hinter der Kamera: ein Weltstar. Für diverse TV-Sender hat er schon als „Kameramann“ gearbeitet. Wie gut er das kann, sehen Sie auf diesen Seiten. Wer ihm das beibrachte, lesen Sie jetzt.

Skys Falkner, Paul Klima, hat eis- ne HD-Kamera entwickelt, die so leicht ist wie ein Brötchen, also 76 Gramm. Und so scharf, dass Klie- ma diese Mini-Wunder-Augen bis nach Dubai exportiert, wo für Scheichs ja Falken das Höchste sind.

Jetzt soll Sky auf Einladung von BILD am SONNTAG, Berlin, be-

sichtigen. Warum? Weil schon alles über Berlin gesagt wurde, wie prollig die Stadt ist, wie me- tropolit, wie wichtig und nichtig. Aber komischerweise hat sich bis- her noch niemand gefragt, wie haute eigentlich ein Adler die Ber- liner Luft findet. Amüsiert er sich wie Balle? Oder ist der nich sein Müllig?

Die Nacht hat Sky im „Marriott Hotel“ verbracht. Er teilte sich ein Doppelzimmer mit Papa Paul, und obwohl er das Zimmer nicht aus der Vogelperspektive betrachten durfte, sah er am Morgen erholt aus. Nach acht Stunden Schlaf sah er aus wie aus dem Ei gepellt. Und jetzt, jetzt ist Flightseeing angesagt! Startplatz ist die Siegestsäule. Sky visiert das Brandenburger Tor an, lässt sich von der gli-

zernden Göttin Victoria nicht blenden, macht sich locker und: sackt wieder in sich zusammen. Kriegt er die Flatter, weil vor ihm die Bannmeile liegt, ein streng abgesperrter Luftraum? Ist ihm die Luft zu berlinerisch? Zu verdanken wär's ihm nicht. Sky ist – wie jeder in Deutsch- land lebende Steindadler – die Klarheit und Köhle der bayeri- schen Alpen gewohnt. Was also stört Sky? „Ach“, sagt sein zwei- ter Falkner Helmut Achatz,

„manchmal ist Sky ein richtiges Mädchen.“ Er fliegt nur los, wenn er keinen Gegenwind spürt. Oder bei Hunger. Kann Sky bis zum Tiergarten schau- en? Da gehen Hunde ihrem Ge- schäft nach, sollten die jetzt besser an die Leine? „So ein Chihuahua oder Rehpinscher ist von der Größe her schon nach Skys Geschmack“, sagt Helmut Achatz.

BITTE BLÄTTERN SIE UM



Wenn Sky sprechen könnte, würde er sagen: „Paul ist mein Papa. Seit ich von Lengries schiffrte. Er hat auch die Kamera erfunden, die ich auf dem Rücken trage und mit der ich durchs Leben schwie.“

Klick, Klick, klick mit Adlerblick



Keine Angst vor großen Tieren: Sky hat den Reichstag im Visier, wo im Plenarsaal ein großer Bruder wacht



Startschwierigkeiten: Vor dem Abheben auf der Siegestäule bekam Sky erst die große Flatter. Mal war der Wind zu stark, dann zu schwach. Doch dann ging's ab. Das Foto entstand in etwa 50 Metern Höhe



AUGE
Ein Steinadler sieht mit einer etwa 8-mal besseren Auflösung als der Mensch. Etwas anschaulicher formuliert: Er kann eine aufrecht stehende Zigarettschachtel aus circa zwei Kilometern Entfernung erkennen. Besonderheit: Neben einem normalen Augapfel hat der Adler ein zweites, die sogenannte Nickhaut. Sie ist halb transparent. Der Adler nutzt sie im Sturzflog, um das Auge vor dem Wind zu schützen und gleichzeitig noch sein Ziel anvisieren zu können.

SCHNABEL
Der Schnabel eines Steinadlers ist nicht dazu da, seine Opfer zu töten. Das erledigt er mit den Fingern. Der Schnabel dient lediglich dazu, die Nahrung aufzunehmen und zu zerteilen. Die Beute: Hasen, Marmelassen, Mäuse, Füchse oder Gämse.

KÖRPER
Vorne an der Brust hat der Adler einen Kropf. Das ist eine Art Speicher für seine Nahrung. Ein Adler kann täglich bis zu einem Drittel seines Körpergewichts an Futter aufnehmen. Das wandert nicht direkt in den Magen, sondern wird im Kropf vorverdaut. Ein Steinadlerweibchen wiegt etwa 5 bis 6 Kilogramm schwer. Damit ist es fähiger als das Männchen, das auf bis zu 4 Kilogramm kommt. Ein Männchen ist auch 10 Zentimeter kleiner als ein Weibchen, das etwa 90 bis 100 Zentimeter lang ist.

FÄHNZE
Die Krallen sind die Jagdwerkzeuge des Steinadlers. Sie haben eine Presskraft von rund 70 Kilogramm pro Quadratzentimeter. Große Beute tötet der Adler, indem er die 22 Zentimeter Krallenanspannweite ausnützt und die scharfen Klauen in das Fleisch seines Opfers bohrt.

„Manchmal ist Sky ein richtiges Mädchen“

FORTSETZUNG VON SEITE 25

Er buspiert den 35 Kilogramm schweren Adler jetzt über das Gitter der Aussichtsplattform. Unten, am Fuß der Siegestsäule, steht Papa Paul, der hier mit einem toten Eintagskitten und einer Hundepfote Skys Rundflug beenden soll. Der sitzt aber noch auf Achatz' Arm und heft wie ein Meerschweinchen. Dann, huiii, kommt der Aufwind, den Sky so mag. Er geht in die Hocke, drückt sich ab und aus dem Adler, der sich gerade noch zierte wie ein Mädchen und piepste wie ein Meer-

schweinchen, wird – der König der Lüfte. Nach fünf, sechs Schlägen bewegt er seine Flügel halbhoch wie ein Monarch, der seinem Volk zuwinkt.

Dann, plötzlich, Schluss mit halbhoch. Ein Schreck muss in sein Gefieder gefahren sein. Sky dreht ab und versteckt sich in einem Baumwipfel im Tiergarten. Bye-bye, Sky? Die Falkner orten ihn per GPS. Und nach minutenlangem Geflüte auf der Hundepfote und Gewinke mit dem toten Küken tritt Sky den Rückflug an und landet auf dem Arm von Paul Klima. Was war los?

Zu viele kleine Vögel in dreiviertelhohen Hosen auf der Straße? Die Kameraauswertung wird später zeigen: Eine Krähe wollte sich das unbekannte Flugobjekt näher anschauen. Sky wiederum war wohl das Schwarz unheimlich.

Jetzt, auf Papa Pauls Arm, ist alles wieder easy. Sky kurr, reibt seinen hakenförmigen Schnabel an Papas Nase, genüsslich ein paar Strichleinchen. Sind Adler verkleidet: Menschen, die fliegen und besser sehen können. „Einem Adler zu drosseln, das ist ein Ding auf Augenhöhe“, sagt Paul Klima. „Den kannst du nicht unterwerfen. Jedes Mal, wenn ich ihn fliegen lasse, entscheidet er, ob er zurückkommt oder nicht. Das Geheimnis der Falknerei ist, den Tieren jeden Tag die Freiheit zu schenken.“ Klima weiß das, seitdem er als Junge Ferien auf dem Falken-Hof machte. Aus der Begeisterung wurde Liebe und Liebe sein Beruf. Auch Sky kann sich ein Leben und Schweben ohne Papa Paul nicht vorstellen. Der Hof der Familie Klima ist sein

Adlerhorst. Hier baxy Sky keinen Überlebensdruck. „Das schätzt er“, sagt Paul Klima. Nach seinem Kurzurlaub inklusive Krähen-Watching schätzt Sky jetzt vor allem Ruhe. Als dann noch eine amerikanische Touristin fragt, ob das ein Truthahn sei, will Sky zurück ins Hotel. Morgen ist auch noch ein Tag. So ist es. Fliegtheing am Brandenburger Tor, am Reichstag, am Pariser Platz, in der Redaktion der BILD am SONNTAG und ... aber das können Sie ja hier alles viel besser selbst sehen. Viel Spaß dabei.

Am späten Nachmittag wird der Adler wieder zum Zugvogel, es geht zurück ins 9000-Einwohner-Südliche Lenggries, wo ihm keine Hochhäuser, keine Touristen und Krähen in die Quere kommen. Zur Belohnung steht dann „Parahawking“ auf dem Programm. Helmut Achatz und Paul Klima schnallen sich einen Gleitschirm um und segeln neben Sky über das Karwendelgebirge. Hoch soll'n sie schweben.

Ein Steinadler-Küken kostet 4000 Euro

STEINADLER SKY: Sky lebt, seit er ein Küken war, auf dem Falken-Hof im oberbayerischen Lenggries. Dort trainiert Falkner Paul Klima ihn. Sky ist der einzige Steinadler der Welt, der mit einer Micro-HD-Kamera fliegt. Er wagt schon für das ZDF und das Bayerische Fernsehen im Einsatz.

KAMERA: Die Spezialität für die Adlerflüge entwickelte Micro-HD-Kamera wiegt 75 Gramm. Sie hat eine Auflösung von 1680 x 720 Pixel und macht etwa 60 Bilder pro Sekunde. Sky trägt einen Rucksack aus Kunststoffsäcken, an dem die Kamera befestigt wird. Besonderheit: Sie ist so angebracht, dass bei jeder Aufnahme der Adlerkopf mitgefilmt wird. Falkner Paul Klima hat die Technik zusammen mit einem Freund entwickelt.

FLÜGEL
Die Flügelspannweite eines Steinadlers beträgt etwa 2,20 Meter. Im Sturzflog kann der Vogel Geschwindigkeiten bis zu 300 Kilometer pro Stunde erreichen. Ist er unausgerichtet in der Luft, fliegt er zwischen 60 und 90 Kilometer pro Stunde.

O wehe, auf Foto 2 kommt eine Krähe



Wunder der Natur, Wunder der Technik: Sky kann seinen Kopf bis 200 Grad drehen. So sieht er auch die Kamera auf seinem Rücken, mit der er hier das Brandenburger Tor fotografiert. Das muss man sich mal vorstellen

Unbekanntes Flugobjekt: Eine Steinhähe will sehen, wer sich in ihrem Luftraum bewegt hat. Als sie merkt, dass es ein Steinadler ist, dreht sie gen ab. Sate-Entscheidung: Stehe wie Sky. Krallen sich auch mal eine Gämse



Die ganze große Schau: Sky, der hier seinen Blick über die Straße des 17. Juni schenken ließe, könnte in zwei Kilometern Entfernung eine Zigarettschachtel erkennen



Fürs Familienalbum: Sky (4) filmt sich und seinen Falkner Paul Klima (28) vor der französischen Botschaft

Museum entdeckt Bild von Gérôme



Frankfurt – Im Frankfurter Städtemuseum ist ein bedeutendes Gemälde (Foto) des französischen Salonsmalers Jean-Léon Gérôme (1824-1904) entdeckt worden. Das Bild zeigt den ruhenden Heronnyus angesieht an einen Löwen. Es war dem Stadel 1935 geschenkt, jedoch damals nicht inventarisiert worden. Bei der Neuorganisation der Sammlung „Kunst der Moderne“ ab dem 17. November soll es erstmals gezeigt werden.

Ostseeklinik wegen Feuer evakuiert

Boltenhagen – Wegen eines Brandes in der Ostseeklinik in Boltenhagen mussten in der Nacht zu Samstag 320 Menschen vorsorglich die Klinik verlassen. Ein Elektroschockkasten im dritten Stock war in Brand geraten. Verletzte gab es nicht.

Wanderer stirbt nach Bergunfall

Oberammergau – Ein 60-jähriger ist beim Bergwandern auf dem Ettaler Mandl im Ammergebirge bei Oberammergau (Bayern) abgestürzt und ums Leben gekommen. Nach ersten Erkenntnissen rutschte er in der Nähe des Gipfels aus und stürzte die senkrechte Ostwand hinunter. Er starb an der Unfallstelle.

Kinder beim Spielen vergiftet

Odenburg – Drei Kinder sind in Odenburg bei einem Giftunfall verletzt worden. Beim Spielen am Rand eines Sportplatzes traten auf einen aufgewühlten Erdhügel plötzlich giftige Gase aus, die sie einatmeten. Die drei Kinder im Grundschulalter kamen in eine Klinik. Unfallursache ist laut Feuerwehr ein Mittel zur Schädlingsbekämpfung, das auf dem Areal ausgelegt worden war.

bei
mit einem
r Gaga
Seite 78



Auch ein Prinz muss zur Schule

Bevor es ernst wird, wollte Sverre Magnus noch mal auf Papas Arm

ERSTER SCHULTAG FÜR PRINZ HAAKONS SOHN

An seinem ersten Schultag kam er fast zu spät: Norwegens Mini-Prinz Sverre Magnus, 5, musste mit Papa Haakon, 38, und Mama Mette-Marit vor der jansjöskola Grundschule in Asker erst einmal für die Fotografen posieren. Die fingen eine Mimik ein, die nicht eindeutig zu deuten

Lenny Kravitz Zu Hause im Wohnmobil

Seit zwanzig Jahren ist er ein Superstar und verdient auch so. Trotzdem lebt Lenny Kravitz, 47, bei seinen Eltern in einem Wohnwagen. Die vergangenen zwei Jahre stand das Gefährt in der Heimat seiner verstorbenen Mutter Roxie, auf der Bahamas-Insel Eleuthera. „Ich habe dort einen Wohnwagen direkt am Strand, eine Hängematte, meinen Hund und meinen Jeep“, sagte Kravitz dem Internetdienst Contactmusic. „Das reicht mir vollkommen.“

Charlie Sheen Zurück zur Ex

Gut drei Monate nach ihrer Scheidung sind die ABC-Prinzen da ein Gähner oder ein aufgeregtes „Oh?“ Der Erstklässler, dessen Vorname Sverre so viel bedeutet wie „jüwiler Mann“, präsentierte sich ansonsten schüchtern. Aber er wird schon aus sich heraus kommen: Mama Mette-Marit wird am gleichen Tag 38.



Tessa Bergmeier hat ihre erste MUHprobe bestanden

Seit zwanzig Jahren ist er ein Superstar und verdient auch so. Trotzdem lebt Lenny Kravitz, 47, bei seinen Eltern in einem Wohnwagen. Die vergangenen zwei Jahre stand das Gefährt in der Heimat seiner verstorbenen Mutter Roxie, auf der Bahamas-Insel Eleuthera. „Ich habe dort einen Wohnwagen direkt am Strand, eine Hängematte, meinen Hund und meinen Jeep“, sagte Kravitz dem Internetdienst Contactmusic. „Das reicht mir vollkommen.“

Nachts auf der Exelahn

Mit Sack und Pack, Ziegen, Kühen und Hühnern zogen gestern Abend neun Prominente auf der Pro-7-Alm ein. Ec2topmodel-Zicke Tessa Bergmeier, 22, musste zur ersten „Muhprobe“ ran – da wurde es zum ersten Mal maulmig. Hatte Tessa zuvor noch über die Pumpsäcke gekichert und über eine Schürfwunde geweint, zog sie die Prüfung ohne Gebrüll durch und erstarrte in finsterner Finsternis. Krebse, Schlangen, Kalketen und Eichen. Nur mit der Wollmütze, die in einem der Gefäße lag, hatte sie Schwierigkeiten. „Die Alm“ aus dem Grab. Nur die Alm-Promis sind nicht unbekannt als die Dschungel-Promis.

Verbündete haben sich auch auf der Alm schon am ersten Tag gefunden. Der Eritreer „Topmodel“-Juror Rolf Scheider, 56, freute sich über das Wiedersehen mit Gina-Lisa Lohfink, 24. „DSOS“-Cher Thomas Karawang, 18, zog mit Werner Lörant, 62, in das eigene Zweibett-Zimmer. Der militärische Fußball-Trainer stinkerte gleich gegen Mode-Mann Rolf. „Du hältst hier erst mal den Ball.“ Gut gemutet, Werner, mir

Kim Kardashian am Morgen vor dem Ja

Wenn Sie diese Zeitung lesen, feiert sie gerade ihre Hochzeit

Teurer Grund: Das Zelt für die Hochzeit steht nur einem 30-jährigen Mann zu. Ein Mann, der sich als „The Bachelor“ bezeichnet. Ein Mann, der sich als „The Bachelor“ bezeichnet. Ein Mann, der sich als „The Bachelor“ bezeichnet.

Hier thront King Pitt in seinem Schlosspark



Die Bretter, die die Welt bedeuten, sind manchmal aus Parkbänken. Hier thront King Pitt in seinem Schlosspark. Die Bretter, die die Welt bedeuten, sind manchmal aus Parkbänken. Hier thront King Pitt in seinem Schlosspark.

COMMERZBANK

Das kostenlose Girokonto.* Jetzt mit Extra-Vorteil.

Nur für kurze Zeit: 50 € Startguthaben plus 25 € Aral SuperCard.*

Nur für kurze Zeit 75 € Vorteil

Mit dem Konto-Umzugservice wird Ihr Wechsel zu unserem kostenlosen Girokonto völlig unkompliziert. Und Sie sichern sich nicht nur einen Extra-Vorteil, sondern auch die kompetente Beratung und die umfangreichen Services von Deutschlands Hausbank für anspruchsvolle Privatkunden.

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter 0180 210 20 20 (6 ct/Anruf Festnetzpreis, Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/Min.). www.commerzbank-girokonto.de

*Kontoführungsgebühr, nur für private Nutzung bei einem monatlichen Geldgang ab 1.200 €, bei gewerblicher Nutzung ab 2.000 €. Startguthaben von 50 € und Aral SuperCard, 1 H. x 25 € einmalig, für alle, die noch kein Zahlungskonto bei der Commerzbank führen, und bei Kontoführung bis 30.09.2011. Guthabenzugang und Versand Aral SuperCard 3 Monate nach Kontoführung.

Gemeinsam mehr erreichen

COMMERZBANK

Das kostenlose Girokonto.* Jetzt mit Extra-Vorteil.

Nur für kurze Zeit: 50 € Startguthaben plus 25 € Aral SuperCard.*

Nur für kurze Zeit 75 € Vorteil

Mit dem Konto-Umzugservice wird Ihr Wechsel zu unserem kostenlosen Girokonto völlig unkompliziert. Und Sie sichern sich nicht nur einen Extra-Vorteil, sondern auch die kompetente Beratung und die umfangreichen Services von Deutschlands Hausbank für anspruchsvolle Privatkunden.

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter 0180 210 20 20 (6 ct/Anruf Festnetzpreis, Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/Min.). www.commerzbank-girokonto.de

*Kontoführungsgebühr, nur für private Nutzung bei einem monatlichen Geldgang ab 1.200 €, bei gewerblicher Nutzung ab 2.000 €. Startguthaben von 50 € und Aral SuperCard, 1 H. x 25 € einmalig, für alle, die noch kein Zahlungskonto bei der Commerzbank führen, und bei Kontoführung bis 30.09.2011. Guthabenzugang und Versand Aral SuperCard 3 Monate nach Kontoführung.

Gemeinsam mehr erreichen

UNSERE TECHNOLOGIEN SPRECHEN FÜR SICH.

CITROËN C4 ab 119,- € /Monat* oder ab 12.790,- €*

- ESP mit ASR
- Klimaanlage
- Geschwindigkeitsregler und -begrenzer

Je nach Ausstattung lieferbar mit:

- Toter-Winkel-Assistent
- Massagesitzen
- Micro-Hybrid Technologie e-HDi
- APL-Spurassistent
- Alkoholschlaf

ÜBERZEUGEN SIE SICH SELBST. TESTFAHRT RESERVIEREN: 0800 1000 700

letzt ist der perfekte Zeitpunkt für alle, die vom Innovationsgeist einer kreativen Marke profitieren wollen: Denn CITROËN bietet technologischen Fortschritt zu außergewöhnlichen Konditionen. Für viele Modelle, für unterschiedlichsten Ansprüche und für alle, die mehr erwarten. Reservieren Sie doch gleich eine Testfahrt in Ihrem Wunsch-CITROËN.

CITROËN C1 ab 49,- € /Monat* oder ab 6.990,- €*

CITROËN C3 ab 79,- € /Monat* oder ab 9.500,- €*

CITROËN C3 PICASSO ab 99,- € /Monat* oder ab 11.850,- €*

letzt ist der perfekte Zeitpunkt für alle, die vom Innovationsgeist einer kreativen Marke profitieren wollen: Denn CITROËN bietet technologischen Fortschritt zu außergewöhnlichen Konditionen. Für viele Modelle, für unterschiedlichsten Ansprüche und für alle, die mehr erwarten. Reservieren Sie doch gleich eine Testfahrt in Ihrem Wunsch-CITROËN.



Wie ist Mücke als Papa?

Bud Spencer und seine Familie waren in Berlin. Wir fragten Frau, Tochter und Enkel, wie sich die Schauspiel-legende zu Hause benimmt

VON VOLKER TACKMANN

Faust machen und wie ein Amboss von oben auf den Kopf hauen – ach, niemand konnte so heftig zuschlagen wie Bud Spencer. (Sie nannten ihn Mücke). Und zu Hause, in seiner Villa in Rom, knallt er nicht mal die Türen! Kann nicht sein. „Doch, Sie würden ihn nicht wiederholen“, sagt Tochter Diamante, 41. „Die Leute im Kino kennen nur seine Faust, wir kennen sein Herz.“ Statt zu schimpfen, würde er lieber Witze erzählen. Nur wenn's um Essen geht, schlägt Bud zu wie im Kino. „Wenn er Pasta mit Tomaten nachherrscht, das Aufraumen dauert Stunden.“ Stört gibt es selten. Bud Spencer brummt höchstens – etwa als sich Maria Amato, 75, ein Pool in Form einer Bohne am Landhaus

Die Kolumne von Helge Timmerberg

der fette Hippie

16. ÜBUNG, bei der ich meinem Fahrrad hinterherlaufe

Triathlon (radeln schwimmen, laufen). Erst mal aufs Rad. Es ist ein Crossrall, also eine Kombination aus Mountain- und Straßenbike. Sehr schnell, sehr solide. Im letzten Winter habe ich damit einen Unfall gebrochen. Rechte Hand gebrochen, linke verstaucht, aber am Rad war noch Kratzer. Blühtet Schweiß von gestern, heute sehe ich damit wieder Gas, als ob es kein Morgen gäbe. Und trau mir wie immer das von einmal mit dem Rad um die Welt zu fahren. Das plane ich seit meinem 16. Lebensjahr. Vielleicht schaffe ich es ja mit 70. Viel Zeit zum Träumen bleibt leider nicht, denn das Freibad ist nur vier Kilometer entfernt. Ich war schon lange nicht mehr in einer öffentlichen Badeanstalt und bin ein bisschen skeptisch. Ich schwimme wirklich gern, nur das „Wo“ macht mir seit Jahren zu schaffen. Im Meer habe ich keine Angst vor Haien. In Flüssen und Seen vermute ich Industriebauwerke und in den Schwimmbädern ecke ich mich vor den Körperflüssigkeiten der Mitsportler. Und wie sieht er sich selbst? „Mein Frau stellt in Weinachten den Tannenbaum auf, kümmert sich um das Haus, hält Kontakt zu den Kindern. Ich bin für meine Familie eher ein Außerirdischer.“ Und wenn er wirklich Wichtiges zu sagen hat, setzt er sich an den Flügel. Seine Muskeln verschenkt er dann auf CD, damit die Familie immer weiß, was in ihm vorgeht.

Schen 100 000 Mal verkauft: Spencer Biografie (Schwarzkopf & Schwarz) 19,95 Euro

UNSERE 10 TEN

1 SWEET HOME
Toller Stuhl
Und das tollste:
Wenn er einem
nicht mehr ge-
fällt, dann test-
man ihn auf. Das
von deutschen
Designer Pieter
Brenner entworfene Mö-
bel ist nämlich aus Zucker.
Ein Augenschmaus.

2 TON, FILM
Hans Falladas Ro-
man „Jeder stirbt für
sich allein“ ist die Li-
teraturversion des Jahres. Nächstes
Jahr soll der Weltbestseller über ein un-
beglücktes Ehepaar im Dritten Reich
neu verfilmt werden. Zur Vorbereitung
ergründet sich die von Ulrich Nothen ein-
gelesene Hörbuchfassung (29,99 Euro).

**3 DAUER-
WELLE**
„Die Welle“ von Hei-
ko Maat hat sich be-
stehen-
teste japanische Kunst-
werke tausendfach repro-
duziert – zum Poster- und
T-Shirt-Idyll verküsst.
In der Hokusai-Ausstellung ab
mittwoch im Berliner Gropius-
bau wird man sie mit anderen
Augen sehen: Als köstlich be-
zeichnete japanische Rieseneulen
wohl eher niemand mehr.

4
Lofthaus
und womöglich wiedersehen, aber des
größten fränkischen Künstlers war Tilman
Biemerschneider (1490-1535). Die Johannes-
halbe Schwilchke-Hall feiert den genialen Bild-
schneider derzeit mit einer Ausstellung.

5
Lofthaus
und womöglich wiedersehen, aber des
größten fränkischen Künstlers war Tilman
Biemerschneider (1490-1535). Die Johannes-
halbe Schwilchke-Hall feiert den genialen Bild-
schneider derzeit mit einer Ausstellung.

6
Lofthaus
und womöglich wiedersehen, aber des
größten fränkischen Künstlers war Tilman
Biemerschneider (1490-1535). Die Johannes-
halbe Schwilchke-Hall feiert den genialen Bild-
schneider derzeit mit einer Ausstellung.

7
Lofthaus
und womöglich wiedersehen, aber des
größten fränkischen Künstlers war Tilman
Biemerschneider (1490-1535). Die Johannes-
halbe Schwilchke-Hall feiert den genialen Bild-
schneider derzeit mit einer Ausstellung.

**8 UNSER
WALTER**
Ach, es macht
einfach Spaß,
Walter Sedlmayr in der
legendären Serie „Poli-
zeinspektion 21“ (DVD
bei Koch Media, ab 26.
August) zusehen. So schön wie er
als Kommissar Schlingensiefel hat zu-
vor und nie danach jemand im deut-
schen Fernsehen gegarant.

9 WHAT A GIRL!
Nach dem Eurovision Song-
contest war Lena wie
vom Erdbeben erschüttert – und
das war gut so. Denn jetzt er-
leben wir sie besser als je zuvor.
Für Matthias Schweighöfers Film
„What a Girl“
singt sie
den Titel-
song. So
sexy und so
akzentfrei

10 SCHRITT VORAN
Mit dem Erwerb dieser entzück-
ganten, vom Künstler David
Palmer kreierten Flipflops ret-
tet man 100.000 Quadratme-
ter Regenwald. Der Halbes
sind die teuersten Flipflops
der Welt. Kosten-
punkt: umgerechnet 16
Millionen Dollar.



DIESE DÜFTE VERSPRÜHEN PURE LEBENSFREUDE.

BOSS ORANGE DUFTKLASSIKER FÜR SIE UND IHN.



1. BOSS ORANGE WOMAN @ Eau de Toilette Spray, 50 ml, 54,90
2. BOSS ORANGE SUNSET @ Eau de Toilette Spray, 50 ml, 54,90
3. BOSS ORANGE MAN @ Eau de Toilette Spray, 40 ml, 39,95
4. BOSS IN MOTION @ Eau de Toilette Spray, 40 ml, 47,95

IHR GESCHENK!

Beim Kauf eines BOSS ORANGE Eau de Toilette Sprays ab einem Wert von 40 Euro schenken wir Ihnen einen original BOSS ORANGE parfüms Seesack.*



*Spende der Vorzeit reicht.



© Diese Artikel erhalten Sie auch unter www.douglas.de. Versandkosten 3,95 €. Versandkostenfreie Lieferung schon ab 25,- € Bestellwert. Musik- und sonstige Preisbestände sind enthalten. Solange der Vorrat reicht.

my Douglas.de

CD DER WOCHE
Lang Lang:
„Liszt - My
Piano Hero“

„Sonnenblanz verbreitete sich auf den Gesichtern“, wenn Franz Liszt zum Flügel schritt, notierte 1943 der Schriftsteller Hans Christian Andersen. Hysterische Schreie, Ohnmachtsanfälle und auf die Bühne flatternde Strumpfbänder begleiteten die Auftritte des Pianisten. Franz Liszt war der erste internationale Superstar. Zu seinem 200. Geburtstag ehrt ihn nun Lang Lang, sein zeitgenössisches Pendant, mit einer Engiebung **„Und in der Klarheit und Raszanz, in der die Liszt'schen Klavierklassiker („La Campanella“, „Ungarische Rhapsodie“) bei ihm kommen, hat man sie seit 1843 nicht gehört. Wer da ruhig sitzen bleibt, sollte sein Gehör überprüfen. Oder seinen Puls, dts**



FILM-TIPP DER WOCHE

„Cowboys & Aliens“

Es geht um „Cowboys & Aliens“, tatsächlich um Cowboys und Aliens. Und das überrascht. Denn der Mix aus Western und Science-Fiction gilt spätestens seit dem Film „Wild Wild West“ als Kongenit. Doch Regisseur Jon Favreau, 44, hat mit „C & A“ einen Gegenfift gefunden, dessen Formel nicht immer einleuchtet, aber 118 Minuten wirken wie Lachgas mit einem guten Wermutstropfen. So schafft er es, Pferde- und Außerirdische zusammenzubringen, stahlige Prärien und Quantenphysik – und zwei Männer, die schon mehr als einmal die Welt und die Kinokasse gerettet haben.



Daniel Craig als neo-westernischer Revolvermann und Harrison Ford als knorrigen Rancher. Und wann bitte trauen James Bond und Indiana Jones je im gleichen Film an? Und

BUCH DER WOCHE
John Grisham:
„Das Geständnis“

In Texas rückt für den schwarzen Footballer Doree Drummer der Tag der Hinrichtung näher. Da geht es in Kansas ein todkräftiges Gewaltskrafte, dass er und nicht Drummer die siebzehnjährige Nicole Yarbter ermordet habe. „Das Geständnis“ (Heyne, 21,99 Euro), das Drummer die Todesstrafe gebracht hat, wurde von der Polizei erzwingen. Das klingt nach Rettung in letzter Minute, doch so leicht lässt es sich eine rechtskräftige Urteilsformel nicht enden. Grisham in Bestform: Seine Chronik eines drohenden Justizmordes mobilisiert alle Emotionen, die der Gegensatz zwischen Rechts und Rechtsprinzip den hochkochten lässt.

„Keiner hat das Recht, immer glücklich zu sein“



Zukunft: Zuletzt trug Jasmin Wagner als 14-Jährige kurze Haare. Ab Oktober wird sie im Berliner Schlossparktheater die legendäre Schlagersängerin Alexandra spielen. Für die Rolle ließ sie sich eine Bobfrisur schneiden und lernte Gitarre spielen

Die Sehnsucht der Jasmin.

Früher war sie BLÜMCHEN und erfolgreichster Teenie-Star der 90er. Dann schrieb sie alle, sie sei verblüht. Jetzt spielt Jasmin Wagner die legendäre Sängerin Alexandra, † 27, in einem Berliner Theater

Von KIRSTEN HEINEKE

Wenn eine Frau sich die Haare abschneidet, schneidet sie immer auch ein Stück Vergangenheit aus ihrem Leben. Mindestens die Wachstumszeit ihrer Haarsträhnen. Meistens aber mehr: Die Frau trennt sich mit jedem Schnipp von den Erinnerungen an eine Liebe. Oder sie

Vergangenheit: Unter dem Künstlernamen „Blümchen“ verkaufte Jasmin Wagner in den 1990er Jahren 30 Millionen Platten



stutzt sich die Zukunft zurecht. Bei Jasmin Wagner, 31, geht es um die Zukunft. Endlich könnte man meinen, endlich.

Denn bekannt ist vor allem Jasmin Wagners Vergangenheit. Als „Blümchen“ sang sie Hits wie „Herz an Herz“ und „Boomerang“ mit dreißig Millionen verkauften Platten war Blümchen in den 1990er-Jahren die erfolgreichste Solosängerin Deutschlands. Doch Lorbeeren welken rasch, er steht, wenn man Blümchen heißt. Dann nämlich darf man nicht erwachsen werden. Ein Blümchen ist ein Blümchen, ist ein Blümchen. Auch Auftritte in Fernsehserien wie „Gute Zeiten“ oder „Notruf Hamburg“ in denen wenig bis nichts an ihrem Poesiealbum-Image:

Blümchen noch, jedenfalls in der Erinnerung der Öffentlichkeit, stülft sich – stülft wie erschöpfte Lilien. „Keiner hat das Recht, immer glücklich zu sein“, sagt sie. Aber – ein bisschen mehr darf der schon sein.

Deshalb soll das Leben der Jasmin Wagner nun endlich – und ernsthaft losgehen – mit einer To-ten, Jasmin Wagner wird Doris Nefelov, geb.

Treitz, spielen, eine Frau, die 1942 im heutigen Litauen, aus der russischen Grenze geboren wurde, in den 1960er-Jahren ihre berühmte und beliebte war, und die heute Legende ist. Doris Treitz besser oder Alexandra Bognen, sich mit Udo Jürgens treffen, der mit Alexandra eng verbunden war, und mit Hans R. Böttcher, ihrem Ex-Freund, der Baum „tot“ oder „Schnauchi“ heißt ein altes Lied der „Jaiga“, Und wer bis dahin nicht wusste, wie Schnauchi klang, Alexandra's Stimme und Augen haben sich diesen Gefühl; und er wird es bis heute nicht vergessen haben.

Hatte Jasmin Wagner je von Alexandra gehört? Vor Jahren habe ich zufällig eine Dokumentation über sie gesehen. Ihr Geschichte hat mich schon sehr berührt. Über das Ende von Alexandra's Geschichte wird

auch 42 Jahre danach noch gerätselt und gemutmaßt, dazu später, jetzt erst mal einen Blick in den Spiegel, wo Jasmin Wagner. Sie trägt jetzt die Alexandra-typische Bobfrisur. Dreißig Zentimeter Haar musste sie dafür wachsen, waschen, bürsten, stolz sein auf die seidig braune Pracht. Ihr Herz habe laut gepocht als das Klappern der Schere, sagt Jasmin Wagner, „aber es ist die richtige Entscheidung. Die Künstlichkeit einer Perücke passt einfach nicht zu einer sinnlichen Frau wie Alexandra.“

Die sinnliche Frau starb am 31. Juli 1992 bei einem Autounfall in Schleswig-Holstein. Sicher ist: Alexandra war an jenem Donnerstag im Juli mit ihrer Mutter und ihrem sechsjährigen Sohn Alexander auf dem Weg nach Sylt, als ein Lkw in das weiße Mercedes-Gelb krachte. Nur der Sohn, der auf der Rückbank gesessen

hatte, überlebte. Ein tragischer Unfall, in der Erinnerung der Öffentlichkeit, stülft sich – stülft wie erschöpfte Lilien. „Keiner hat das Recht, immer glücklich zu sein“, sagt sie. Aber – ein bisschen mehr darf der schon sein.

Deshalb soll das Leben der Jasmin Wagner nun endlich – und ernsthaft losgehen – mit einer To-ten, Jasmin Wagner wird Doris Nefelov, geb.

Treitz, spielen, eine Frau, die 1942 im heutigen Litauen, aus der russischen Grenze geboren wurde, in den 1960er-Jahren ihre berühmte und beliebte war, und die heute Legende ist. Doris Treitz besser oder Alexandra Bognen, sich mit Udo Jürgens treffen, der mit Alexandra eng verbunden war, und mit Hans R. Böttcher, ihrem Ex-Freund, der Baum „tot“ oder „Schnauchi“ heißt ein altes Lied der „Jaiga“, Und wer bis dahin nicht wusste, wie Schnauchi klang, Alexandra's Stimme und Augen haben sich diesen Gefühl; und er wird es bis heute nicht vergessen haben.

Und dann, nach der Premiere von „Alexandra – Glück und Verhängnis eines Stars“, soll das Publikum sagen: Jasmin Wagner. Den Namen sollte man sich merken.



Aus Liebe zu ihrem Sohn Alexander ließ sich Doris Nefelov den Künstlernamen Alexandra. Das Foto wurde 1969 aufgenommen, im selben Jahr starb sie

Mord? Selbstmord? Unfall?
Woran starb Alexandra?

Alexandra, geborene Doris Treitz, kam am 13. Mai 1942 als Alexe von drei Töchtern im Moorland (Gutpreußen) auf die Welt. 1944 flüchtete ihre Familie vor den Roten Armee nach Kiel, wo Alexandra das Mädchenensemble besuchte. Schon früh brachte sie sich selbst das Gitarrespielen bei, Evergreen wie „Amen, Freund, der Baum“ folgten. Adam, Gilbert, Richard und Yves Mondand trafen mit ihr auf. 1967 starb Alexandra mit 27 bei einem Autounfall, sie war mit ihrer Mutter und ihrem Sohn auf dem Weg in das Sylt-Ordnung. Nur Alexandra, 6, überlebte. Bis heute kursieren über den Unfallgang gusse Theorien (Selbstmord) und knude Theorien (der russische Geheimdienst habe das Auto manipuliert).

In Teilung: Heidi lag das Wrack ihres Cabrios

110

WIE GUT IST DER POLIZEIERUF HEUTE?

Cassandras Warnung 20.15, ARD
Krimi-Minischien: Angewandte des neuen Ermittler Hanns von Meufels (Matthias Brandt, Foto) ist die erste Folge einer Serie über die Aufklärung einer Polizeistruktur, die auf die Ermittlung der Kriminellen, die die harte Arbeit der Polizei machen, macht den Ermittler Kommissar nicht ganz glücklich.

Domizil-Graf virtuell inszeniert erster Polizeifilm mit einem Filmstar, Hanns von Meufels.

5

FILM-HITS

Hancock 20.15, PRO7
Der amerikanische Held (Will Smith, Foto) ist eine Überdrehung der Kräfte, die er in der Kriminellen und hinterlässt nach einem Einsatz Chaos. Das ist die erste Folge einer Serie, die Superheldenfilm stammt von 1996, wurde aber erst 14 Jahre später realisiert.

Superman Returns 20.15, RTL
Als es nach Jahren auf dem Planeten Krypton zur Erde zurückkehrt, kriecht kein Krieger mehr nach Superman (Brandon Routh, Foto). Kryptonians Projekt heißt: Wiederentdeckung der in der Gesellschaft der Film ist: Ur-Superman Christopher Reeve (1990) geworden.

Die Vier Federn 20.15, RTL 2
England, Ende des 18. Jahrhunderts: Wie Lieutenant Harry Heath (Liedtke, Foto) nicht im Sack kann, wird, werden sich die Freunde und seine Verbote wie ihm ab, 2009, ein Jahr nach seinem Tot bekehrte Heath (Liedtke) 1920 geschieden, einen Oscar.

Funny Games U.S. 23.15, PRO7
1997 verfilmte Österreichische Regie-Genie Michael Haneke das Psychodrama um Sadisten, die eine Familie quält, mit den unversengten Schauspielern Frank Giering und Michael Pitt (Foto) entsetzt 2007.

Italienische Liebe unbegreiflich 14.35, ZDF
Heller, sonnig und voller schöner Italiener, die 1957 ist eine Serie, die von der Unterhaltung der damaligen Zeit, die sie auch heute noch in der Welt wirkt. Und Paul-Hubert (Foto) mit Susanne Graml zeigt eine romantische Eleganz, die es heute nur noch in Filmen von vorgestern gibt.

9

UHR

5.30 Falsch (16-59-26) 6.00 **Sein Name** (16-59-26) 6.15 **Die Tote** (16-59-26) 6.30 **Die Tote** (16-59-26) 6.45 **Die Tote** (16-59-26) 6.55 **Die Tote** (16-59-26) 7.05 **Die Tote** (16-59-26) 7.15 **Die Tote** (16-59-26) 7.25 **Die Tote** (16-59-26) 7.35 **Die Tote** (16-59-26) 7.45 **Die Tote** (16-59-26) 7.55 **Die Tote** (16-59-26) 8.05 **Die Tote** (16-59-26) 8.15 **Die Tote** (16-59-26) 8.25 **Die Tote** (16-59-26) 8.35 **Die Tote** (16-59-26) 8.45 **Die Tote** (16-59-26) 8.55 **Die Tote** (16-59-26) 9.05 **Die Tote** (16-59-26) 9.15 **Die Tote** (16-59-26) 9.25 **Die Tote** (16-59-26) 9.35 **Die Tote** (16-59-26) 9.45 **Die Tote** (16-59-26) 9.55 **Die Tote** (16-59-26) 10.05 **Die Tote** (16-59-26) 10.15 **Die Tote** (16-59-26) 10.25 **Die Tote** (16-59-26) 10.35 **Die Tote** (16-59-26) 10.45 **Die Tote** (16-59-26) 10.55 **Die Tote** (16-59-26) 11.05 **Die Tote** (16-59-26) 11.15 **Die Tote** (16-59-26) 11.25 **Die Tote** (16-59-26) 11.35 **Die Tote** (16-59-26) 11.45 **Die Tote** (16-59-26) 11.55 **Die Tote** (16-59-26) 12.05 **Die Tote** (16-59-26) 12.15 **Die Tote** (16-59-26) 12.25 **Die Tote** (16-59-26) 12.35 **Die Tote** (16-59-26) 12.45 **Die Tote** (16-59-26) 12.55 **Die Tote** (16-59-26) 13.05 **Die Tote** (16-59-26) 13.15 **Die Tote** (16-59-26) 13.25 **Die Tote** (16-59-26) 13.35 **Die Tote** (16-59-26) 13.45 **Die Tote** (16-59-26) 13.55 **Die Tote** (16-59-26) 14.05 **Die Tote** (16-59-26) 14.15 **Die Tote** (16-59-26) 14.25 **Die Tote** (16-59-26) 14.35 **Die Tote** (16-59-26) 14.45 **Die Tote** (16-59-26) 14.55 **Die Tote** (16-59-26) 15.05 **Die Tote** (16-59-26) 15.15 **Die Tote** (16-59-26) 15.25 **Die Tote** (16-59-26) 15.35 **Die Tote** (16-59-26) 15.45 **Die Tote** (16-59-26) 15.55 **Die Tote** (16-59-26) 16.05 **Die Tote** (16-59-26) 16.15 **Die Tote** (16-59-26) 16.25 **Die Tote** (16-59-26) 16.35 **Die Tote** (16-59-26) 16.45 **Die Tote** (16-59-26) 16.55 **Die Tote** (16-59-26) 17.05 **Die Tote** (16-59-26) 17.15 **Die Tote** (16-59-26) 17.25 **Die Tote** (16-59-26) 17.35 **Die Tote** (16-59-26) 17.45 **Die Tote** (16-59-26) 17.55 **Die Tote** (16-59-26) 18.05 **Die Tote** (16-59-26) 18.15 **Die Tote** (16-59-26) 18.25 **Die Tote** (16-59-26) 18.35 **Die Tote** (16-59-26) 18.45 **Die Tote** (16-59-26) 18.55 **Die Tote** (16-59-26) 19.05 **Die Tote** (16-59-26) 19.15 **Die Tote** (16-59-26) 19.25 **Die Tote** (16-59-26) 19.35 **Die Tote** (16-59-26) 19.45 **Die Tote** (16-59-26) 19.55 **Die Tote** (16-59-26) 20.05 **Die Tote** (16-59-26) 20.15 **Die Tote** (16-59-26) 20.25 **Die Tote** (16-59-26) 20.35 **Die Tote** (16-59-26) 20.45 **Die Tote** (16-59-26) 20.55 **Die Tote** (16-59-26) 21.05 **Die Tote** (16-59-26) 21.15 **Die Tote** (16-59-26) 21.25 **Die Tote** (16-59-26) 21.35 **Die Tote** (16-59-26) 21.45 **Die Tote** (16-59-26) 21.55 **Die Tote** (16-59-26) 22.05 **Die Tote** (16-59-26) 22.15 **Die Tote** (16-59-26) 22.25 **Die Tote** (16-59-26) 22.35 **Die Tote** (16-59-26) 22.45 **Die Tote** (16-59-26) 22.55 **Die Tote** (16-59-26) 23.05 **Die Tote** (16-59-26) 23.15 **Die Tote** (16-59-26) 23.25 **Die Tote** (16-59-26) 23.35 **Die Tote** (16-59-26) 23.45 **Die Tote** (16-59-26) 23.55 **Die Tote** (16-59-26) 24.05 **Die Tote** (16-59-26) 24.15 **Die Tote** (16-59-26) 24.25 **Die Tote** (16-59-26) 24.35 **Die Tote** (16-59-26) 24.45 **Die Tote** (16-59-26) 24.55 **Die Tote** (16-59-26) 25.05 **Die Tote** (16-59-26) 25.15 **Die Tote** (16-59-26) 25.25 **Die Tote** (16-59-26) 25.35 **Die Tote** (16-59-26) 25.45 **Die Tote** (16-59-26) 25.55 **Die Tote** (16-59-26) 26.05 **Die Tote** (16-59-26) 26.15 **Die Tote** (16-59-26) 26.25 **Die Tote** (16-59-26) 26.35 **Die Tote** (16-59-26) 26.45 **Die Tote** (16-59-26) 26.55 **Die Tote** (16-59-26) 27.05 **Die Tote** (16-59-26) 27.15 **Die Tote** (16-59-26) 27.25 **Die Tote** (16-59-26) 27.35 **Die Tote** (16-59-26) 27.45 **Die Tote** (16-59-26) 27.55 **Die Tote** (16-59-26) 28.05 **Die Tote** (16-59-26) 28.15 **Die Tote** (16-59-26) 28.25 **Die Tote** (16-59-26) 28.35 **Die Tote** (16-59-26) 28.45 **Die Tote** (16-59-26) 28.55 **Die Tote** (16-59-26) 29.05 **Die Tote** (16-59-26) 29.15 **Die Tote** (16-59-26) 29.25 **Die Tote** (16-59-26) 29.35 **Die Tote** (16-59-26) 29.45 **Die Tote** (16-59-26) 29.55 **Die Tote** (16-59-26) 30.05 **Die Tote** (16-59-26) 30.15 **Die Tote** (16-59-26) 30.25 **Die Tote** (16-59-26) 30.35 **Die Tote** (16-59-26) 30.45 **Die Tote** (16-59-26) 30.55 **Die Tote** (16-59-26) 31.05 **Die Tote** (16-59-26) 31.15 **Die Tote** (16-59-26) 31.25 **Die Tote** (16-59-26) 31.35 **Die Tote** (16-59-26) 31.45 **Die Tote** (16-59-26) 31.55 **Die Tote** (16-59-26) 32.05 **Die Tote** (16-59-26) 32.15 **Die Tote** (16-59-26) 32.25 **Die Tote** (16-59-26) 32.35 **Die Tote** (16-59-26) 32.45 **Die Tote** (16-59-26) 32.55 **Die Tote** (16-59-26) 33.05 **Die Tote** (16-59-26) 33.15 **Die Tote** (16-59-26) 33.25 **Die Tote** (16-59-26) 33.35 **Die Tote** (16-59-26) 33.45 **Die Tote** (16-59-26) 33.55 **Die Tote** (16-59-26) 34.05 **Die Tote** (16-59-26) 34.15 **Die Tote** (16-59-26) 34.25 **Die Tote** (16-59-26) 34.35 **Die Tote** (16-59-26) 34.45 **Die Tote** (16-59-26) 34.55 **Die Tote** (16-59-26) 35.05 **Die Tote** (16-59-26) 35.15 **Die Tote** (16-59-26) 35.25 **Die Tote** (16-59-26) 35.35 **Die Tote** (16-59-26) 35.45 **Die Tote** (16-59-26) 35.55 **Die Tote** (16-59-26) 36.05 **Die Tote** (16-59-26) 36.15 **Die Tote** (16-59-26) 36.25 **Die Tote** (16-59-26) 36.35 **Die Tote** (16-59-26) 36.45 **Die Tote** (16-59-26) 36.55 **Die Tote** (16-59-26) 37.05 **Die Tote** (16-59-26) 37.15 **Die Tote** (16-59-26) 37.25 **Die Tote** (16-59-26) 37.35 **Die Tote** (16-59-26) 37.45 **Die Tote** (16-59-26) 37.55 **Die Tote** (16-59-26) 38.05 **Die Tote** (16-59-26) 38.15 **Die Tote** (16-59-26) 38.25 **Die Tote** (16-59-26) 38.35 **Die Tote** (16-59-26) 38.45 **Die Tote** (16-59-26) 38.55 **Die Tote** (16-59-26) 39.05 **Die Tote** (16-59-26) 39.15 **Die Tote** (16-59-26) 39.25 **Die Tote** (16-59-26) 39.35 **Die Tote** (16-59-26) 39.45 **Die Tote** (16-59-26) 39.55 **Die Tote** (16-59-26) 40.05 **Die Tote** (16-59-26) 40.15 **Die Tote** (16-59-26) 40.25 **Die Tote** (16-59-26) 40.35 **Die Tote** (16-59-26) 40.45 **Die Tote** (16-59-26) 40.55 **Die Tote** (16-59-26) 41.05 **Die Tote** (16-59-26) 41.15 **Die Tote** (16-59-26) 41.25 **Die Tote** (16-59-26) 41.35 **Die Tote** (16-59-26) 41.45 **Die Tote** (16-59-26) 41.55 **Die Tote** (16-59-26) 42.05 **Die Tote** (16-59-26) 42.15 **Die Tote** (16-59-26) 42.25 **Die Tote** (16-59-26) 42.35 **Die Tote** (16-59-26) 42.45 **Die Tote** (16-59-26) 42.55 **Die Tote** (16-59-26) 43.05 **Die Tote** (16-59-26) 43.15 **Die Tote** (16-59-26) 43.25 **Die Tote** (16-59-26) 43.35 **Die Tote** (16-59-26) 43.45 **Die Tote** (16-59-26) 43.55 **Die Tote** (16-59-26) 44.05 **Die Tote** (16-59-26) 44.15 **Die Tote** (16-59-26) 44.25 **Die Tote** (16-59-26) 44.35 **Die Tote** (16-59-26) 44.45 **Die Tote** (16-59-26) 44.55 **Die Tote** (16-59-26) 45.05 **Die Tote** (16-59-26) 45.15 **Die Tote** (16-59-26) 45.25 **Die Tote** (16-59-26) 45.35 **Die Tote** (16-59-26) 45.45 **Die Tote** (16-59-26) 45.55 **Die Tote** (16-59-26) 46.05 **Die Tote** (16-59-26) 46.15 **Die Tote** (16-59-26) 46.25 **Die Tote** (16-59-26) 46.35 **Die Tote** (16-59-26) 46.45 **Die Tote** (16-59-26) 46.55 **Die Tote** (16-59-26) 47.05 **Die Tote** (16-59-26) 47.15 **Die Tote** (16-59-26) 47.25 **Die Tote** (16-59-26) 47.35 **Die Tote** (16-59-26) 47.45 **Die Tote** (16-59-26) 47.55 **Die Tote** (16-59-26) 48.05 **Die Tote** (16-59-26) 48.15 **Die Tote** (16-59-26) 48.25 **Die Tote** (16-59-26) 48.35 **Die Tote** (16-59-26) 48.45 **Die Tote** (16-59-26) 48.55 **Die Tote** (16-59-26) 49.05 **Die Tote** (16-59-26) 49.15 **Die Tote** (16-59-26) 49.25 **Die Tote** (16-59-26) 49.35 **Die Tote** (16-59-26) 49.45 **Die Tote** (16-59-26) 49.55 **Die Tote** (16-59-26) 50.05 **Die Tote** (16-59-26) 50.15 **Die Tote** (16-59-26) 50.25 **Die Tote** (16-59-26) 50.35 **Die Tote** (16-59-26) 50.45 **Die Tote** (16-59-26) 50.55 **Die Tote** (16-59-26) 51.05 **Die Tote** (16-59-26) 51.15 **Die Tote** (16-59-26) 51.25 **Die Tote** (16-59-26) 51.35 **Die Tote** (16-59-26) 51.45 **Die Tote** (16-59-26) 51.55 **Die Tote** (16-59-26) 52.05 **Die Tote** (16-59-26) 52.15 **Die Tote** (16-59-26) 52.25 **Die Tote** (16-59-26) 52.35 **Die Tote** (16-59-26) 52.45 **Die Tote** (16-59-26) 52.55 **Die Tote** (16-59-26) 53.05 **Die Tote** (16-59-26) 53.15 **Die Tote** (16-59-26) 53.25 **Die Tote** (16-59-26) 53.35 **Die Tote** (16-59-26) 53.45 **Die Tote** (16-59-26) 53.55 **Die Tote** (16-59-26) 54.05 **Die Tote** (16-59-26) 54.15 **Die Tote** (16-59-26) 54.25 **Die Tote** (16-59-26) 54.35 **Die Tote** (16-59-26) 54.45 **Die Tote** (16-59-26) 54.55 **Die Tote** (16-59-26) 55.05 **Die Tote** (16-59-26) 55.15 **Die Tote** (16-59-26) 55.25 **Die Tote** (16-59-26) 55.35 **Die Tote** (16-59-26) 55.45 **Die Tote** (16-59-26) 55.55 **Die Tote** (16-59-26) 56.05 **Die Tote** (16-59-26) 56.15 **Die Tote** (16-59-26) 56.25 **Die Tote** (16-59-26) 56.35 **Die Tote** (16-59-26) 56.45 **Die Tote** (16-59-26) 56.55 **Die Tote** (16-59-26) 57.05 **Die Tote** (16-59-26) 57.15 **Die Tote** (16-59-26) 57.25 **Die Tote** (16-59-26) 57.35 **Die Tote** (16-59-26) 57.45 **Die Tote** (16-59-26) 57.55 **Die Tote** (16-59-26) 58.05 **Die Tote** (16-59-26) 58.15 **Die Tote** (16-59-26) 58.25 **Die Tote** (16-59-26) 58.35 **Die Tote** (16-59-26) 58.45 **Die Tote** (16-59-26) 58.55 **Die Tote** (16-59-26) 59.05 **Die Tote** (16-59-26) 59.15 **Die Tote** (16-59-26) 59.25 **Die Tote** (16-59-26) 59.35 **Die Tote** (16-59-26) 59.45 **Die Tote** (16-59-26) 59.55 **Die Tote** (16-59-26) 60.05 **Die Tote** (16-59-26) 60.15 **Die Tote** (16-59-26) 60.25 **Die Tote** (16-59-26) 60.35 **Die Tote** (16-59-26) 60.45 **Die Tote** (16-59-26) 60.55 **Die Tote** (16-59-26) 61.05 **Die Tote** (16-59-26) 61.15 **Die Tote** (16-59-26) 61.25 **Die Tote** (16-59-26) 61.35 **Die Tote** (16-59-26) 61.45 **Die Tote** (16-59-26) 61.55 **Die Tote** (16-59-26) 62.05 **Die Tote** (16-59-26) 62.15 **Die Tote** (16-59-26) 62.25 **Die Tote** (16-59-26) 62.35 **Die Tote** (16-59-26) 62.45 **Die Tote** (16-59-26) 62.55 **Die Tote** (16-59-26) 63.05 **Die Tote** (16-59-26) 63.15 **Die Tote** (16-59-26) 63.25 **Die Tote** (16-59-26) 63.35 **Die Tote** (16-59-26) 63.45 **Die Tote** (16-59-26) 63.55 **Die Tote** (16-59-26) 64.05 **Die Tote** (16-59-26) 64.15 **Die Tote** (16-59-26) 64.25 **Die Tote** (16-59-26) 64.35 **Die Tote** (16-59-26) 64.45 **Die Tote** (16-59-26) 64.55 **Die Tote** (16-59-26) 65.05 **Die Tote** (16-59-26) 65.15 **Die Tote** (16-59-26) 65.25 **Die Tote** (16-59-26) 65.35 **Die Tote** (16-59-26) 65.45 **Die Tote** (16-59-26) 65.55 **Die Tote** (16-59-26) 66.05 **Die Tote** (16-59-26) 66.15 **Die Tote** (16-59-26) 66.25 **Die Tote** (16-59-26) 66.35 **Die Tote** (16-59-26) 66.45 **Die Tote** (16-59-26) 66.55 **Die Tote** (16-59-26) 67.05 **Die Tote** (16-59-26) 67.15 **Die Tote** (16-59-26) 67.25 **Die Tote** (16-59-26) 67.35 **Die Tote** (16-59-26) 67.45 **Die Tote** (16-59-26) 67.55 **Die Tote** (16-59-26) 68.05 **Die Tote** (16-59-26) 68.15 **Die Tote** (16-59-26) 68.25 **Die Tote** (16-59-26) 68.35 **Die Tote** (16-59-26) 68.45 **Die Tote** (16-59-26) 68.55 **Die Tote** (16-59-26) 69.05 **Die Tote** (16-59-26) 69.15 **Die Tote** (16-59-26) 69.25 **Die Tote** (16-59-26) 69.35 **Die Tote** (16-59-26) 69.45 **Die Tote** (16-59-26) 69.55 **Die Tote** (16-59-26) 70.05 **Die Tote** (16-59-26) 70.15 **Die Tote** (16-59-26) 70.25 **Die Tote** (16-59-26) 70.35 **Die Tote** (16-59-26) 70.45 **Die Tote** (16-59-26) 70.55 **Die Tote** (16-59-26) 71.05 **Die Tote** (16-59-26) 71.15 **Die Tote** (16-59-26) 71.25 **Die Tote** (16-59-26) 71.35 **Die Tote** (16-59-26) 71.45 **Die Tote** (16-59-26) 71.55 **Die Tote** (16-59-26) 72.05 **Die Tote** (16-59-26) 72.15 **Die Tote** (16-59-26) 72.25 **Die Tote** (16-59-26) 72.35 **Die Tote** (16-59-26) 72.45 **Die Tote** (16-59-26) 72.55 **Die Tote** (16-59-26) 73.05 **Die Tote** (16-59-26) 73.15 **Die Tote** (16-59-26) 73.25 **Die Tote** (16-59-26) 73.35 **Die Tote** (16-59-26) 73.45 **Die Tote** (16-59-26) 73.55 **Die Tote** (16-59-26) 74.05 **Die Tote** (16-59-26) 74.15 **Die Tote** (16-59-26) 74.25 **Die Tote** (16-59-26) 74.35 **Die Tote** (16-59-26) 74.45 **Die Tote** (16-59-26) 74.55 **Die Tote** (16-59-26) 75.05 **Die Tote** (16-59-26) 75.15 **Die Tote** (16-59-26) 75.25 **Die Tote** (16-59-26) 75.35 **Die Tote** (16-59-26) 75.45 **Die Tote** (16-59-26) 75.55 **Die Tote** (16-59-26) 76.05 **Die Tote** (16-59-26) 76.15 **Die Tote** (16-59-26) 76.25 **Die Tote** (16-59-26) 76.35 **Die Tote** (16-59-26) 76.45 **Die Tote** (16-59-26) 76.55 **Die Tote** (16-59-26) 77.05 **Die Tote** (16-59-26) 77.15 **Die Tote** (16-59-26) 77.25 **Die Tote** (16-59-26) 77.35 **Die Tote** (16-59-26) 77.45 **Die Tote** (16-59-26) 77.55 **Die Tote** (16-59-26) 78.05 **Die Tote** (16-59-26) 78.15 **Die Tote** (16-59-26) 78.25 **Die Tote** (16-59-26) 78.35 **Die Tote** (16-59-26) 78.45 **Die Tote** (16-59-26) 78.55 **Die Tote** (16-59-26) 79.05 **Die Tote** (16-59-26) 79.15 **Die Tote** (16-59-26) 79.25 **Die Tote** (16-59-26) 79.35 **Die Tote** (16-59-26) 79.45 **Die Tote** (16-59-26) 79.55 **Die Tote** (16-59-26) 80.05 **Die Tote** (16-59-26) 80.15 **Die Tote** (16-59-26) 80.25 **Die Tote** (16-59-26) 80.35 **Die Tote** (16-59-26) 80.45 **Die Tote** (16-59-26) 80.55 **Die Tote** (16-59-26) 81.05 **Die Tote** (16-59-26) 81.15 **Die Tote** (16-59-26) 81.25 **Die Tote** (16-59-26) 81.35 **Die Tote** (16-59-26) 81.45 **Die**



Das 21-Tage-Überlebens-Paket

DAS KÜCHENSAT

Die Flüchtlinge müssen für sich selbst kochen. Dafür bekommen sie Suppenkellen, Löffel, Messer, Teller, Becher und Töpfe – hergestellt in Afrika oder in China. Holzschlagen sie in der Umgebung oder kaufen es beim Händler. Gekocht wird auf offenen Feuerstellen neben dem Zelt.

DIE DECKE

Sie ist 2 x 2 Meter groß und dient als Bodenbelag und Schlammmatte im Zelt. Produktionsorte sind unter anderem China, Pakistan und Dubai.

DER 10-LITER-WASSERKANISTER

Er ist faltbar und hält etwa ein halbes Jahr. Das Flüchtlingshilfswerk der Vereinten Nationen (UNHCR) kauft ihn vor Ort für etwa 5 Dollar pro Stück.

DIE PLASTIKPLANE

Sie ist 5 x 4 Meter groß, die Flüchtlinge können sich daraus ein Zelt bauen, als Zeltstangen dienen Stöcke. Sobald die Flüchtlinge offiziell registriert sind, bekommen sie ein richtiges Zelt.

DIE KÖRPERSEIFE

Ein 250-gramm-Stück reicht es pro Person. Als Duschseife und Latrinen dienen Weiblichkeitsseife. Das Wasser muss man in der Regel mitbringen.

DIE KLEIDERSEIFE

Drei Stücke (insgesamt 250 g) für die Kleiderseife. Hergestellt in Kenia.

DER 20-LITER-WASSERKANISTER

Viele Frauen rollen ihn nach dem Wasserholen durchs Lager, weil er so schwer ist. Die Hilfsorganisationen kaufen den Kanister vor Ort in Kenia. Für die Wasserversorgung ist die Organisation Care zuständig. Es gibt Wasserhähne im Lager, zusätzlich Tankwagen. Das Grundwasser pumpen die Helfer aus einer Tiefe von bis zu 175 Metern. Jeder Flüchtling hat zwischen 10 und 15 Liter Wasser am Tag zur Verfügung.

DIE GRUNDNÄHRUNGSMITTEL

Jeder Flüchtling erhält für die ersten drei Wochen:

- 1 4,4 kg Weizenmehl (aus den USA),
- 2 1,3 kg Bohnen (Afrika),
- 3 4,4 kg Maismehl (USA),
- 4 500 g Mais-Soja-Gemisch (Belgien),
- 5 105 g Salz (Kenia),
- 6 420 g Zucker (Kenia),
- 7 630 g Speiseöl (Malaysia).

DIE „BP-5“-KEKSE

Die 500-gramm-Packung enthält 9 Riegel mit 2300 Kalorien, isst man in fester Form oder als Brei mit Wasser. Bestandteile: geröstetes Weizenmehl, Malzextrakt, Zucker sowie Eiweißkonzentrat aus Soja. Zugewertet sind Vitamine und Mineralien. Hersteller ist die norwegische Firma Compact.

12 Kilogramm Grundnahrungsmittel, 1 Plane, 1 Küchenset, 4 Stück Seife, 9 Kekse mit 2300 Kalorien – und 1 Hoffnungsschimmer. 21 Tage muss der Inhalt des Überlebenspakets für die Neuankömmlinge im größten Flüchtlingslager der Welt reichen. Rund 1000 unterernährte, kranke, erschöpfte Menschen kommen pro Tag in Dadaab (Kenia) an. Für 90 000 Menschen war das Camp beim Bau vor knapp 20 Jahren konzipiert, aktuell sind es 406 385 (Stand: 14. 8.). Weitere 35 000 Flüchtlinge warten auf ihre Registrierung, bis zu 3 Wochen kann das dauern. Allein in der zweiten Juli-Hälfte hat die Hilfsorganisation Care 27 843 Überlebenspakete verteilt. Insgesamt sind 22 Organisationen vor Ort. Und wir? Für uns bleibt eins zu tun: das sonntägliche Marmeladenbrötchen aus der Hand zu legen und zu spenden.

Ein Herz für Kinder

Die Menschen in Ostafrika brauchen unsere Hilfe. Spenden können Sie zum Beispiel an folgende Organisationen: CARE DEUTSCHLAND-LUXEMBURG E.V.: Sparkasse Köln/Bonn, BLZ: 370 501 98, Kto.-Nr. 4 40 40, Stichwort: „Dürrekatastrophe Horn von Afrika“; online: www.care.de. BILD HILFT E.V. – „Ein Herz für Kinder“: Deutsche Bank Hamburg, BLZ: 200 700 00, Kto.-Nr. 024 04 24, Stichwort: „Afrika“; online: www.ein-herz-fuer-kinder.de.



Exakt 905 Kilometer sind es von Baldoia in Somalia bis ins Flüchtlingslager Dadaab, Äth., 46, hat mit seiner Familie für den Weg zehn Tage gebraucht. Seit 17 Tagen wohnt er im selbst gebauten Zelt im Camp

FOTO: JESSE COBBETT/PAO

BITTE UMBLÄTTERN

SPORTSETZUNG VON SEITE 43

Schmerzen. Allerdings führen diese akuten Erkrankungen praktisch nie zum Nierenversagen.

Was sind Nierensteine überhaupt?

Dr. Dietz: Sie entstehen, wenn sich Mineralien im Harn, der ja in den Nieren gebildet wird, zu Kristallen zusammenlagern und zu kleinen Steinen anwachsen. Eine mögliche Ursache ist zu eiweißreiche Ernährung. Kleinere Steine gehen meist ohne größere Beschwerden ab. Ab einer Nierensteingröße von fünf Millimetern kann man, wenn sie nahe am Nierenbecken liegen, über eine Zerstümmung der Steine nachdenken, zum Beispiel per Stoßwellentherapie.

Bluthochdruck schädigt die Nierengefäße

Was ist eine Nierenbeckenentzündung? Dr. Dietz: So eine Entzündung entsteht oft als Folge einer Infektion der unteren Harnwege, die dann von dort aufsteigt. Sie äußert sich durch starke Schmerzen im Rückenbereich und hohes Fieber. Mit einer Nierenbeckenentzündung ist nicht zu spaßen, da sie beispielsweise eine Blutvergiftung auslösen kann. Es soll-

ten deshalb frühzeitig effektiv Antibiotika eingesetzt werden, in der Regel im Rahmen eines Krankenhausaufenthalts.

Wen drohen chronische Nierenprobleme?

Dr. Dietz: Die meisten Nierenkrankungen entstehen als Folge von nicht ausreichend behandeltem Diabetes und Bluthochdruck. Bei den Störungen gefährdet die Durchblutung der feinen Nierengefäße.

Mit welchen Tests werden Nierenprobleme entdeckt?

Dr. Dietz: Nierenprobleme können sich durch hohe Bluthochdruck bemerkbar machen oder auch durch auffällige Substanzen im Urin, wie beispielsweise Eiweiß. Die stimmungsfähige

se Werte werden durch kostenlosen Früherkennungs-Untersuchungen wie dem Gesundheits-Checkup ab 35 Jahren überprüft. Patienten sollten das Angebot wahrnehmen, da es unbedingt nutzen. Was ist eine künstliche Niere? Professor Erley: Ein Dialysator, ein Gerät, mit dem das Blut an einer Membran außerhalb des Körpers gereinigt wird. Dieses Verfahren kommt vorwiegend

Der ehemalige Finanzminister Daniel Westring (37) – seit der Hochzeit mit der schwedischen Kronprinzessin Victoria heiratet er **Daniel Prinz von Schweden** – litt seit seiner Kindheit unter eingeschränkter Nierenfunktion. 2009 spendete ihm sein Vater Ole Gunnar eine Niere



Der knausratische Fußballspieler **Frank-Walter Steunemann** (55, SPD) trat vor zwei Monaten aus der Politik zurück. Er spendete seine Niere an den Bäckereibäcker **Elke Buder** (49), eine Niere



Die ehemalige Sängerin **Katja Cole** (63) schenkte Niere. Sie wurde im Mai 2009 wurde ihr die Niere einer verstorbenen Organspenderin eingepflanzt



Ende August vergangenes Jahres zog sich **Ex-Außenminister Frank-Walter Steunemann** (55, SPD) für zwei Monate aus der Politik zurück. Er spendete seine Niere an den Bäckereibäcker **Elke Buder** (49), eine Niere



Diese Menschen leben mit einer Spenderniere

Formel-1-Legende **Niki Lauda** (62) trägt vier Nieren im Körper. Seine Niere spendete er 1977. Sein Bruder Florian half mit einer gespendeten Niere. Als auch die andere erkrankte, hat also eine Niere seiner Partnerin **Birgit Wetzinger** (22)

der Woche durchgeführt werden. Der Vorteil gegenüber einer Transplantation ist, dass Dialyse sofort zur Verfügung steht.

Für wen kommt eine Nierentransplantation infrage?

Professor Erley: Ebenfalls für Menschen mit Nierenversagen. Leider betrifft die durchschnittliche Wartezeit auf eine Spenderniere bei uns sechs bis acht Jahre. Eine Alternative zur Transplantation der Niere eines verstorbenen Organspenders ist die Lebendspende. Sie ist aber beschränkt auf nahe Verwandte, Lebenspartner oder persönlich eng verbundene Menschen.

Eine neue Niere als Geschenk für die Schwester

Susanne Steiner (45) und Sabine Schultze (48) aus Berlin verbindet eine lebensrettende Operation, wie das illustrierte Foto veranschaulicht.



Vor genau zehn Jahren half Susanne Steiner (L.) ihrer Schwester Sabine mit einer Nierenspende

„DEUTSCHLAND BEWEGT SICH“

Mit der Familie im Fernsegelgarten laufen

Wer Lust hat, sich mit der ZDF-Fernsegelgarten dabei zu sein und gleichzeitig mit der Familie aktiv zu werden, hat am 11. September Gelegenheit dazu. Dann findet der Family-&Friends-Lauf statt. Anmeldungen bis zum 9. September 2011. Infos unter: www.family-and-friends-lauf.de

Sport Stars halten sich auf BILD.de fit

Wie halten sich „Bergdoktor“ Hans Jagl, Sternochok Johann Lafer oder Schwimmerin Britta Heldemann fit? Das können Sie jetzt auf BILD.de sehen. Dort erzählen Ihnen Prominente in der „Deutschland bewegt sich“-Serie „Stars & Sport“ von ihren Leidenschaft für den Sport und wie gut ihnen Bewegung tun. Wenn auch Sie sich wertvolle Promi-Tips holen wollen: Auf www.bild.de gehen, dann in der Rubrik „Ratgeber“ auf „Deutschland bewegt sich“ klicken.

Dr. Frank Schwenke ist **DR. SONNTAG**

Sind Kopfschmerz und Schwindel Folgen meines Autounfalls?

Im März hatte ich einen Autounfall; seitdem habe ich fast dauernd Kopfschmerzen. Seit vier Wochen leide ich auch unter Schwindel und Herzschmerzen. Sind das noch Unfallfolgen oder ein unerkannter Hirnschaden?

Ruth Hansbattler, Rosenheim

Die Kopfschmerzen sind vermutlich Folge eines Schlädeltraumas durch den Unfall. Meist verschwindet der Schmerz nach zwei bis drei Wochen von allein. Ein Hinweis darauf, dass es sich um eine ernsthafte Verletzung handelt, sind weitere Symptome wie Benommenheit innerhalb von 48 Stunden nach dem Unfall aufgetreten wären. Den Schwindel sollten Sie vom Neurologen abklären lassen! Kurzdauernder Schwindel kann durch das Schlädeltrauma bedingt sein, aber auch eine beginnende neurologische Erkrankung wie multiple Sklerose anzeigen. Keine Panik – das ist selten, muss aber ausgeschlossen werden. Das Herzschmerz ist sicher keine Unfallfolge. Ein Internist sollte prüfen, ob Bluthdruck vorliegt, da auch Schwindel plus Kopfschmerz ausreichen kann.

Haben Sie Fragen? Dann schreiben Sie eine E-Mail an frank.schwenke@barn.de

Der Durst der Pflanzen im Regensommer



10 Tipps, wie Sie richtig gießen und wässern, damit Ihre Pflanzen in diesem nassen Sommer nicht absaufen, sondern aufblühen

Auch wenn dieser Sommer fast ins Wasser fällt, gibt es immer wieder trockene Tage, die die Pflanzen verdrüsen lassen. Zehn Tipps, die Ihre Pflanzen aufrecht blühen lassen.

1. Lieber zweimal pro Woche intensiv wässern als jeden Tag ein bisschen. Nur so werden tiefer Bodenschichten feuchtet.

2. Sie morgens bis spätestens 11 Uhr. Um diese Zeit knallt die Sonne noch nicht.

3. bis 20 Uhr wässern. Dann haben die Pflanzen genügend Zeit, um abzutrocknen. Gehen sie nach in die Nacht, sind sie anfällig für Pilzkrankungen.

4. Gerade Rasen braucht jetzt viel Wasser. Ein Rasensprenger, der eine Stunde lang läuft, durchfeuchtet den Boden gerade mal einen Zentimeter.

5. Nicht über die Blätter gießen. Sonst werden Pflanzen anfällig für Krankheiten, Tomaten und Kartoffeln bekommen Braunfäule, Rosen werden „rostig“.

6. Am liebsten trinken Pflanzen Wasser aus der Regenrinne oder dem Wasserlauf. Dieses Wasser ist befeuchtend, weil weicher als Leitungswasser.

7. Wer wenig Zeit hat, kann auf automatische Bewässerungssysteme zurückgreifen, die über eine Zeitschaltuhr gesteuert werden. Diese Systeme gibt es für den Garten und Balkonkisten.

8. Erst gießen, dann düngen, sonst drohen Verbrennungen im Wurzel- und Blätterbereich.

9. Damit sich die Feuchtigkeit länger im Boden hält, sollten Sie nach ausgiebigem Gießen Rindenmulch ausbringen.

10. Hacken Sie regelmäßig die Beete, damit der Boden besser Wasser speichern kann. (spe)

Der GARTENKALENDER

Was Sie diesen Sonntag pflanzen und schneiden sollten

- Ernten Sie regelmäßig Gemüse wie Karotten, Radieschen und Zwiebeln.
- Bringen Sie Farbe ins Beet und pflanzen Sie kahle Stellen mit Sommerstaude wie Phlox und Lavendel auf.
- Entfernen Sie welke Blüten und Blätter.
- Den Rasen nochmals mähen.
- Schwarze Johannisbeeren und Stachelbeeren direkt nach der Ernte zurückschneiden. So wachsen die Büsche wieder kräftig nach, und der Ertrag ist im nächsten Jahr größer.

ANZEIGE

Kino, wie Du es noch nie gehört hast.

Das neue Soundsystem. Exklusiv in ausgewählten Cinemaxx Sälen.

CINEMAXX
MEHR ALS KINO

www.cinemaxx.de/maxximumsound

DEUTSCHLANDS BESTES FOOD MAGAZIN*
JETZT MIT DEM RESTAURANT-GUIDE 2011/2012

DER FEINSCHMECKER
Die besten Restaurants 2011/2012

Wer holt die 800 Adressen in Deutschland?

DEUTSCHLANDS BESTES FOOD MAGAZIN*
JETZT MIT DEM RESTAURANT-GUIDE 2011/2012

Der Feinschmecker Restaurant Guide 2011/2012

Macht schon kein Stern-Ausgezeichnet! Einziges deutsches Magazin für kulinarische Leidenschaft. Ob Region und Italien, Lokale und Exotik... DER FEINSCHMECKER führt Sie zum Fein für den Feinschmecker. In ganz Deutschland. In der Ausgabe vom 1. September 2011. 168 Seiten. 9,90 € (D). 11,90 € (A). 12,90 € (CH). 13,90 € (Ö). 14,90 € (S). 15,90 € (F). 16,90 € (I). 17,90 € (E). 18,90 € (G). 19,90 € (F). 20,90 € (I). 21,90 € (S). 22,90 € (Ö). 23,90 € (A). 24,90 € (CH). 25,90 € (E). 26,90 € (G). 27,90 € (F). 28,90 € (I). 29,90 € (S). 30,90 € (Ö). 31,90 € (A). 32,90 € (CH). 33,90 € (E). 34,90 € (G). 35,90 € (F). 36,90 € (I). 37,90 € (S). 38,90 € (Ö). 39,90 € (A). 40,90 € (CH). 41,90 € (E). 42,90 € (G). 43,90 € (F). 44,90 € (I). 45,90 € (S). 46,90 € (Ö). 47,90 € (A). 48,90 € (CH). 49,90 € (E). 50,90 € (G). 51,90 € (F). 52,90 € (I). 53,90 € (S). 54,90 € (Ö). 55,90 € (A). 56,90 € (CH). 57,90 € (E). 58,90 € (G). 59,90 € (F). 60,90 € (I). 61,90 € (S). 62,90 € (Ö). 63,90 € (A). 64,90 € (CH). 65,90 € (E). 66,90 € (G). 67,90 € (F). 68,90 € (I). 69,90 € (S). 70,90 € (Ö). 71,90 € (A). 72,90 € (CH). 73,90 € (E). 74,90 € (G). 75,90 € (F). 76,90 € (I). 77,90 € (S). 78,90 € (Ö). 79,90 € (A). 80,90 € (CH). 81,90 € (E). 82,90 € (G). 83,90 € (F). 84,90 € (I). 85,90 € (S). 86,90 € (Ö). 87,90 € (A). 88,90 € (CH). 89,90 € (E). 90,90 € (G). 91,90 € (F). 92,90 € (I). 93,90 € (S). 94,90 € (Ö). 95,90 € (A). 96,90 € (CH). 97,90 € (E). 98,90 € (G). 99,90 € (F). 100,90 € (I). 101,90 € (S). 102,90 € (Ö). 103,90 € (A). 104,90 € (CH). 105,90 € (E). 106,90 € (G). 107,90 € (F). 108,90 € (I). 109,90 € (S). 110,90 € (Ö). 111,90 € (A). 112,90 € (CH). 113,90 € (E). 114,90 € (G). 115,90 € (F). 116,90 € (I). 117,90 € (S). 118,90 € (Ö). 119,90 € (A). 120,90 € (CH). 121,90 € (E). 122,90 € (G). 123,90 € (F). 124,90 € (I). 125,90 € (S). 126,90 € (Ö). 127,90 € (A). 128,90 € (CH). 129,90 € (E). 130,90 € (G). 131,90 € (F). 132,90 € (I). 133,90 € (S). 134,90 € (Ö). 135,90 € (A). 136,90 € (CH). 137,90 € (E). 138,90 € (G). 139,90 € (F). 140,90 € (I). 141,90 € (S). 142,90 € (Ö). 143,90 € (A). 144,90 € (CH). 145,90 € (E). 146,90 € (G). 147,90 € (F). 148,90 € (I). 149,90 € (S). 150,90 € (Ö). 151,90 € (A). 152,90 € (CH). 153,90 € (E). 154,90 € (G). 155,90 € (F). 156,90 € (I). 157,90 € (S). 158,90 € (Ö). 159,90 € (A). 160,90 € (CH). 161,90 € (E). 162,90 € (G). 163,90 € (F). 164,90 € (I). 165,90 € (S). 166,90 € (Ö). 167,90 € (A). 168,90 € (CH). 169,90 € (E). 170,90 € (G). 171,90 € (F). 172,90 € (I). 173,90 € (S). 174,90 € (Ö). 175,90 € (A). 176,90 € (CH). 177,90 € (E). 178,90 € (G). 179,90 € (F). 180,90 € (I). 181,90 € (S). 182,90 € (Ö). 183,90 € (A). 184,90 € (CH). 185,90 € (E). 186,90 € (G). 187,90 € (F). 188,90 € (I). 189,90 € (S). 190,90 € (Ö). 191,90 € (A). 192,90 € (CH). 193,90 € (E). 194,90 € (G). 195,90 € (F). 196,90 € (I). 197,90 € (S). 198,90 € (Ö). 199,90 € (A). 200,90 € (CH). 201,90 € (E). 202,90 € (G). 203,90 € (F). 204,90 € (I). 205,90 € (S). 206,90 € (Ö). 207,90 € (A). 208,90 € (CH). 209,90 € (E). 210,90 € (G). 211,90 € (F). 212,90 € (I). 213,90 € (S). 214,90 € (Ö). 215,90 € (A). 216,90 € (CH). 217,90 € (E). 218,90 € (G). 219,90 € (F). 220,90 € (I). 221,90 € (S). 222,90 € (Ö). 223,90 € (A). 224,90 € (CH). 225,90 € (E). 226,90 € (G). 227,90 € (F). 228,90 € (I). 229,90 € (S). 230,90 € (Ö). 231,90 € (A). 232,90 € (CH). 233,90 € (E). 234,90 € (G). 235,90 € (F). 236,90 € (I). 237,90 € (S). 238,90 € (Ö). 239,90 € (A). 240,90 € (CH). 241,90 € (E). 242,90 € (G). 243,90 € (F). 244,90 € (I). 245,90 € (S). 246,90 € (Ö). 247,90 € (A). 248,90 € (CH). 249,90 € (E). 250,90 € (G). 251,90 € (F). 252,90 € (I). 253,90 € (S). 254,90 € (Ö). 255,90 € (A). 256,90 € (CH). 257,90 € (E). 258,90 € (G). 259,90 € (F). 260,90 € (I). 261,90 € (S). 262,90 € (Ö). 263,90 € (A). 264,90 € (CH). 265,90 € (E). 266,90 € (G). 267,90 € (F). 268,90 € (I). 269,90 € (S). 270,90 € (Ö). 271,90 € (A). 272,90 € (CH). 273,90 € (E). 274,90 € (G). 275,90 € (F). 276,90 € (I). 277,90 € (S). 278,90 € (Ö). 279,90 € (A). 280,90 € (CH). 281,90 € (E). 282,90 € (G). 283,90 € (F). 284,90 € (I). 285,90 € (S). 286,90 € (Ö). 287,90 € (A). 288,90 € (CH). 289,90 € (E). 290,90 € (G). 291,90 € (F). 292,90 € (I). 293,90 € (S). 294,90 € (Ö). 295,90 € (A). 296,90 € (CH). 297,90 € (E). 298,90 € (G). 299,90 € (F). 300,90 € (I). 301,90 € (S). 302,90 € (Ö). 303,90 € (A). 304,90 € (CH). 305,90 € (E). 306,90 € (G). 307,90 € (F). 308,90 € (I). 309,90 € (S). 310,90 € (Ö). 311,90 € (A). 312,90 € (CH). 313,90 € (E). 314,90 € (G). 315,90 € (F). 316,90 € (I). 317,90 € (S). 318,90 € (Ö). 319,90 € (A). 320,90 € (CH). 321,90 € (E). 322,90 € (G). 323,90 € (F). 324,90 € (I). 325,90 € (S). 326,90 € (Ö). 327,90 € (A). 328,90 € (CH). 329,90 € (E). 330,90 € (G). 331,90 € (F). 332,90 € (I). 333,90 € (S). 334,90 € (Ö). 335,90 € (A). 336,90 € (CH). 337,90 € (E). 338,90 € (G). 339,90 € (F). 340,90 € (I). 341,90 € (S). 342,90 € (Ö). 343,90 € (A). 344,90 € (CH). 345,90 € (E). 346,90 € (G). 347,90 € (F). 348,90 € (I). 349,90 € (S). 350,90 € (Ö). 351,90 € (A). 352,90 € (CH). 353,90 € (E). 354,90 € (G). 355,90 € (F). 356,90 € (I). 357,90 € (S). 358,90 € (Ö). 359,90 € (A). 360,90 € (CH). 361,90 € (E). 362,90 € (G). 363,90 € (F). 364,90 € (I). 365,90 € (S). 366,90 € (Ö). 367,90 € (A). 368,90 € (CH). 369,90 € (E). 370,90 € (G). 371,90 € (F). 372,90 € (I). 373,90 € (S). 374,90 € (Ö). 375,90 € (A). 376,90 € (CH). 377,90 € (E). 378,90 € (G). 379,90 € (F). 380,90 € (I). 381,90 € (S). 382,90 € (Ö). 383,90 € (A). 384,90 € (CH). 385,90 € (E). 386,90 € (G). 387,90 € (F). 388,90 € (I). 389,90 € (S). 390,90 € (Ö). 391,90 € (A). 392,90 € (CH). 393,90 € (E). 394,90 € (G). 395,90 € (F). 396,90 € (I). 397,90 € (S). 398,90 € (Ö). 399,90 € (A). 400,90 € (CH). 401,90 € (E). 402,90 € (G). 403,90 € (F). 404,90 € (I). 405,90 € (S). 406,90 € (Ö). 407,90 € (A). 408,90 € (CH). 409,90 € (E). 410,90 € (G). 411,90 € (F). 412,90 € (I). 413,90 € (S). 414,90 € (Ö). 415,90 € (A). 416,90 € (CH). 417,90 € (E). 418,90 € (G). 419,90 € (F). 420,90 € (I). 421,90 € (S). 422,90 € (Ö). 423,90 € (A). 424,90 € (CH). 425,90 € (E). 426,90 € (G). 427,90 € (F). 428,90 € (I). 429,90 € (S). 430,90 € (Ö). 431,90 € (A). 432,90 € (CH). 433,90 € (E). 434,90 € (G). 435,90 € (F). 436,90 € (I). 437,90 € (S). 438,90 € (Ö). 439,90 € (A). 440,90 € (CH). 441,90 € (E). 442,90 € (G). 443,90 € (F). 444,90 € (I). 445,90 € (S). 446,90 € (Ö). 447,90 € (A). 448,90 € (CH). 449,90 € (E). 450,90 € (G). 451,90 € (F). 452,90 € (I). 453,90 € (S). 454,90 € (Ö). 455,90 € (A). 456,90 € (CH). 457,90 € (E). 458,90 € (G). 459,90 € (F). 460,90 € (I). 461,90 € (S). 462,90 € (Ö). 463,90 € (A). 464,90 € (CH). 465,90 € (E). 466,90 € (G). 467,90 € (F). 468,90 € (I). 469,90 € (S). 470,90 € (Ö). 471,90 € (A). 472,90 € (CH). 473,90 € (E). 474,90 € (G). 475,90 € (F). 476,90 € (I). 477,90 € (S). 478,90 € (Ö). 479,90 € (A). 480,90 € (CH). 481,90 € (E). 482,90 € (G). 483,90 € (F). 484,90 € (I). 485,90 € (S). 486,90 € (Ö). 487,90 € (A). 488,90 € (CH). 489,90 € (E). 490,90 € (G). 491,90 € (F). 492,90 € (I). 493,90 € (S). 494,90 € (Ö). 495,90 € (A). 496,90 € (CH). 497,90 € (E). 498,90 € (G). 499,90 € (F). 500,90 € (I). 501,90 € (S). 502,90 € (Ö). 503,90 € (A). 504,90 € (CH). 505,90 € (E). 506,90 € (G). 507,90 € (F). 508,90 € (I). 509,90 € (S). 510,90 € (Ö). 511,90 € (A). 512,90 € (CH). 513,90 € (E). 514,90 € (G). 515,90 € (F). 516,90 € (I). 517,90 € (S). 518,90 € (Ö). 519,90 € (A). 520,90 € (CH). 521,90 € (E). 522,90 € (G). 523,90 € (F). 524,90 € (I). 525,90 € (S). 526,90 € (Ö). 527,90 € (A). 528,90 € (CH). 529,90 € (E). 530,90 € (G). 531,90 € (F). 532,90 € (I). 533,90 € (S). 534,90 € (Ö). 535,90 € (A). 536,90 € (CH). 537,90 € (E). 538,90 € (G). 539,90 € (F). 540,90 € (I). 541,90 € (S). 542,90 € (Ö). 543,90 € (A). 544,90 € (CH). 545,90 € (E). 546,90 € (G). 547,90 € (F). 548,90 € (I). 549,90 € (S). 550,90 € (Ö). 551,90 € (A). 552,90 € (CH). 553,90 € (E). 554,90 € (G). 555,90 € (F). 556,90 € (I). 557,90 € (S). 558,90 € (Ö). 559,90 € (A). 560,90 € (CH). 561,90 € (E). 562,90 € (G). 563,90 € (F). 564,90 € (I). 565,90 € (S). 566,90 € (Ö). 567,90 € (A). 568,90 € (CH). 569,90 € (E). 570,90 € (G). 571,90 € (F). 572,90 € (I). 573,90 € (S). 574,90 € (Ö). 575,90 € (A). 576,90 € (CH). 577,90 € (E). 578,90 € (G). 579,90 € (F). 580,90 € (I). 581,90 € (S). 582,90 € (Ö). 583,90 € (A). 584,90 € (CH). 585,90 € (E). 586,90 € (G). 587,90 € (F). 588,90 € (I). 589,90 € (S). 590,90 € (Ö). 591,90 € (A). 592,90 € (CH). 593,90 € (E). 594,90 € (G). 595,90 € (F). 596,90 € (I). 597,90 € (S). 598,90 € (Ö). 599,90 € (A). 600,90 € (CH). 601,90 € (E). 602,90 € (G). 603,90 € (F). 604,90 € (I). 605,90 € (S). 606,90 € (Ö). 607,90 € (A). 608,90 € (CH). 609,90 € (E). 610,90 € (G). 611,90 € (F). 612,90 € (I). 613,90 € (S). 614,90 € (Ö). 615,90 € (A). 616,90 € (CH). 617,90 € (E). 618,90 € (G). 619,90 € (F). 620,90 € (I). 621,90 € (S). 622,90 € (Ö). 623,90 € (A). 624,90 € (CH). 625,90 € (E). 626,90 € (G). 627,90 € (F). 628,90 € (I). 629,90 € (S). 630,90 € (Ö). 631,90 € (A). 632,90 € (CH). 633,90 € (E). 634,90 € (G). 635,90 € (F). 636,90 € (I). 637,90 € (S). 638,90 € (Ö). 639,90 € (A). 640,90 € (CH). 641,90 € (E). 642,90 € (G). 643,90 € (F). 644,90 € (I). 645,90 € (S). 646,90 € (Ö). 647,90 € (A). 648,90 € (CH). 649,90 € (E). 650,90 € (G). 651,90 € (F). 652,90 € (I). 653,90 € (S). 654,90 € (Ö). 655,90 € (A). 656,90 € (CH). 657,90 € (E). 658,90 € (G). 659,90 € (F). 660,90 € (I). 661,90 € (S). 662,90 € (Ö). 663,90 € (A). 664,90 € (CH). 665,90 € (E). 666,90 € (G). 667,90 € (F). 668,90 € (I). 669,90 € (S). 670,90 € (Ö). 671,90 € (A). 672,90 € (CH). 673,90 € (E). 674,90 € (G). 675,90 € (F). 676,90 € (I). 677,90 € (S). 678,90 € (Ö). 679,90 € (A). 680,90 € (CH). 681,90 € (E). 682,90 € (G). 683,90 € (F). 684,90 € (I). 685,90 € (S). 686,90 € (Ö). 687,90 € (A). 688,90 € (CH). 689,90 € (E). 690,90 € (G). 691,90 € (F). 692,90 € (I). 693,90 € (S). 694,90 € (Ö). 695,90 € (A). 696,90 € (CH). 697,90 € (E). 698,90 € (G). 699,90 € (F). 700,90 € (I). 701,90 € (S). 702,90 € (Ö). 703

PRAKTISCH Zum fixen Kräuterschneiden

Wenn das Küchenmesser nicht richtig scharf ist, lassen sich Kräuter oft nur mühsam zerkleinern. Hilfe bietet die Kräuterschere, sie zerlegt dank einer speziellen Klinge mit einem scharfen Schnitt Petersilie oder Dill gleich fünfmal. Zur Reinigung gibt es kleine Kämmchen, die Kräuterreste aus den Zwischenschüden entfernen. Die Kräuterschere ist 21 Zentimeter lang und spülmaschinenfest. Ab morgen bei Tchibo für 9,99 Euro erhältlich.



Finf Schnitte auf einen Streich mit der Kräuterschere für zu Hause

ANZEIGE
BEST
SEITEN
Eine der wichtigsten Zeitschriften Deutschlands.

INTOUCH Jetzt im Handel!

Geldgeil! Arrogant! Peinlich!

Für ihren Karriere-Idol Daniela Katzenberger bereitet, alles zu tun. Jetzt stellt sie sogar ihre Familie öffentlich bloß.

Sie streiten nur noch

Fällt sie auf? Scientology rein?

Muskel-Wahnsinn! Ist sie nicht noch wilder sexy?

KLASSIKER DER KÜCHE KARTOFFELSUPPE mit Würstchen

ZUTATENLISTE Kartoffelsuppe mit Würstchen für 4 Portionen

- 600 Gramm mehlig kochende Kartoffeln
- 100 Gramm durchgewaschener Speck
- 100 Gramm Wurzel
- 100 Gramm Porree
- 100 Gramm Sellerie
- 750 ml Gemüsebrühe
- 1 TL Petersilie
- 4 Wiener Würstchen

Kartoffelsuppe zählt zu den beliebtesten Eintöpfen und ist deshalb fester Bestandteil der traditionellen deutschen Küche. Dabei ist der deftige Mittagsschleck leicht zuzubereiten und kann

mit verschiedenen Zutaten nach Herzenslust variiert werden. Ein Klassiker ist die Eintopf mit Fleisch oder Würstchen. Wer es etwas edler mag, wählt als Zugabe Nordseekrabben oder Edelpilze.

In jedem Fall aber sollte eine mehligkochende Sorte vorselektiert werden, denn das gibt der Suppe gleich die nötige Bindung.

Zubereitungszeit: ca. 55 Minuten
Kosten pro Person: 1,25 Euro
Kalorien pro Portion: ca. 250 kcal

1 Kartoffeln, Wurzel und Sellerie schälen und würfeln, Porree klein schneiden.

2 Vom Bauchspeck mit einem Messer die Schwarte abschneiden.

3 Den Bauchspeck würfeln. In einer Pfanne Fett auf mittlere Temperatur erhitzen.

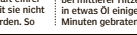
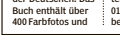
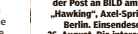
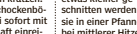
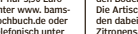
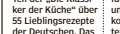
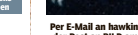
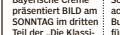
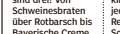
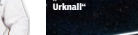
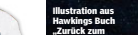
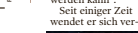
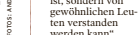
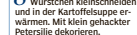
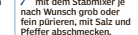
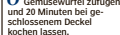
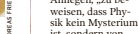
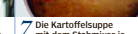
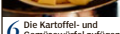
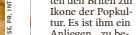
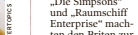
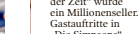
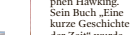
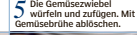
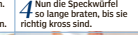
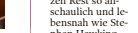
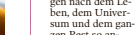
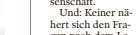
4 Nun die Speckwürfel so lange braten, bis sie richtig knusprig sind.

5 Die Gemüsezwiebel würfeln und zugeben. Mit Gemüsebrühe ablöschen.

6 Die Kartoffel- und Gemüsegewürfel zugeben und 20 Minuten bei geschlossenem Deckel kochen lassen.

7 Die Kartoffelsuppe mit dem Stabmixer je nach Wunsch grob oder fein pürieren, mit Salz und Pfeffer abschmecken.

8 Zum Abschluss die Würstchen kleinschneiden und in der Kartoffelsuppe erwärmen. Mit klein gehackter Petersilie dekorieren.



Stephen Hawking (59), der wohl größte Mann der Welt, leidet an der Nervenerkrankheit ALS



Leben, Universum und der ganze Rest: Der klügste Mann der Welt erklärt es. Sein Körper gehorcht ihm schon lange nicht mehr; was Stephen Hawking blieb, war das Denken: Heute gilt der 69-jährige, der seit seiner Jugend an der Nervenerkrankheit ALS leidet, als klügster Mensch der Welt. Seine Forschung über den Urknall, schwarze Löcher und die Zeit revolutionierten die Naturwissenschaft. Und: Keiner nähert sich den Fragen nach dem Leben, dem Universum und dem ganzen Rest so anschaulich und lebendig wie Stephen Hawking. Sein Buch „Eine kurze Geschichte der Zeit“ wurde ein Millioneneller. Gastauftakte in „Die Simpsons“ und „Raumschiff Enterprise“ machten den Briten zur Ikone der Popkultur. Es ist ihm ein Anliegen, zu beweisen, dass Physik kein Mysterium ist, sondern von gewöhnlichen Leuten verstanden werden kann.“ Seit einiger Zeit wendet er sich ver-



Per E-Mail an hawking@bams.de. Oder mit der Post an BILD am SONNTAG, Stichwort „Hawking“, Axel-Springer-Straße 65, 10888 Berlin. Einverständliches Freigabe am 26. August. Die interessanten Fragen und Stephen Hawking Antworten werden in BILD am SONNTAG veröffentlicht.



Große -Aktion:
Stephen Hawking, der neue Einstein,
beantwortet die Fragen Ihrer Kinder



Die besten Schnäppchen für die Schule

Schnäppchenpreis je 0,19 €

Schulhefte
DIN A4, Lineatur 25/26/27/28, je 16 Blatt

Schnäppchenpreis 1,99 €

Faber-Castell Farbstifte CASTLE 12 Stück

Viele weitere Schnäppchen in unseren Buchhandlungen!

Schnäppchenpreis je 0,19 €

Schnellhefter
Papier oder Kunststoff
DIN A4, diverse Farben

Schulbücher auch bequem online bestellen: www.thalia.de

Thalia.de
Bücher, Medien und mehr

Das kritische PROST

Hier bespricht Martin S. Lumbek jeden Sonntag zwei aktuelle Weine und einen Eigenen

TOP: Österreichische Weine sind oft gut, aber leider etwas teuer. Deshalb verkaufen sie sich in diesem Jahr in Deutschland schlecht, das Statistische Bundesamt teilt. Ein weiterer Grund: Um 50 Prozent im Vergleich zum Vorjahr mit. Auf dem Probierabend steht ein Wein der bekanntesten Reborte, ein Grüner Veltliner. Es ist der **2010 Grüner Veltliner Federspiel Frauenweingarten** vom Weingut Tegernsee. Das Besondere an diesem herrlich mineralischen Wein ist die leichte Salzmote. Im Aromenspektrum finden sich Zitrusnoten, Mandarine, Pfirsich und etwas Grapefruit. Das Preis-Leistungs-Verhältnis ist ausgesprochen gut, denn dieser eigenwillig und eindrucksvolle Wein eignet sich auch für die längere Lagerung im Weinkelker. Dazu gibt es ein Zanderleut auf der Haut gebraten, mit Butter und Butterke.

2010 Grüner Veltliner Federspiel, Frauenweingarten, 10,90 Euro pro Flasche. Le Gourmet-Weinhandlung, Altonaer Str. 15, 85454 München. Tel.: 089/379 16-302, Fax: 03222/170 04 85

FLOP: Weiße Bordeaux-Weine sind in der Regel köstlich und ihren nicht immer günstigen Preis durchaus wert. Denn diese kostspieligen Büschen haben eine eigene Textur, geprägt durch die Reb-sorten Sauvignon Blanc und Sémillon. Diese hocharomatische Textur fehlt allerdings beim **2010 Château Couronneau** völlig. Er hat nur ein wenig weiches Tief und schmeckt sehr lieblich.

2010 Château Couronneau, 8,25 Euro pro Flasche in Bio-Supermärkten erhältlich.

DER KLASSIKER: Weil mein Lieblings-Grüner Veltliner ein echter Klassiker und ein spezielles Getränk ist, gibt es den **2009 „Silver Bullet“** vom österreichischen Weingut **Lenz Moser** nur in 0,5-Liter-Flaschen. Der „Silver Bullet“ Grüner Veltliner wird im Gegensatz zu anderen Weinen dieser Art zu einem Teil auf der Maische vergoren. Der Wein hat länger Kontakt zu den Schalen und wird dadurch herzhafter und kräftiger. Er ist von klarer Mineralität, wovon der Feuerstein-Aromat kindest. Im Aromenspektrum sind ferner Litschi, Aprikose und Pfeffer zu finden.

2009 „Silver Bullet“ Grüner Veltliner, 10,90 Euro pro 0,5-Liter-Flasche. Ingovin „Weingüter, Max-Planck-Str. 1, 53501 Gfischbach. Tel.: 02225/91 81 11, Fax: 02225/91 81 12

FINGER WEG!

Falsches Bundeskriminalamt will 100 Euro

„Achtung! Ein Vorgang illegaler Aktivitäten wurde erkannt.“ So beginnt eine angebliche E-Mail des Bundeskriminalamts (BKA).

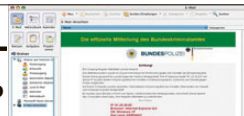
Darin steht, dass der Angestellte gegen die Gesetze der Bundesrepublik Deutschland verstoßen habe. Es wird unterstellt, dass der Computer-Inhaber Seiten mit pornografischen Inhalten, Kinderporno-

grafie, Sodomie und Gewalt gegen Kinder heruntergeladen hätte. Der Computer wurde gesperrt und die Festplatte unwiderruflich gelöscht, wenn nicht innerhalb von 24 Stunden ein Betrag von 100 Euro angewiesen werde. Dafür soll bei dem anonymen Internet-Zahlungsservice Ukash ein Coupon erworben und der Coupon-Code

an die E-Mail-Adresse bundeskriminalamt@yahoo.de geschickt werden. Matthias Gärtnert vom Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI): „Die ganze Sache ist Betrug. Erstens endet die E-Mail-Adresse vom BKA nicht mit yahoo sondern stets mit bka.de. Zweitens würde die Behörde nie solche E-Mails versenden und

bene hat dann immer auch ein Widerspruchsrecht.“ Weitere Infos: www.bsi-fuer-buerger.de

Mallen Sie an fingerwegbka.de oder schreiben Sie an: BILD am SONNTAG, „Finger weg“, Brieffach 1296, 10827 Berlin



Hund ist die Steigerung von bunt

Manchmal werde ich gefragt, warum ich eigentlich so unterschiedliche Hunde habe (das kommt gewöhnlich gleich nach der Frage, warum ich eigentlich so viele Hunde habe). Meine Antwort lautet immer: Weil mich Hunde gerade in ihrer Unterschiedlichkeit interessieren. Natürlich sind auch alle Königspudel in ihrer Art unterschiedlich und einzigartig, aber ich bin immer wieder hingerissen von der Verschiedenheit meiner Hunde, mit der sie das Leben

bewältigen. Ich habe eine ganze Truppe Komödianten zu meinen. Ich liebe es, alle zu unterhalten, Klempern, Postboten und Besucher, strahlend und weidel und schleppt alle seine Spielzeuge heran. Bevor ich meine Anwesenheit für ihn wahrnehme, verschwand er regelmäßig darunter, um in tieferer Runde alle Nachbarkinder zu besuchen (seit ich ihm diese Freiheit genommen habe, sind die Nachbarkinder immer bei uns, und ich schaue zu spielen, wie sie ihn nehmen, weil sie das englische „Bau“ nicht aussprechen können). Weil er so klein und bodenah ist, betrachtet George sich als Herrscher aller Heuschrecken und Frösche, die er frägt, indem er auf sie blüht. Wenn sie sich nicht mehr bewegen, versucht er, sie durch exzessives Abbleken wiederzubeleben.

Im Gegensatz dazu ist die schwarze Pudel Luise die personifizierte vollendete Haltung. Sie hat so eine Art, die man gemeinhin mit edler Abstammung und einer gewissen Ablehnung gegen die Niedrigkeiten der Welt verbindet. Durchs Unterholz trabt sie mit hoch erhobener Nase und leichtflügeliger Eleganz und senkt den Kopf höchstens, um einer Spur zu folgen – selbst dann verliert sie nie ihre ernste Würde. Manche Leute, die sie zum ersten Mal treffen, siezen sie versichtlich. Fritz und Harry, meine italienischen Windspiele, sind das feuchteste Äquivalent zu Jack Lemmon und Walter Matthau. Der eine stündig auf launiger Art mit sich selbst beschäftigt, der andere temperamenvoll und exaltiert. Sie brauchen einander, weil sie so unähnlich unterschiedlich sind: Der elegante, zurückhaltende Harry ist im Umgang mit anderen ein wenig kapriziös bis hin zu autistisch, der andere wie ein schlaksiger Teenager albern und verspielt bis zum Rande der Obsession.

Seine ersten beiden Lebensjahre dienten vor allem einem Kunststück, das er schließlich bis zur Perfektion beherrschte: Er packte sich das Ende von Klopapierrollen und entrollte sie entlang unserer Grundstücks wie Abperlungsbänder eines Taktors. Wenn er es nach seiner Meinung genau richtig hinbekommen hatte, wedelte er so begeistert, dass sein ganzer Körper einer glänzenden rotenbraunen Sprungfeder gleich. Harry hat vor allem Angst, Fritz vor nichts. Außer vor Staubsaugern. Ein Einbrecher, der mit einem Staubsauger wedeln würde, hätte bei Fritz leichtes Spiel.

Wie alle großen Komödianten sind meine Hunde vor allem deshalb amüsant, weil ihre Zusammenstellung so komisch ist. Wie bei Tom & Jerry oder Dick & Doof basiert ihr Plastik auf der wundervollen Spannung, dass sie vom Wesen her so ausgesprochen gegensätzlich sind. Wunders Sie sich also nicht, dass ich nie fernsehe. Mehr über Hunde von Katharina von der Leyen unter www.lumpi.de.

Werde Chef Deines Lebens. Mit mobilem Arbeiten von überall und von zuhause.

Um zu arbeiten und gute Ideen zu haben, braucht man heute oft kein Büro mehr. Dank zunehmender Vernetzung können heute viele von fast überall aus arbeiten und sich dabei ihren Arbeitsort so gestalten, dass Raum für alles Wichtige bleibt. Wir haben es uns zum Ziel gemacht, Mitarbeiter mit flexiblen Lösungen und mobilen Arbeitsplätzen dabei zu unterstützen, ihre Balance zwischen Beruf, Freizeit und Familie zu finden. Mehr dazu und zu Karrierechancen unter www.telekom.com/work-life

Erleben, was verbindet.



WUFF DER WOCHE

Micromed Pflgeutuch verhindert Gerüche, entfernt Bakterien – zum Abtrocknen oder zur Wandersorgung. Ab 22,80 Euro bei www.dogs4friends.de

5:0

1.0 Van Bayern 13
2.0 Ribéry 17
3.0 Robben 34
4.0 Gomez 56
5.0 Olic 80

Höhepunkte des Spiels

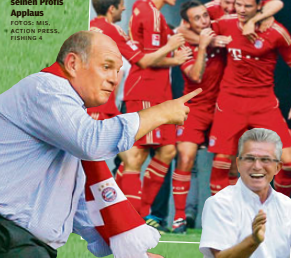
- 13. Minute 1.0 von Bayern Freistoß von Robben, 197-Meter-Mann Van Bayern, der für Boateng spielte, köpft aus 10 Metern ins Tor.
- 17. Minute 2.0 Ribéry Müller legt zurück, Ribéry zieht mit links aus 8 Metern ab, Diemeier sieht nur zu.
- 34. Minute 3.0 Robben Der Holländer rennt Richtung HSV-Tor. Die Hamburger schauen bestaunt zu. Robben kuppelt den Ball mit links über Dröbny ins Netz. Ein Sahne-Tor, wie es Raul zuletzt gegen Köln schoss.

- 43. Minute HSV-Verteidiger Bruma ist orientierungslos, kann Müller nicht stoppen. Der Nationalspieler zieht mit rechts ab, trifft den linken Pfosten.
- 44. Minute Müller läuft auf Dröbny zu. Doch Bruma stoppt ihn in letzter Sekunde.
- 56. Minute 4.0 Gomez Müller kuppelt auf Gomez. Der Torschützenkönig spendete seinen Profis Applaus.

- 80. Minute 5.0 Olic Auf der Kroatie ist vor Bruma am Ball. Köpft das Sch. Nach seiner schweren Knie-Verletzung das erste Tor seit dem 8. Mai 2010 (3:1 in Berlin).

5 Tore

1.0 Van Bayern 13
2.0 Ribéry 17
3.0 Robben 34
4.0 Gomez 56
5.0 Olic 80



Das 5:0 Olic kommt vor Bruma an den Ball, köpft unhalbtür für HSV-Torhüter Dröbny ein. Der Kroatie verletzte sich kurz vorher an der Hüfte, muss heute zur Kernspint-Untersuchung.

Foto: Sven Simon

5 Tore gegen die toten Hosen von Hamburg

So ist der HSV nicht mehr ernst zu nehmen.

JÖRG ALTHOFF, BARAK MILANI, FELIX SEIDEL und MARIO VOLPE

So einen entspannten Samstag haben die Bayern sonst höchstens in der Sommerpause.

Fünf Tore schoss der Rekordmeister gegen die toten Hosen von Hamburg. Der HSV völlig leblos. Ein Abstiegskandidat. Die Bayern (25:4 Torschüsse) dagegen sind wieder ein Tagesthorit. Durch die 5:0-Gala klettern sie hoch auf Platz 2.

Die Party in

München tat auch Uli Hoeneß gut. Beim 2:0 in der Champions-League-Qualifikation gegen den FC Zürich hatte der Bayern-Präsident noch auf der Tribüne gewütet, war in der Pause sogar im Gang vor der Kabine aufgetaucht. Diesmal war Lachen und Schulerköpfen angeordnet.

Die Bayern wirbelten wie sie wollten. Arjen Robben, der ein Zauberpasch-Tor zum 3:0 schoss. Der HSV hat uns viele Räume gegeben, das haben wir genutzt.“ Auch hinten sieht Bayern wieder sicher. In fünf Pflichtspielen gab es erst ein Gegentor (das von Neuer

Jansen: „Jetzt wird es bei uns knallen!“

Dem: In dieser Verfassung ist der HSV kein ernst zu nehmender Maßstab mehr für die Bundesliga!

Dabei hatte Kapitän Westermann noch vor dem Spiel gesagt: „Wir kriegen hier keine Klatsche.“ Vielleicht hatte er ja mit noch mehr Gegentoren gerechnet.

Mittelfeldspieler Marcel Jansen: „Bayern war zwei Klassen besser. Jetzt wird es bei uns überall knallen.“

Die Hamburger haben zuletzt am 19. März ein Bundesligaspiel gewonnen können (1:2 gegen

Köln). Die Bilanz von Trainer Michael Oening ist jämmerlich: Sechs Unentschieden, vier Niederlagen, ein Sieg.

Nach dem letzten Auftritt in München (0:0 am 12. März) wurde der HSV-Trainer wieder angeschlagen. Oening: „Eine derbe Niederlage, die weh tut. Wenn wir so spielen werden wir Schwierigkeiten bekommen. Ich erwarte gegen Köln eine Trotzeraktion.“

Im nächsten Jahr geht die Bundesliga in die 50. Saison. Wenn es so weiterläuft beim HSV, wird der letzte Diao dann nicht mehr dabei sein...

ter jeder Entscheidung, die wir getroffen haben. Und ich stehe auch hinter der Mannschaft und Michael Oening.“

Der HSV-Trainer wirkt angeschlagen. Oening: „Eine derbe Niederlage, die weh tut. Wenn wir so spielen werden wir Schwierigkeiten bekommen. Ich erwarte gegen Köln eine Trotzeraktion.“

Im nächsten Jahr geht die Bundesliga in die 50. Saison. Wenn es so weiterläuft beim HSV, wird der letzte Diao dann nicht mehr dabei sein...



Entsetzt HSV-Trainer Oening: „Wir waren hier weisse Hirsche!“

Foto: Rüdiger

Bayern schon zweiter!

DER LAGE DER LIGA

Von Kai Traemann
Chefreporter

Gladbach & Bayern vorn. Die 70er lassen grüßen

Bei solch grandiosen Bayern-Siegen bricht nicht jeder gleich in Jubel aus. Trotzdem sollte sich die Liga - bis auf die HSV-Versager - über das 5:0 freuen. Denn es ist für Fußball-Deutschland verdammt wichtig, dass der Rekordmeister vor dem Rückspiel in der Champions-League-Qualifikation (Hinspiel 2:0) am Dienstag auf Touren kommt. Damit wir wenigstens in der Königsklasse neben Borussia Dortmund zwei Klubs haben.

In der Europa League droht nämlich ein totales deutsches Aus.

Münster ist schon raus. Hannover muss trotz des begeisterten 2:1 gegen Sevilla auch noch zittern. Fraglich, ob Ralf Rangnick's rauf-lose Schalke den Finnland-Flop (0:2 in Helsinki) noch ausbügeln können.

Traditionsklub Bayern marschiert, Traditionsklub Schalke steht zumindest vor einer schweren Saison, Traditionsklub HSV muss jetzt schon um die nackte Existenz kämpfen. Und ein Traditionsklub über-rascht alle.

Gladbach, in den Siebzigerjahren fünfmal Deutscher Meister und Bayerns größter Gegenseite, auf Platz 1. Dank Trainer Lucien Favre, der nun schon seit zehn Pflichtspielen in Folge ungeschlagen ist. Ein Hauch vom früheren Fohlen-Rausch ist spürbar. Wer nun allerdings schon vom Titel träumt, dürfte sich gewaltig verallogieren...

Am Ende steht fest: Die neue Saison verspricht Spaß, Spannung und seltsame Dinge wie Hoffenheims Schall-Attacke gegen die BVB-Fans. Mit einem Süß-Lautesprecher gegen gegnerische Fans! Bei denen piept es wohl! In Hoffenheim müssen sie noch viel lernen. Ein Traditionsklub sind die noch lange nicht...

DAS ZITAT

„Gegen mangelnde Fußballkompetenz hilft auch keine Hochfrequenz!“

Sprachrohr von Augsburg: Frank Sabelko sieht gegen Hoffenheim in Anspielung auf den Schalke-Skandal.

3. SPIELTAG

Gladbach - Wolfsburg	4:1 (3:1)
Bayern - HSV	5:0 (3:0)
Werder - Freiburg	5:0 (2:1)
Dortmund - Nürnberg	2:0 (0:0)
Augsburg - Hoffenheim	0:2 (0:1)
Stuttgart - Leverkusen	0:1 (0:1)
Köln - Lautern	1:1 (1:1)
Münster - Schalke	5:0 (2:0)
Hannover - Hertha	5:0, 17:30

	Sp	G	U	V	Tore	Pkt
1. Gladbach	3	2	1	0	6:2	7
2. Bayern	3	2	0	1	6:1	6
3. Werder	3	2	0	1	7:4	6
4. Dortmund	3	2	0	1	5:2	6
5. Schalke	2	2	0	0	4:1	6
6. Hannover	2	2	0	0	4:2	6
7. Hoffenheim	3	2	0	1	4:2	6
8. Leverkusen	3	2	0	1	2:2	6
9. Stuttgart	3	1	1	1	4:2	4
10. Schalke	2	1	1	0	1:4	3
11. Wolfsburg	3	0	2	1	4:3	3
12. Nürnberg	3	1	0	2	2:4	3
13. Augsburg	3	0	2	1	3:5	2
14. Köln	3	0	2	1	2:4	2
15. Hertha	2	0	1	1	2:3	1
16. Freiburg	3	0	1	2	6:9	1
17. HSV	3	0	1	2	3:10	1
18. Köln	3	0	1	2	2:9	1

DIE LIGA IN ZAHLEN	
Tore	25 Gelbe Karten 26
Torschüsse	191 Gelb-Rote Karten 1
Fouls	210 Rote Karten 0
Elfmeter	4 Zuschauer 360 029

Der Fußball lässt den Führer nicht mehr zu

Dabei tut es jeder Mannschaft gut, wenn ein Spieler das Kommando übernimmt. Wie früher Cruyff oder Franz

Von GÜNTER NETZER

Viel ist in den vergangenen Tagen über das Thema Führungsspieler diskutiert worden. Für mich hat dieser Begriff nach wie vor eine überlegene Bedeutung. Aber er wird heute inflationär verwendet, denn viele dieser Spieler erfüllen die Kriterien eines Führungsspielers nicht.

Ein Torwart oder linker Verteidiger kann meines Erachtens kein Führungsspieler sein. Denn diese Spieler haben die Aufgabe, den Rhythmus und den Spiel-Stil einer Mannschaft zu bestimmen oder zu beeinflussen. Sie müssen in der Lage sein, der Mannschaft in schwierigen Situationen Halt zu geben. Der Prototyp eines Führungsspielers ist für mich Johan Cruyff. Er war auf dem Feld ein großartiger Stratege, ein Artist, ein Spieler-Trainer, weil er mit Gesetzen und Anweisungen und großartigen Leistungen seine Mannschaft geführt hat. Cruyff war ein genialer Spieler und ein genialer Trainer, eine absolute Ausnahmeerscheinung. Die heutige Fußball-Generation ist anders. Der Fußball dieser Spieler-Typen nicht mehr zu. Ich lasse bewusst offen, ob das so gewollt ist oder ob es sich einfach aus Mangel an Alternativen so entwickelt hat.

Aber Tatsache ist, dass in den heutigen Mannschaften dieser Typus von Spieler nicht mehr vorkommt. Es ist quasi mehr dezentral, dass sich die Führung einer Mannschaft einem Spieler unterwirft. Die Grundlinie der Trainer ist, die Mannschaften nicht mehr abhängig zu machen von einem Spieler.

Heute sprechen die Trainer deshalb von einer flachen

Hierarchie. Trotzdem tut es jeder Mannschaft gut, wenn sie in schwierigen Situationen einen Spieler hat, der das Kommando übernimmt. Das fehlt mir.

Früher war klar, wer gemeint war, wenn man von Führungsspielern sprach. Das waren Spieler wie Uwe Seeler, Wolfgang Overath, Franz Beckenbauer. Das waren Persönlichkeiten. Und Weltstars, die nicht weit aus der Eingebung kamen in ihren Mannschaften als die Mitspieler. Sie waren Vorreiter, um den Rest der Mannschaft mitzunehmen und aufzuführen. Sie haben ihre Mannschaft geführt. Sie müssen in der Lage sein, der Mannschaft als die Man-Show, sondern sie haben ihre Können stets in den Dienst ihrer Mannschaft gestellt.

Deshalb hat diese Spieler auch Chef, Spielmacher oder auch Stratege genannt. Sie besaßen die Qualität, eine Mannschaft zu führen. Und die Verpflichtung, mit guten Leistungen voranzugehen. Denn das ist auch klar: Die Leistungen eines Führungsspielers müssen untadelig sein. Nur so kann er sich auch einen direkten oder indirekten Ton gegenüber den Mitspielern herausnehmen. Das geht nur, wenn man akzeptiert wird. Und eben diese Akzeptanz muss man sich mit Leistungen ständig verdienen.

Der Begriff des Führungsspielers hat sich immer weiter verändert mit den Jahren. Aber ich bleibe dabei: Führungsspieler wird man nicht in der Kabine oder durch kritische Interviews oder durch große Aussagen in der Öffentlichkeit. Nein, ein Führungsspieler führt auf dem Platz. Und es sind Leistungen, die man Tag für Tag.

Sammer bei Wonti, Metzelder bei Sky 90
Christoph Fuss (Liga total & Sat.1), Radio-Legende Manni Breckmann und Alexander Schmalz (Hamburg Abendblatt). Bei Sky 90 haben sich

Abend Franz Beckenbauer, Schalke-Verteidiger Christoph Metzelder und Martin Schwalz (HSV Hamburg) eingeladen. Es moderiert Patrick Wasserzier (BSV 09)



Philipp Lahm kurbelte das Bayern-Spiel aus der Defensive aus. Die Grafik zeigt, der Kapitän lief sich meistens hinter der Mittellinie auf. FOTO: FOCUS/ALAN/MIS

Lahm und Schweini im Chef-Check

Laufweg Schweinsteiger



Bastian Schweinsteiger hatte 42 Laufwege im Spiel. Sein Radius lag spärlich hinter der Mittellinie. FOTO: STRATTON

Der Bayern-Kapitän konzentrierte sich auf die Defensive. Nur ein Münchner lief mehr als Schweinsteiger

Jetzt schaltet sich auch Matthias Sammer (43) in die Führungsspieler-Diskussion ein – und unterstützt Oliver Kahn (42). Der DFB-Sportdirektor gestern bei Sky: „Ich folge Oliver Kahn inhaltlich zu hundert Prozent.“ Es sei unbedingbar für unsere Fußball, dass man in Strukturen und Hierarchien denke. Kahn hatte Philipp Lahm (27) und Bastian Schweinsteiger (27) vorgeworfen, dass sie zu wenig Führungsauftrag beizubringen und ihnen Image wichtiger sei als Erfolg. Lahm gestrichelt über Sammer: „Jeder darf seine Meinung kundtun. Aber ich brauche das nicht zu verstehen, weil mich das nicht interessiert.“ Beim 50 gegen den HSV zeigten Lahm und Schweini ein gutes Team (beide BILD-am-Sonntag-Note 2). Aber waren sie auch die Chef-BILD am Sonntag macht den Chef-Wert. Schweinsteiger: Er trat im Mittelfeld sehr dominant auf, das beweist die Laufweg-Gratik. Sicherlich nach hinten ab, schaltete sich aber auch nach vorn ein (sieben Sprints mit über 24 km/h). Legte mit 14,9 Kilometern nach Thomas Müller die längsten Wege zurück. Aber trotz der Bayern-Offensive an keinem Toranschuss beteiligt. Da für gewann er 38 Prozent der Zweikämpfe – vorbildlich!

Starke hält Augsburgs Puppen-Eifer

Von W. SCHINK und U. SICKENBERGER

Vor einer Woche von Trainer Stanislawski aus Spaß gefeuert („Starke, der alte Kadaver“), gestern der Hoffenheim-Held: Torwart Tom Starke (30) rettet beim 2:0 in Augsburg den Sieg!

Starke hielt alles inklusive Elfmärter (wäre das 1:1 gewesen). Augsburgs Sascha Mülders rollte den Ball allerdings so püppchenhaft, als stamme er aus der Augsburger Puppenkiste.

Starke verrät: „Ich kenne den Sascha nicht.“ Das hatte Mülders zugegeben. Zeit, als Torwart merkt man sich, wohin die Kollegen gehen.

Elfer-Versauer: Der erste Endgänger-Platte dicke. Paul Verhaegh muss im Knackpunkt im Spiel.

Augsburger Trainer Jos Leijder besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Kurz vor Abpfiff des 0 gegen Leverkusen begeht der bereits mit Gelb verworfene Stuttgarter Khalid Boulahrouz (29) ein Foulschulden. Der VfB (42) pfeift, Boulahrouz regt sich auf, meckert und klärt in die Hände.

Und: Er zeigt offenbar mit der rechten Hand den Stinkfinger! Gagegmann sieht das allerdings nicht, schmeißt den Verteidiger „nur“ mit Gelb-Tor.

Meckers vom Platz. Gagegmann: „Der Spieler ist wegen einer unprofessionellen Handbewegung verworfen worden. Einen Mittelfinger habe ich aus der Entfernung nicht sehen können.“

Ein Stinkfinger-Affäre besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Kurz vor Abpfiff des 0 gegen Leverkusen begeht der bereits mit Gelb verworfene Stuttgarter Khalid Boulahrouz (29) ein Foulschulden. Der VfB (42) pfeift, Boulahrouz regt sich auf, meckert und klärt in die Hände.

Und: Er zeigt offenbar mit der rechten Hand den Stinkfinger! Gagegmann sieht das allerdings nicht, schmeißt den Verteidiger „nur“ mit Gelb-Tor.

Meckers vom Platz. Gagegmann: „Der Spieler ist wegen einer unprofessionellen Handbewegung verworfen worden. Einen Mittelfinger habe ich aus der Entfernung nicht sehen können.“

Ein Stinkfinger-Affäre besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Kurz vor Abpfiff des 0 gegen Leverkusen begeht der bereits mit Gelb verworfene Stuttgarter Khalid Boulahrouz (29) ein Foulschulden. Der VfB (42) pfeift, Boulahrouz regt sich auf, meckert und klärt in die Hände.

Und: Er zeigt offenbar mit der rechten Hand den Stinkfinger! Gagegmann sieht das allerdings nicht, schmeißt den Verteidiger „nur“ mit Gelb-Tor.



Der Stinkfinger-Fingertag

Boulahrouz flog vom Platz: „Ich habe doch nur geklatscht...“ Leverkusen feiert Sieg mit starkem Leno und ohne Ballack

Von JENS NAGLER, URSULA WIELBERG, PHILIPP ARENS und CHRISTIAN KITSCH

Ein Stinkfinger-Affäre besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Kurz vor Abpfiff des 0 gegen Leverkusen begeht der bereits mit Gelb verworfene Stuttgarter Khalid Boulahrouz (29) ein Foulschulden. Der VfB (42) pfeift, Boulahrouz regt sich auf, meckert und klärt in die Hände.

Und: Er zeigt offenbar mit der rechten Hand den Stinkfinger! Gagegmann sieht das allerdings nicht, schmeißt den Verteidiger „nur“ mit Gelb-Tor.

Meckers vom Platz. Gagegmann: „Der Spieler ist wegen einer unprofessionellen Handbewegung verworfen worden. Einen Mittelfinger habe ich aus der Entfernung nicht sehen können.“

Ein Stinkfinger-Affäre besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Kurz vor Abpfiff des 0 gegen Leverkusen begeht der bereits mit Gelb verworfene Stuttgarter Khalid Boulahrouz (29) ein Foulschulden. Der VfB (42) pfeift, Boulahrouz regt sich auf, meckert und klärt in die Hände.

Auch Boulahrouz bezieht den Stinkfinger: Der Schiedsrichter pfeift Fouls, darüber habe ich mich geärgert. Daraufhin habe ich in die Hände geklatscht. Wir sind alle nur Menschen. Ich habe aber keinen Stinkfinger gezeigt.“

Die TV-Bilder sprechen allerdings ein anderes Sprache. Dass der DFB-Kontrollausschuss ermittelt wird, ist aber unwahrscheinlich, da Gagegmann eine Tatsachenentscheidung getroffen hat.

Neben der Stinkfinger-Affäre hat der VfB viel Pech. Denn der gestern bessere Stuttgart-Torwart stand im falschen Tor.

Vor 11 Tagen liehen die Stuttgarter ihren Bernd Leno (9) für 580.000 Euro bis Jahresende an Bayer.

Leno blieb über 90 Minuten fehlerlos, aber ausgerechnet Stuttgarts starker Stammspieler

stark Sven Ulrich (23) nutzte. Vor dem 0:1 lief Ulrich einen Schuss aus über 30 Metern nur abklatschen, Kießling stahl das Tor.

Ulrich: „Das war ein einziger Schuss. Wenn ich versuche zu fangen und dann nach vorne klatschen lasse, ist es mein Fehler.“

Leno hingegen konnte sich feiern lassen. Von dem Spiel orderte er 10 Karten für Freunde und Verwandte. Auch seine Eltern Rosa und Viktor waren im Stadion und sahen seine fehlerlose Leistung auf der Tribüne.

Genau wie Bundesliga-Trainer Joachim Löw (53), der mit Torwart-Trainer Andreas Köpke (49) und Jens Lehmann (41) das Spiel auf der Tribüne verfolgte.

Für Löw interessant: Die Bayer-Stadionkapitän Simon Rolfes (29). Rolfes spielt in defensiven Mittelfeld für Michael Ballack (34), der 90 Minuten auf der Bank schmorte.

Rolfes dirigierte seine Mannschaft zum sicheren Sieg. Rolfes: „Das war ein ganz gutes Spiel. Aber wir werden noch jeden Mann im Verlauf der Saison brauchen.“ Auch Ballack...

Ein Stinkfinger-Affäre besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Ein Stinkfinger-Affäre besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Kurz vor Abpfiff des 0 gegen Leverkusen begeht der bereits mit Gelb verworfene Stuttgarter Khalid Boulahrouz (29) ein Foulschulden. Der VfB (42) pfeift, Boulahrouz regt sich auf, meckert und klärt in die Hände.

Und: Er zeigt offenbar mit der rechten Hand den Stinkfinger! Gagegmann sieht das allerdings nicht, schmeißt den Verteidiger „nur“ mit Gelb-Tor.

Meckers vom Platz. Gagegmann: „Der Spieler ist wegen einer unprofessionellen Handbewegung verworfen worden. Einen Mittelfinger habe ich aus der Entfernung nicht sehen können.“

Ein Stinkfinger-Affäre besichtigt den VfB und vielzucht auch den DFB.

Kurz vor Abpfiff des 0 gegen Leverkusen begeht der bereits mit Gelb verworfene Stuttgarter Khalid Boulahrouz (29) ein Foulschulden. Der VfB (42) pfeift, Boulahrouz regt sich auf, meckert und klärt in die Hände.

Und: Er zeigt offenbar mit der rechten Hand den Stinkfinger! Gagegmann sieht das allerdings nicht, schmeißt den Verteidiger „nur“ mit Gelb-Tor.

Das entscheidende Tor: Nach einem Schuss von Kadlec, klatscht VfB-Keeper Ulrich den Ball nach vorne ab. Stürmer Kießling stahl aus kurzer Entfernung ab. FOTO: SVEN SIMON



Höhepunkte des Spiels

14. Minute Castro flankt von rechts, Bayer-Verteidiger Toprak klopft aus sieben Metern über das Tor.

16. Minute Cacau mit links aus 20 Metern. Torwart Leno wehrt den Ball zur Seite ab.

28. Minute Kadlec zieht aus über 30 Metern mit links ab. VfB-Keeper Ulrich klatscht den Ball nach vorne ab.

33. Minute Schürle setzt sich auf der rechten Seite durch, schießt aus sechs Metern ab.

37. Minute Sammer zieht aus 18 Metern flach rechts ab, der Ball geht knapp neben das Tor.

38. Minute Mollina-Fouls von links, Hamk nimmt den Ball aus der Entfernung mit rechts. Vor. Der Ball geht knapp am Tor vorbei.

40. Minute Gellert-Rouf. Der Ball geht knapp am Tor vorbei.

42. Minute Gellert-Rouf. Der Ball geht knapp am Tor vorbei.

Bundestrainer Löw (1) verlorl zusammen mit Andreas Köpke und Jens Lehmann (2) das Spiel auf der Tribüne



5:3

01 Casse 71
11 Fritz 30
21 Pizarro 34
32 Cisse 39
32 Arnautovic 65
33 Reisinger 64
43 Hunt 67
Foullmeyer 87
53 Wesley 90 +3

Höhepunkte des Spiels

7. Minute
01 Casse macht den Ball mit der Brust aus vier Metern rein.

25. Minute Handlungsspiel von Williams. Glück für die Gäste, dass es keinen Elfer gibt.

30. Minute
01 Fritz-Kopfball aus fünf Metern – Glück!

32. Minute Doppel-Pinzett Pizarro und Metcalfe scheitern nacheinander per Kopf am Aluminium.

34. Minute
21 Pizarro Nach Vorarbeit von Marin schlenzt Pizarro das Leder aus 13 Metern flach rein.

48. Minute
22 Cisse stellt völlig frei, vollstreckt aus vier Metern.

60. Minute
32 Arnautovic Joker Arnautovic trifft per Kopf aus fünf Metern.

Der Schlussspiet: Wesley macht gegen Torwart Baumann das 5:3

Foto: Action Press

Höhepunkte des Spiels

7. Minute
01 Casse macht den Ball mit der Brust aus vier Metern rein.

25. Minute Handlungsspiel von Williams. Glück für die Gäste, dass es keinen Elfer gibt.

30. Minute
01 Fritz-Kopfball aus fünf Metern – Glück!

32. Minute Doppel-Pinzett Pizarro und Metcalfe scheitern nacheinander per Kopf am Aluminium.

34. Minute
21 Pizarro Nach Vorarbeit von Marin schlenzt Pizarro das Leder aus 13 Metern flach rein.

48. Minute
22 Cisse stellt völlig frei, vollstreckt aus vier Metern.

60. Minute
32 Arnautovic Joker Arnautovic trifft per Kopf aus fünf Metern.



Magath stellt Diego vom Training frei

Von KURT HOFMANN

Felix Magath (58) freit durch! Nach dem geänderten 1:4 in Gladbach zieht Wolfsburgs Trainer personelle Konsequenzen. Zwei neue Verteidiger sind im Angriff – und Sorgenfall Diego (20) soll verschwinden!

Nach Bam-Informationen hat Magath die ausstestierten Spielermacher (Vertrag bis 2014) bis zum Ende der Transferperiode am 31. August vom Training freigeschickt. Damit soll Diego verstärkt um einen neuen Verein kämpfen – und Magath den Brasilianer (verloren 9 Mio) endlich von der Gehaltsliste streichen kann.

Klar ist: Der vereinslose Linksverteidiger Hrovjke

Gute Nachricht für die Norddeutschen: Nationalverteidiger Per Mertesacker schließt einen Wechsel zu Arsenal London aus und stellt klar: „Ich bleibe in Bremen!“, sagt Stürmer Marko Arnautovic nach dabei was es auch bleiben!“

Herzlicher Jubel: Marin hilft Torhüter Arnautovic nach dessen 3:2 vorfreude in die Arena

Starke Bobadilla klopft das 3:1. Wolfsburgs Hintermannschaft kann's nicht verhindern

Erster Gladbacher träumt vom Titel



Höhepunkte des Spiels

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19

01 Hrosvjke 17
11 Jajalo 19



Solbakken 1. Punkt ohne Poldi

Nationalspieler muss operiert werden

Von M. FRANK, U. SCHAUERSER und V. VOULAND

saß. Dort hockte auch Lukas Podolski... Solbakken musste nicht nur Torhüter Michael Rensing (Knieprobleme) und nach sechs Minuten auf Christian Eichner (blutende Platzwunde am linken Arm) verzichten, sondern auch auf Poldi (Fieber). Der Nationalspieler ist bis Dienstag krank geschrieben, war aber mit In- demar im Stadion. Im Winter wird er an den verstopften Nasen-Nebenhöhlen operiert.

Ohne Poldi hieß Köln im Kellerrudel gegen die ebenfalls siegeslosen Lauter so gar siegen müssen. Solbakken: „Wir waren klar die bessere Mannschaft, hatten die besseren Chancen.“ Er ist Nachfolger von Kollege Marco Krüger, der bis 2013 bei Al Ahl Dubai unterschrieben hat. Sereno könnte schon Samstag beim nächsten Kellerrudel beim HSV auflaufen. Solbakken: „Jetzt müssen wir versuchen, in Hamburg drei Punkte zu holen.“

Anteile

Wortgefecht nach Abpfiff Club-Trainer Hecking greift sich den Kollegen Klopp, der antwortet lautstark. Klopp fand es unfair, dass Hecking Geld für Perisic gefordert hatte
FOTO: AFP

HERR/KLOPP, WAS IST DENN DA LOS?

Dortmund-Coach und sein Nürnberger Kollege Hecking diskutieren nach Schlusspfiff über Schiri-Entscheidungen

Von CHRISTIAN KYNAST und DANIEL WESTGATE und JOACHIM SCHULT

Nach der Niederlage gegen Hoffenheim (0:1) erneut keine meisterliche Leistung der Borussia. Immerhin: Mit Einsatz und Dusek kam Dortmund zu einem 2:0 über Nürnberg. „Ich ärgere mich maßlos, dass wir hier nichts mitgenommen haben!“, schimpfte Club-Trainer Hecking hinterher am Sky-Mikro, „wir hatten einen Punkt verdient.“

Zweiter Grund für Heckings schlechte Laune: Gleich nach Abpfiff hatte er sich mit BVB-Trainer Klopp in der Wölle. Der ging zu Hecking, bewachte sich bei seinem Kollegen, weil der nach einem Perisic-Check gegen

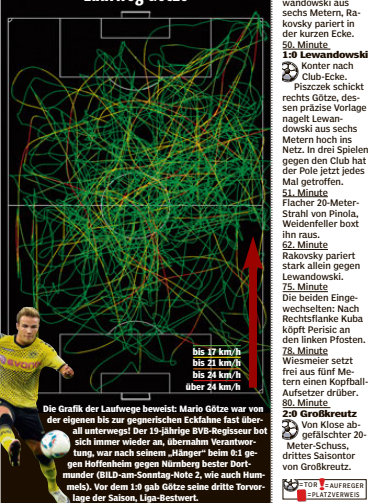
Klose Geld gefordert hatte. Beide argumentierten lautstark gegeneinander. Klopp klopfte Hecking gegen die Brust. Was war da denn los? Hecking: „Letzte Woche gab's nach so einem Ellbogen-Check Geld gegen uns. Hier heute nicht gegen Dortmund. Da wundere man sich, warum nicht gleiche Regeln gelten. Das kann nicht sein.“ Klopp legte später verständlich den Arm um Hecking, wollte lieber über das Spiel reden. Er gab den Dusek zu: „Wir haben fußballerisch viele Fehler gemacht. Zu früh lang in die Spitze gespielt, keine Dominanz, kein Ballbesitz. Aber an einem perfekten Tag kann jeder gewinnen, wir haben auch an so einem gewonnen.“ Dusek-Moment: das entscheidende 2:0 von Großkreutz. Der Jung-Nationspieler hatte aus 20 Metern draufgehalten, Klose blockte ab. Der Ball segelte in

hohem Bogen über Keeper-Neuling Rakovsky hinweg und fiel genau unter der Latte ins Netz. Großkreutz: „Da war natürlich Glück dabei, ich bin froh, dass der irgendwie reingegangen ist.“ Weitere kuriose Szene im sonst mittelmäßigen Kick: Der vierte Schiri Sönke Gindemann erlaubte nach der Pause den BVB-Reservisten das Warmlaufen nicht. Weil ihre Leichen ähnlich rot waren wie das Trikot von Torwart Weidenfeller. Klopp und BVB-Manager Zorc diskutierten losunglos mit Gindemann, der blieb hart. Die Spieler mussten erst auf schwarze Shirts wechseln.

Klopp lüchelte hinterher kopfschüttelnd: „Das war doch mal 'ne schöne Premiere. Wir können die Dinger doch nicht färben.“ Nur ein Nürnberger fühlte sich hinterher ein wenig wie ein Sieger: Patrick Rakovsky. Der erst 18-jährige Torwart, erstmals für Club-Kapitän Schäfer (12 Wochen Pause nach Bein-OP) im Kasten, spielte stark. Der Ersatzmann, an der Saison aus Schalke als Nr. 3 zum Club gewechselt, lief im schallblauen Trikot vor die gelbe Wand der BVB-Fans, blieb gelassen und fehlerlos. Rakovsky: „In der Kabine war ich nervös, aber gleich vor die gelbe Wand zu laufen war ein Traum. Für mich war es ein seltsames Spiel. Auch weil ich dachte, dass von Dortmund mehr kommt...“

Großkreutz jubelt nach seinem 2:0. Der Ball senkte sich über Torwart-Neuling Rakovsky (geboren in Olpe, teckische Eltern)
FOTOS: J. FISCHER

Laufweg Götz



BVB 09 FCN
2:0
1:0 Lewandowski 50.
2:0 Großkreutz 80.
Höhepunkte des Spiels

12. Minute
Schneller Club-Konter, nach Chandlers Rechtsflanke schießt Eglier. Hummels lenkt drüber.

13. Minute
Wolscheid köpft aus fünf Metern übers BVB-Tor.

38. Minute
Nach Klasse-Steilpass von Simons die beste Club-Chance: Hegeler läuft von der Mittellinie allein aufs Tor zu. Der unnötig herausgelaufene Weidenfeller erwischte Hegelers Heber mit der rechten Hand.

39. Minute
Scharfschuss Lewandowski aus sechs Metern, Rakovsky pariert in der kurzen Ecke.

50. Minute
Konter nach Club-Ecke. Piszczek schießt rechts Götz, dessen präzise Vorlage nagelt Lewandowski aus sechs Metern hoch ins Netz. In drei Spielen gegen den Club hat der Pole jetzt jedes Mal getroffen.

51. Minute
Flacher 20-Meter-Straß von Pinola, Weidenfeller bot ihm raus.

52. Minute
Rakovsky pariert stark allein gegen Lewandowski.

75. Minute
Die beiden Eingewechselten: Nach Rechtsflanke Kuba köpft Perisic an den linken Pfosten.

78. Minute
Wiesmeyer setzt frei aus fünf Metern einen Kopfball-Aufsetzer drüber.

80. Minute
Von Klose abgefehlter 20-Meter-Schuss, drittes Saisonvor von Großkreutz.

81. Minute
Aufgebot des Aufsteigers.

„Der Deutsche Meister kommt aus Zürich!“

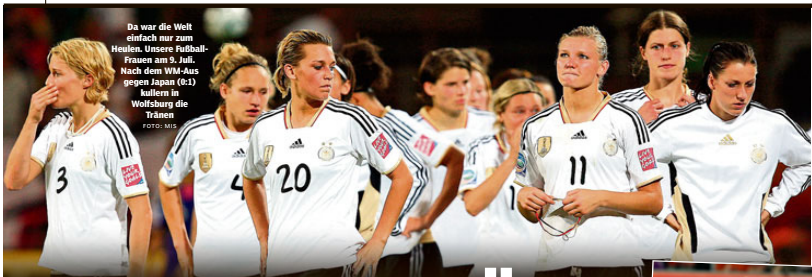
Zurich HelpPoint®

Vertrauen auch Sie bei der Altersvorsorge auf die neue Nr. 1: Zurich Versicherung.

In Deutschland investierten die Kunden am meisten in Zurich Vorsorgeleistungen bei der fondsgebundenen Altersvorsorge*. Dafür danken wir unseren Kunden, die sich auf die Vorteile unserer Vorsorgeangebote verlassen: beispielsweise das einzigartige Garantiemodell des Premium-Partners DWS Investments oder die flexiblen Gestaltungsmöglichkeiten für jede Lebenslage. Damit Sie später alle Freiheiten haben.

www.zurich.de/altersvorsorge

Quelle: Towers Watson RV-Update 2010 (Rückgeschäft 3. Schritt nach Jahresprämien)



Da war die Welt einfach nur zum Heulen. Unsere Fußball-Frauen am 9. Juli. Nach dem WM-Aus gegen Japan (0:1) kullern in Wolfsburg die Trainerinnen.
FOTO: MTS

HABT IHR DIE TÄTIGKEITEN SCHON GETROFFEN?

Saisonstart für die Fußballerinnen: Wie ist es Bajramaj, Kulig & Co. seit dem WM-Aus ergangen? Eine hat neue Sponsoren, eine andere ist noch ohne Klub

ANZEIGE

Gleich durchstarten und BILD am SONNTAG bestellen!

Ferngesteuerter FERRARI GRATIS!



Ferngesteuerter Ferrari F240 F1
• Verpackt im Geschenkkarton mit Sichtfenster
• Maßstab 1:18
• Inklusive Batterien

Schnell bestellen!

018 05/717 717

www.bams.de/lesen

Lesen Sie BILD am SONNTAG 6 Monate zum Kleinstpreis von 1,70 € pro Ausgabe!
✓ Wird bequem an die Haustür geliefert – bei jedem Wetter
✓ Ohne Ab-Verpflichtung
✓ Zum Kleinstpreis zweimal lieferkostenlos
✓ Ferngesteuerter Ferrari als Geschenk für Sie

Deutschland am Sonntag – BILD am SONNTAG

Bild
am Sonntag
ANZEIGE

Von URSULA VIELBERG und DENNIS BROSDA

43 Tage nach dem bitteren WM-Aus geht heute die Frauen-Bundesliga wieder los. Ist dann auch die verpatzte WM endlich vergessen? Weinend hatten unsere Nationalspielerinnen am 9. Juli das Wolfsburg-Stadion verlassen. „Ich habe das gut verarbeitet und freue mich auf die neue Saison“, sagt Céla Okoyino da Mbabi (23/Bad Neuenahr), einer der WM-Shootingstars. Sie stürzte sich zunächst in Uni-Aufgaben. Ganz neu für die Studentin der Kulturwissenschaften der Berg an Fan-Post. Der DFB ihr nach Köln zurückhintergeschickt hatte. Le der Autogrammwunsch wurde erfüllt. Dann erholte sie sich noch ein paar Tage mit Freund Marco Sack in London. Céla ist gefragt: Sie hat zwei neue Privat-Sponsoren (Sims-Lefers und ein Internet-Lernsystem für Mathé).

Für Lira Bajramaj (23) ist die Bundesliga ein Neustart. Ihr Wechsel von Potsdam nach Frankfurt wurde vor der WM bekannt, den Erwartungen konnte sie nicht gerecht werden. Verarbeitet hat sie den WM-Schock noch nicht: „Das gelingt nur nach und nach.“ Vor allem ihre Familie hilft bei der Aufarbeitung. Nach der WM urlaubte Lira bei ihren Eltern in Giesenschen. Als ihr Bruder August aus Kosovo heiratete, bekam sie Sonderurlaub aus dem Trainingslager in Polen zur Hochzeit. Jetzt sucht sie in Frankfurt nach einer Wohnung.

Torhüterin Nadine Angerer (32/Frankfurt) wäre am liebsten am Tag nach dem WM-Aus in den Urlaub geflüchtet. Doch ihre Flüge nach Spa-

nien und Schweden waren erst für die Zeit nach dem Finale terminiert, umbrachen nicht möglich. Jetzt will die Torfrau mit Frankfurt nach dem Meistertitel greifen. Und mit ihr die WM-Stars Saskia Bartusiak (28), Melanie Behringer (25) und Kerstin Garefrekes (31). Birgit Prinz (35) hat nach langem Überlegen ihre Karriere beendet. Ariane Hingst (32) bekam in Frankfurt keinen neuen Vertrag, sie ist derzeit vereinslos.

Frankfurt's Kim Kulig (21), die sich im Spiel gegen Japan einen Kreuzbänderriss im rechten Knie zugezogen hatte, wurde Anfang August in Augsburg operiert. Jetzt absolviert sie ihre Reha in Neu-Isenburg. Sie sagt: „In zwei Wochen werden die Fäden gezogen, in vier bis sechs Wochen kommen die Krücken weg.“

Duisburg's Trainer Marco Ketelaer hat seinen fünf Nationalspielerinnen den Schmerz lauter angemerkt: „Sie haben eine Weile gebraucht, aber mittlerweile verstehen sie den Liga-Start als Neuanfang.“ Neben Alexandra Popp gehören dann auch Simone Laudrich (25), Linda Bresonik (27), Annike Krahn (26) und Inka Grings (32). Krahn übernimmt in Duisburg jetzt das Kapitän-Amt von Grings.

Um 11 Uhr ist Anpfiff gegen Leipzig. Dann sind sie zurück im Alltag. Das Knie-Neu-Frankfurterin Kim Kulig lässt sich bei Björn Reindl behandeln. Der Arzt leitet sie weiter. Fot: MTS

Lira Bajramaj mit dem FC Frankfurt ganz neu angetroffen

Das Knie-Neu-Frankfurterin Kim Kulig lässt sich bei Björn Reindl behandeln. Der Arzt leitet sie weiter. Fot: MTS



Union-Stürmer macht das 2:1 gegen Bochum

Von KLAUS-BERTER VOLLRATH und MANFRED MÜCH

Das ging aber schnell! In der 64. Minute kommt John Jairo Mosquera ins Spiel. 47 Sekunden später erzielt der Union-Stürmer das entscheidende 2:1 gegen Bochum.

Der Kolumbianer: „Ich habe zum Glück nicht daran gedacht, dass ich solche Sollen vermissen habe.“ Berlin besiegt Angestrebter Bochum (kein Sieg seit 2001). Auch, weil der VfL vor 14.388 Fans in der „Alten Försterei“ schwach spielt. Trainer Friedhelm Funkel: „Das war grausam.“ Für Bochum, das auf Platz 14 abrutschte, wird's jetzt langsam eng.

Dabei begann alles so verheißungsvoll. Der Japaner Uni machte das 1:0 für den VfL (8:3). Aber dann kam nicht mehr viel. Im Gegenteil: Sinkwiewitz reißt Stoff um, Silvio verurteilt den Foulelfmeter zum 1:1 (45.).

Dann setzt Union-Trainer Uwe Neuhaus den entscheidenden Impuls zum zweiten Saisonspiel. In der 64. Minute holte Neuhaus Silvio vom Platz, bringt Mosquera 47 Sekunden später ins Union im Fußball-Himmel.

Bochum hätte dagegen fast noch seinen besten Mann durch Platzverweise verloren. Torwart Luthke sah nach einem Rambo-Fuß (8:6) an Union-Stürmer Torwart, innerhalb des Strafraums nur Gelb. Glück gehabt.

Bandscheiben-Vorfall bei Wollitz

Heute kämpft Cottbus gegen Karlsruhe. Heute sitzt der Trainer auf der Bank. Gut möglich, dass er in den nächsten Wochen bei den Bandscheiben-Vorfällen zwischen dem vierten und fünften Wirbel, bei erlittenen, Wollitz: „Ich habe wohl noch Glück im Unglück, denn nach jenem Stand ist eine Ope-

MOSQUERA

Blitz-Tor nach 47 Sekunden

Auf und davon: Mosquera kurvt an Bochums Torwart Luthke vorbei, donnert den Ball ins Netz

Dank an den Fußball-Gott: Union-Stürmer Mosquera nach seinem Siegtor

Aue-Torwart Männel hält Punkt fest

In einer hitzigen Zweitliga-Partie vor 19.400 Zuschauern brachte Kruppke die Eintracht in Führung (2:1). Weiter Chancen ließ Braunschweig ungenutzt. Ein-Hochscheid (31), dann hält er einen Elfmeter gegen Kumbel (75). Held Männel: „Das war mein erster gehaltener Elfmeter für Aue, und der war so wichtig.“

Aue-Torwart Männel pariert den Elfer von Kumbel

FOTO: PICTURE POINT

DiBaDu

ist, wenn du einfach mehr bekommst.

2,5 % Zinsen + 50€ Guthaben

Jetzt eröffnen!

069/50 60 30 44
www.ing-diba.de

Für das erste Extra-Konto:

- 2,5% Zinsen p. a. für 6 Monate ab Kontoeröffnung – anschließend gilt der jeweils aktuelle Extra-Konto Zins
- Kostenlos und täglich verfügbar
- Bis 15.12.2011: 50 € Guthaben ab 5.000 € Starteinlage

Ja, bitte senden Sie mir Informationen zum Extra-Konto.

☐ Frau ☐ Herr

Name _____

Vorname _____

Strasse/Nr. _____

PLZ/Ort _____

Telefon für Rückfragen _____

E-Mail _____

Monat 19 Jahr _____

Geburtsdatum _____

Sie können jederzeit die Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten zu Werbezwecken widerrufen.

Gleich Coupon einsenden und informieren!

Per Telefax an 0800/272227 oder per Post an ING-DiBa AG, 60628 Frankfurt am Main

ING DiBa
Die Bank und Du

Perfekt! Eto'o wird ein Russe



FOTO: BPA

Also doch: Der Wechsel von Kameruns Topstürmer Samuel Eto'o (20 Foto) von Inter Mailand nach Russland ist perfekt. Laut Kamerun-Verband unterschrieb Eto'o für drei Jahre bei Ansch Machatschkala. Klübschef Suleiman Mousa now, ein schwerer Oligarch, lockte den Stürmer mit über 20 Mio Euro Gehalt nach Dagestan, überweist knapp 30 Mio Ablöse an Inter. Bei Ansch spielt auch Ex-Weltmeister Roberto Carlos (38).

Özil nicht in der Liga gesperrt



FOTO: BPA

Glück für Real Madrids Mesut Özil (20 Foto)! Trotz seiner Roten Karte im Supercup gegen Barca (2:3) wird unter Nationaltrainer nicht für die spanische Liga gesperrt. Die Statuten sehen eine Sperre außerhalb des Supercups nur bei einem besonderen schweren Vergehen vor. Özil wurde von Villa geschlagen, sah überraschend auch Rot. Erst am Dienstag an diesem Wochenende wurde wegen des Spieler-Streiks abgesagt.

Vize-Weltmeister Didi Hamann hat seinen ersten Trainerjob angetreten: in der 5. englischen Liga. war bei seiner Heimspiel-Premiere



FOTO: BPA

Mit einem Eid immer im Matsch. Didi Hamann dirigiert seine Mannschaft im heimischen Edgeley Park von Stockport gegen Kettering Town zum 1:0-Heimdebüt. Nur wenige Zuschauer verlieren sich auf den Tribünen, aber Hamann fühlt sich wohl als unehelicher Chef.

Hamann und BILD-am-Sonntag-Reporter Babak Mirani (10 Foto) im Gespräch. Seinerzeit gelang es, selbstgebackene Kekse zu probieren.

Didi, der Manager betritt das Stadion. In Stockport sind die Leute stolz, dass ein so berühmter Mann bei ihnen angeheuert hat.

Er ist ganz andere Kulisen gewohnt. Dietmar Hamann hat den Champions League gewonnen, das letzte Tor im Wembley-Stadion geschossen, im WM-Finale 2002 gestanden. Aber als am Dienstagabend 2429 Zuschauer im Edgeley Park (Baujahr 1902) applaudierten, da lief ihm ein wohliger Schauer über den Rücken.

Die neue Welt des Didi Hamann. Hier besser bekannt als „Hänim“. Hier beginnt die Trainer-Karriere des ehemaligen Nationalspielers. In den Abgründen der fünften englischen Liga. Die gegnerischen heißen nicht mehr Manchester United, Everton oder Tottenham Hotspur, sondern Tamworth, Forest Green, Braintree Town, oder eben, wie am Dienstagabend, Kettering Town.

„Ich freue mich, dass Stockport mir die Chance gibt, hier zu arbeiten“, sagt Hamann. „Das ist ein toller Klub mit einer großen Fan-Gemeinde. Es ist eine große Herausforderung für mich.“ Stockport County, ein Verein für Fußball-Romantiker: ein Stadion wie zu Zeiten von Bobby Moore & Co.; schiefes Gemäuer, schmale Aufgänge, Fliesen mit Klohaus-Qualität. Die viktorianischen Häuschen rund um Edgeley Park (10 822 Plätze) bedürfen allesamt einer Grundsanierung. Die Fußball-Profi-Platzkarden Kleinanzeigen auf einem Schotterplatz und in den engen Katakomben kann man sich schnell den Kopf stoßen und die Schulter prellen.

Hamann steht an der Seitenlinie. Immer mit einem Fuß im Matsch, dirigiert sein Team aber ein-

willte keinen Luxus, keinen Komfort. Er wollte Chef sein. Und Stockport gab ihm die Chance. „Das ist genau die richtige erste Trainer-Station für mich“, sagt er. „Ich bin noch nicht bereit, weiter oben anzufangen.“ Dabei hatte er große Lehmeister in seiner Karriere: Giovanni Trapattoni, Rafael Benítez, Gerard Houllier oder Sven-Göran Eriksson. „Von allen habe ich mir etwas abgeguckt“, sagt Hamann. „Aber ich möchte keine Kopie von irgendjemandem sein.“ Der Fünftügler und der Vizeweltmeister. Eine Beziehung, die von gegenseitiger Zuneigung geprägt ist. Sollte Hamann den abgestürzten Traditionsverein zurück in vierte Liga bringen, dann hätte er einen festen Platz in der 129-jährigen Geschichte Stockports sicher. Doch nicht nur der Verein bindet ihn an diese Stadt. Im Sommer 2012 wird er seine langjährige Freundin Elisabeth heiraten. Die junge Frau kommt aus Stockport.

„Längst fühlt Hamann sich auf der Insel zu Hause. Die Leute hier haben mich adoptiert“, sagt er. Seit er vor 13 Jahren vom FC Bayern nach England kam und für Newcastle, Liverpool und Manchester City kickte, ist er einer der bekanntesten deutschen Botschafter auf der Insel. „Ich fühle mich immer noch als Deutscher“, sagt Hamann, „gibt aber auch nur noch auf England.“ Sehr nachvollziehbar wurde er, als vor kurzem die schweren Ausschreitungen überall in England. Auf lange Sicht müssen sich hier viele Dinge ändern“, sagt er. „Den Chaoten fehlt es an Respekt und Disziplin.“

Respekt und Disziplin fordert er ein. Jeden Tag. Er ist nie träge, er ist jetzt „Didi, der Manager“.

UNSER MANN IM MATSCH

10:08

12:34

11:51

NEU: SAMSUNG GALAXY S

0€

Samsung Galaxy S 9900: Multimedialer Smartphone mit extragroßem Super Clear LCD

✓ FLAT FESTNETZ

✓ FLAT ALLE HANDY-NETZE

✓ FLAT INTERNET

29,99

39,99

Connect

Bestes Netz

GalaxyS gut in beste D-Netz-Qualität abgesenzt: ins gesamte deutsche Festnetz und in alle deutschen Handy-Netze telefonieren und mobil surfen. 24 Monate lang mit Ihrem Handy für 29,99 €/Monat. Oder mit einem kostenlosen Smartphone wie dem Samsung Galaxy S 9900 von 1 bis für 39,99 €/Monat.

1&1

Jetzt bestellen: 0 26 02 / 96 96

www.1und1.de

30 Monate Mindestvertragslaufzeit. Einmalige Bereitstellungsgeld 29,99 €, keine Versandkosten.

Fabregas weg! Arsenal 0:2 gegen Liverpool

FOTO: BPA

Bittere Woche für Arsenal! Nach dem Abgang von Topstar Cesc Fabregas (zum FC Barcelona) verloren sie 0:2 gegen Liverpool. Jetzt steht auch der Abschied von Mittelfeld-Ass Samir Nasri (zu Manchester City) bevor. Trainer Arsene Wenger stellte ihn gestern dennoch auf – gegen den Willen der eigenen Fans. Aber ohne Erfolg: Liverpool nutzte Arsenals Verletzungsprobleme (sechs Ausfälle). Nach Gelb-Rot für Arsenals Gha-

Abflug mit Aufschrei: Liverpools Dane Agou ergreift über die drätsche von Frimpong, nachts Ersetzt: torschütze Ramsey

na-Nationalspieler Frimpong (69.) ließen die Tore für die „Reds“. 78. Minute: Arsenal-Debütant Miquel hault den Ball von dem eigenen Tor Mitspieler Ramsey an die Brust. Von dort segelt er in hohen Bogen zum 0:1 ins Netz. 90.+1 Minute: Der eingewechselte Uru Suarez schlägt einen schönen Konter über Lucas und Meireles zum 0:2 ab. Frust im Londoner Regen: „Die „Kanoniere“ nach zwei Spielen weiter ohne Tor!“

Adler weiter unbesiegt
EISHOCKEY – Auch im dritten Spiel bleibt Mannheim bei der European Trophy ohne Niederlage. Gegen den HC Pardubice aus Tschechien siegten die Adler 1:0, bleiben beim Turnier der 24 europäischen Top-Teams Spitzenreiter der South Division. Das Tor des Tages erzielte **Dennis Reus** (13.).

Murray im Finale
TENNIS – Andy Murray (24, Großbritannien) hat beim Turnier in Cincinnati/USA das Finale erreicht. Er besiegte **Mardy Fish** (29/USA) 6:3, 7:5. Gegner ist entweder **Novak Djokovic** (Serbien) oder der Tscheche **Thomas Berdych** (Spiel bei Redaktionsschluss nicht beendet).

Ex-Profi aus Knast raus
FUSSBALL – Der Brasilianer **24 Eins** (34), der 1996/97 für Leverkusen in der Bundesliga spielte, ist nach 29 Tagen aus der Haft entlassen worden. Der Ex-Nationalspieler war mit den Alimenter für seine Kinder (je 10.800 Euro) im Rückstand.

U20-Trainer überfallen
FUSSBALL – Kolumbiens U20-Trainer **Eduardo Lara** wurde mit seiner Frau in Cali überfallen und ausgeraubt. „Gott sei Dank ist mir und meiner Frau nichts angetan worden, ich habe lediglich meine Uhr und einige Wertgegenstände verloren.“



Sven Schultze soll auf Dirk Nowitzki aufpassen.
 FOTO: CAMERAX

Bodyguard für Nowitzki



Gegen die Griechen kam auch Nowitzki (r.) gestern nicht richtig ins Spiel. Er erzielte nur elf Punkte.
 FOTO: DPA



Diesmal hat's ihm an der Lippe erwischt. Dirk Nowitzki wird nach einem Foul behandelt.
 FOTO: REUTERS

Harte Attacken gegen den deutschen Superstar. Mitspieler soll ihn jetzt vor Gegnern schützen

Von **MATTHIAS MARBURG**

Er ist Meister in der NBA und einer der besten Spieler der Welt. Und genau deshalb bezicht Dirk Nowitzki (33) Prügel, wenn er für Deutschland spielt.

Bundestrainer Dirk Bauermann (53): „Spieler, die hier gegen ihn ran dürfen, sind heil. Sie übertreiben. Das ist sicher nicht böswillig. Aber bei manchen sind die koordinativen Fähigkeiten beschränkt. Das macht uns Sorgen.“

Schon beim 17:05 gegen Belgien am Freitag musste Nowitzki wieder viel einstecken. Axel Hervelle schlug ihm sogar die Lippe blutig. Auch gestern bei der 56:69-Niederlage im Supercup gegen Griechenland wurde Nowitzki hart angegangen.

Bauermann will seinem Star helfen. Der Bundestrainer: „Wir reden seit Jahren mit dem Weltverband, dass er seine Stars besser schützt. Wie das in der NBA der Fall ist. Die Besten dürfen kein Freiwild sein.“ Was kann er tun? „Ich versuche, auf die Schiedsrichter einzuwirken, rede mit ihnen. Wenn es möglich ist, schicke ich Dirk nach dahin, wo es am meisten wehtun kann.“

Sogar einen Bodyguard stellt Bauermann Nowitzki zur Seite. „Natürlich kann Dirk sich wehren. Aber wir haben auch den ein oder anderen, der zu den Gegnern geht und ihnen klarmacht: Wenn ihr so weitermacht, passiert etwas.“ Im deutschen Team ist vor allem Sven Schultze (33) dafür verantwortlich.

Trotzdem erwarten Nowitzki bei der EM in Litauen (SL 8. bis 18.9.) Tritte, Schläge, Kratzer, versteckte Fouls. Dirk: „Ich weiß, dass ich mit einer Zielscheibe auf dem Rücken herumlaufe.“ Aber er hat sich mittlerweile daran gewöhnt. Bauermann: „Früher hat ihn das irritiert. Heute ist er sehr beherrscht.“

Grippe stoppt Frodeno

TRIATHLON – Wegen einer Grippe musste Olympiasieger **Jan Frodeno** (30/Saarbrücken) seinen Start bei der Sprint-WM in Lausanne/Schweiz absagen. **Jonathan Brownlee** (England) gewann, **Jonathan Zipp** (Saarbrücken) wurde als Siebter bester Deutscher. Bei den Frauen siegte **Barbara Riveros Diaz** (Chile), Platz 12: **Anja Dittmer** (Neubrandenburg).

Sieg zum EM-Start

HOCKEY – Bei der EM in Mönchengladbach gewannen die deutschen Männer ihr Auftaktspiel gegen Belgien 3:1. **Thilo Stralkowski**, **Florian Fuchs** und **Jan-Marcus Montag** trafen. Die Frauen siegten 3:0 gegen Irland (Tore: **Natascha Keller**, **Fanny Rinne**, **Julia Müller**).

WM-Gold für Reinhardt



KANU – **Nicole Reinhardt** (25/foto) aus Lampertheim gewann bei der WM in Szeged/Ungarn Gold im Kajak-Einer über 500 Meter. Sieg auch für **Romane Wylenzek-Stefan Holtz** (Essen/Leipzig) über 1000 Meter im Zweiercanadier und den Viererkajak der Männer über 1000 Meter. **Franka Weyer** (Potsdam) und **Tina Dietze** (Leipzig) holten im Kajak-Zweier über 500 Meter Silber hinter **Schurung-Schwarz** (Österreich).

Sorgen um Socrates

FUSSBALL – Brasilien Ex-Kapitän **Socrates** (57) musste mit Magenblutungen in eine Klinik in Sao Paulo eingeliefert werden.

Fukushima-Skandal

FUSSBALL – Fans von Belgiens Erstligist Beerschot beschimpften beim 1:1 bei Lierse den gegnerischen Torwart **Eiji Kawashima** (28) mit „Kawashima-Fukushima“-Rufen. Der japanische Nationalteiler beschwerte sich beim Schiri, dieser unterbrach die Partie für mehrere Minuten. Nach Schlusspfeiff weinte Kawashima, sagte: „Das ist nicht ansatzweise witzig!“ Im Kernkraftwerk Fukushima kam es im März zum GAU.

UNSCHLAGBAR GUT! DAS NEUE WARSTEINER ALKOHOLFREI.

DAS EINZIG WAHRE **WARSTEINER**

Das neue WARSTEINER Alkoholfrei ist das ideale Getränk für alle, die nach dem Sport eine erfrischende Alternative suchen, denn es ist vitalisierend und isotonisch. Perfekt zum Genießen und Regenerieren. Das neue WARSTEINER Alkoholfrei: ein weiterer Beweis höchster WARSTEINER Braukultur.

www.warsteiner.de

Totilas patzt! Nur Blech bei der EM

10-Millionen-Euro-Pferd enttäuscht auf Platz 4

Von **KAREN ROHLDER**

Nächste Enttäuschung für Wunderpferd Totilas und seinen Reiter Matthias Rath (27).

Nach Silber mit der Mannschaft gestern nur Platz 4 im Special bei der Dressur-EM in Rotterdam. Der 10-Mio-Hengst lieferte eine schwache Vorstellung ab. Nach einigen Patzern

und Ungenauigkeiten gab es nur 77,09 Punkte. Blech für Totilas! Rath frustriert: „Es ist überlich, dass es so viele Fehler waren. Und es ist besonders ärgerlich, dass es bei einer EM passiert ist.“ Europameisterin wurde wie schon 2009 Adelinde Cornelissen mit Parzival, die auch heute als große Favoritin in die Kür geht. Dabei hatte sich die Holländerin

bei ihrer Dressur verritten. Sie hielt die vorgeschriebene Reihenfolge der Übungen nicht ein, wurde von den Richtern abgeköpelt. Cornelissen durfte dem Reglement entsprechend weiterreiten, siegte trotz Patzabzug mit 82,13 Punkten. Auf Platz 2 kam Carl Hester mit Uthopia (Großbritannien/81,682) vor Laura Bechtolsheimer mit Mistral Hogs (Großbritannien/79,196).



Kam beim Ritt aus dem Tritt: Totilas mit Matthias Rath
 FOTO: PIASTELION

„Wenn der Stab bricht, bist du in Gottes Händen“



ANZEIGE

Ihre Meinung zur XXL-BILD, Reiner Calmund?

Damit laust ihr alle Klein aussehenden. Selbst mich!



Dir Deine Meinung!

BILD bedankt sich bei Reiner Calmund für seine ehrliche und unverfälschte Meinung. Übrigens: Die XXL-BILD wird mit 57 x 80 cm die größte jemals gedruckte Tageszeitung Deutschlands.

FORTSETZUNG VON SEITE 73

jemand aufgetaucht ist und dir etwas angeboten hat.

Wie haben Sie eigentlich Ihre Stäbe transportiert? Die Dinger sind immerhin knapp fünf Meter lang.

Das war gar nicht so schwer. Ich musste nur wissen, welches Flugzeug welche Route fliegt. In den großen Flugzeugen gab es nie Probleme. Heute ist es sicher schwieriger wegen der Sicherheits-Problematik.

Sie sind bis zu 6,14 Meter hoch gesprungen – da kann man tief fallen. Was war ihre schwerste Verletzung?

Manchmal ist der Stab gebrochen. Da kann man nichts machen, ist in Gottes

Händen. Ein komisches Gefühl, man verliert den Sinn für die Zeit. Erst auf der Matte kommt das wieder in die Realität zurück. Einmal bin ich auch neben die Matte gesprungen. In Berlin 1989. Die Medizin-Checks haben aber nichts ergeben. Sieben Jahre später haben Ärzte bei einer OP ein Stück Knochen in meinem Sprunggelenk gefunden. Das war wohl von diesem Unfall. Ich habe das Stück heute noch. Als Erinnerung.

Sie haben auch mal in Berlin gewohnt... Eine tolle Zeit! Ich war Anfang der 90er-Jahre für den Olympischen Sport-Club aktiv. Die Zeit hat meiner Karriere geholfen. Damals war die Ukraine gerade unabhängig geworden. Es war eine schwere Zeit. Es gab kein Geld für den Sport. Die Heizung unserer Trainingsanlage ist im Winter ausgefallen. Ich habe damals Matten und Stäbe für die Sportler gekauft, sonst wäre der Stabhochsprung in der Ukraine gestorben. Sie haben Ihre Karriere vor zehn Jahren beendet. Womit verbringen Sie heute Ihre Zeit?

Meetings und noch mehr Meetings. In der Ukraine bin ich unter anderem Präsident des Nationalen Olympischen Komitees und Botschafter für die Euro 2012. Ich reise aber auch viel, bin beim IOC und dem Leichtathletik-Weltverband. Dazu kommt meine Arbeit mit Laureus.

Und wovon leben Sie? Vom Ersparnen? Ich besitze mit meinem Bruder einige Großbäckereien, Läden und Tankstellen. Außerdem liefern wir Essen für Kindergärten und Schulen. Er ist Parlamentsabgeordneter in der Region Donezk, er kümmert sich aber auch um das Familien-Business.

Ihr Sohn Sergei ist Tennisprofi... Ich habe nichts gegen seine Karriere. Leider habe ich selten Zeit, ihn spielen zu sehen. Aber ich verspreche – wenn er ein großes Turnier spielt, bin ich dabei.

Wie sind Sie körperlich in Form? Mussten Sie sich heute aus dem Bett quälen?

Überhaupt nicht! Ich habe keine Schmerzen. Im Gegenteil, ich mache viel Sport. Ich laufe fast jeden Tag eine halbe Stunde, danach gehe ich ins Fitness-Studio oder ins Schwimmbad. Ich habe meine Sportklamotten auf allen Reisen dabei. Wollen wir gleich los?



Mitglied der Laureus Academy

Bubka gehört neben 42 weiteren Sport-Ikolen der Laureus Academy an. Jedes Jahr vergeben die Mitglieder der Laureus World Awards für herausragende Leistungen. Vor allem aber engagieren sie sich ehrenamtlich in der Laureus Sport for Good Stiftung, die die Kraft des Sports nutzt, um sozialen Wandel herbeizuführen. Insgesamt wurden in den vergangenen Jahren über 40 Mio Euro Spenden gesammelt.

SPORTSTIFTUNG

Kuhle Schönheit. So zeigt sich Daniela Hantuchova in ihrem Kalender im schwarz-weißen Tankini



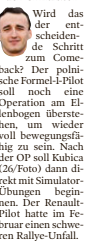
Wir können uns jetzt schon auf 2012 freuen! Die slowakische Tennis-Schönheit Daniela Hantuchova (Nr. 23 der Welt) bringt auch 2012 einen Kalender an den Start, der nicht nur Sportfans gefällt. Die 28-Jährige posiert darin sommerlich, sexy, elegant, sportlich – als wäre sie professionelles Model. Wer einen Kalender auf ihrer Homepage kauft (danielahantuchova.com), tut nicht nur sich selbst Gutes. Der Erlös geht wie schon in diesem Jahr an HIV-infizierte Kinder in Kambodscha. „Das soll ein kleiner Schritt sein, um den Menschen zu helfen“, sagt sie. Herz-Ass für Hantuchova!

NEYMAR Der Brasilianer ist jetzt ein Scientäter



Der neue Star Brasilianer tritt jetzt in einer Tele-novela auf. Mit seinen Kollegen Ganso und drehte Neymar (19Foto) in Rio de Janeiro für die Serie „Malhao“, die seit 1995 läuft. Neymar ist großer Fan, verpasst keine Folge. Sogar bei der Copa America wurden die Trainingsseinheiten so gelegt, dass die Mannschaft gu-

ROBERT KUBICA Vom OP-Tisch geht es schnell in den Simulator



Wird das der entscheidende Schritt zum Come-back? Der polnische Formel-1-Pilot soll nach einer Operation am Ellenbogen überleben, um wieder voll bewegungsfähig zu sein. Nach der OP soll Kubica (26Foto) dann direkt mit Simulator-Übungen beginnen. Der Rennpilot hatte im Februar einen schweren Rallye-Unfall.

SO schön wird das neue Tennis-Jahr

Die Hantuchova reißt sich im sexy Schürkleid an der Reeling einer Yacht



CHRIS EVERT

Späte Erkenntnisse über die Liebe und das Leiden

Späte Einsicht als Problem bei Tennis-kanonen, und je mehr man neues in mein Leben trat, bin ich eintrast. Ich habe sein Herz und die Herzen unserer drei Kinder gebrochen.“ Die Ehe mit Norman hielt nur 18 Monate...
Chris Evert (56/Foto). Sie beruht, Andy Mill 2006 für Golf-Legende Greg Norman (56) verlassen zu haben. „Andy und ich hatten über 18 Jahre eine gute Ehe. Aber



Was Sie im Kopf haben, haben wir im Netz.

Clever suchen, besser finden. Mit der besten Immobilien-Website des Jahres 2010.



immonet.de
Wir sind Immobilien



NACHGEFRAGT

bei Hugh Jackman



Hugh Jackman als Kunstwerk. Am Freitag eröffnete die Ausstellung **Man of Two Worlds** von Fotograf Russell James in Berlin.

BILD am SONN- TAG Mr. Jackman, Ihnen wird nachgesagt, dass Sie immer gute Laune haben. Stimmt das?
HUGH JACKMAN: Mir geht es gut, meiner Familie geht es gut. Ich werde für die Ausstellung für das bezahlt, was ich auch ohne Gage machen würde. Ich bin in der sehr glücklichen Situation, dass ich wissen kann, was ich vom Leben möchte. Wer kann das schon?

Was motiviert Sie dann noch?
Liebe, Familie. Glück. Ich bin ein Mensch, der nur dann gut funktionieren kann, wenn das Umfeld in Ordnung ist.

Also ist es Ihnen wichtig, viel Zeit mit Ihren Kindern zu verbringen?
Ich wollte nie ein Vater sein, der seine Kinder ständig bei der Nanny abliefern. Ich kann mit Sicherheit sagen, dass ich ein Daddy bin, der sehr involviert ist in das Leben seiner Kinder.

Wenige Kinder können behaupten, dass ihr Daddy mal „Sexiest Man Alive“ war ...
Solche Beschreibungen sind ein bisschen term Strich muss ich dann doch den Müll vor die Haustür bringen.

Wann werden Sie nervös?
Wenn meine Kinder in der Schule einen Auftritt haben, dann werde ich nervös und fange an zu schwitzen, dass es schon peinlich ist.

Welche war die wichtigste Lektion, die Sie als Vater gelernt haben?
In dem neuen Streifen „Real Steel“ gibt es folgenden Satz: „Ich wollte doch einfach nur, dass du für mich kämpfst.“ Ich liebe diese Zeile. Als Vater will ich am Ende des Tages nur das Gefühl haben, dass deine Kinder wissen, dass du für sie da bist. Egal, was passiert.

Wie viel Zeit verbringen Sie noch in Ihrer Heimat Australien?
Ich versuche, ein- oder zweimal im Jahr nach Down Under zu kommen. Meine Kinder sind jetzt in den USA eingeschult worden. Das macht das Reisen schwieriger. Wir wohnen in New York, meiner Familie geht es sehr gut hier. Ich glaube, dass mein Sohn, sobald er 18 Jahre alt wird, nach Australien zurückkehrt. Und ich glaube, dass wir ihm dortin folgen werden. Australien ist und bleibt einfach unser Zuhause.



Hätten Sie die Lady erkannt? Ohne Make-up und Ihr Gage-Outfit ist sie auf dem Surfbrett trotzdem ein Hingucker. Mit perfekter Körperspannung absolviert sie Ihre Lehrstunde in Sachen „Surflin“ - bis sie leger strandet (unten).



Das A und Ö des Surfers
Mexiko und so: Auf dem Brett mit Lady Gaga

Im Showbusiness immer oben zu bleiben, ist ein echter Balanceakt. Diese Promis beweisen schon seit Jahren Stehvermögen - wie sie sich das antrainieren, zeigen diese Fotos.
Verwandlungskünstlerin Lady Gaga genoss in Mexiko eine Auswahl von crazy Klammern und schriller Schminke und stieg pur im Bikini auf Surfbrett. In Puerto Vallarta gönnte sie sich ein bisschen Speed auf einem Body-board.
Willarent David Beckham und seine Schöne Romee (links) und Cruz (Mitte) über die Wellen vor Malibu brettern, crüst auch **Arnold Schwarzenegger** nicht eheicher Sohn **Joseph Bana** einige Szenen weiter auf einem Brett übers pazifische Nass. Bei **Lindsay Lohan**es Vermisch, elegant Wellen zu reiten, bleibt's statt bei „Gefährlicher Brandung“ nur bei einer schlappen Strandung. Dafür hat **Reese Witherspoon** fast den Balancebogen raus. Der kleine Bogen, der sich übrigens unter ihrem Badeanzug wölbt, sorgt schon länger für Spekulationen - Tandemsurfen, sozusagen.



Kurvig: Reese Witherspoon surfte blassig mit Baseballcap vor Hawaii und macht doch einen Abgang.
Dieke Welle: Lindsay Lohan macht sich beim Wellenreiten nass, schnappt nach Luft und kommt aber sicher an den Strand zurück.

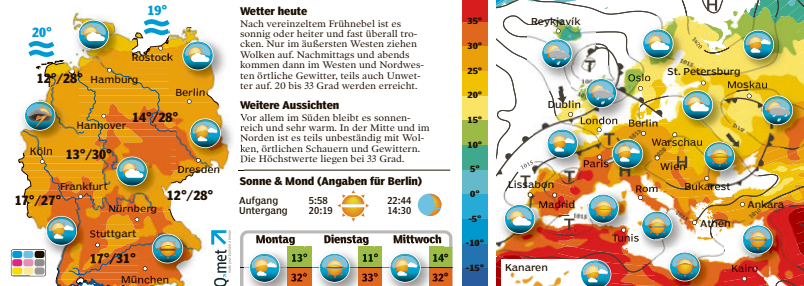


Hilft bei Unfällen. Hilft bei Feuer. Hilft bei Krankheit. Hilft bei Ungerechtigkeit.

Bild kämpft für Sie!
Seit 40 Jahren für Sie im Einsatz.

Wetter

Heißer, aber teils gewittriger Sommertag
Vielorts lacht die Sonne, im Nordwesten drohen allerdings Unwetter



Weltwetter

Antalya 35°	sonnig	Malta 32°	sonnig	Wassertemperaturen
Athen 30°	sonnig	Miami 34°	wolkig	Adria 25° bis 27°
Bangkok 34°	Gewitter	Moskau 19°	Schauer	Agulis 24° bis 27°
Barcelona 32°	sonnig	Mumbai 32°	heiter	Balearen 24° bis 27°
Chicago 25°	heiter	New York 25°	Gewitter	Biskaya 17° bis 22°
La Canaria 26°	heiter	Peking 26°	heiter	Costa del Sol 20° bis 28°
Honolulu 31°	wolkig	Rio de Jan. 19°	Regen	Cote d'Azur 22° bis 24°
Istanbul 24°	heiter	Rom 34°	sonnig	Kanaren 23° bis 25°
Kairo 35°	sonnig	Singapur 34°	Gewitter	Karibik 29° bis 31°
Kapstadt 15°	Regen	Sydney 17°	heiter	Mauritius 25° bis 28°
Kreta 28°	Sonnig	Tunis 23°	sonnig	Portugal 19° bis 22°
Lissabon 27°	wolkig	Wien 25°	sonnig	Südde 27° bis 30°
Mallorca 36°	sonnig	Zypern 36°	sonnig	Zypern 28° bis 30°

Wie das Wetter vor Ihrer Haustür wird, lesen Sie unter www.bild.de

Ich bin fit bei jedem Wind und Wetter.

7 Leben sind zum Leben da.

ANZEIGE



Wer verdient das Goldene Lenkrad 2011?

Zum 36. Mal vergeben BILD am SONNTAG und AUTO BILD Europas wichtigsten Autopreis. Wer aufs Siebertreppchen fährt, entscheidet eine prominente Jury – und Ihre Stimme

Zu gewinnen: Der neue MercedesSLK

**Stimmen Sie mit ab und gewinnen
Sie den neuen Mercedes SLK
im Wert von knapp 53 000 Euro**

- Beschleunigung/Elastizität
- Preis/Leistung

Die Prominenten bewerten:

- Außendesign
- Innendesign
- Fahrspaß
- Sitzkomfort
- Platzangebot
- Bedienbarkeit
- Rundumsicht
- Variabilität/Ablagen

Die Klasse für die Masse

Ob knuffig wie der VW-Beetle, schneidig wie der Civic oder gelungen geliftet wie die Mercedes B-Klasse: Diese acht Kompakten können sich sehen lassen – doch wer darf sich auch in der Top 5 zeigen? Und zeigt's am Ende allen anderen? Das ist die massenbewegende Frage

FORD FOCUS

Der neue Focus ist ein Deutscher auf Welttournee. Bislang sollte er überwiegend in Europa den VW Golf ärgern, jetzt haben die amerikanischen Chefs erkannt: Das Auto ist so gut, so dynamisch, so sparsam und chic. Den können wir auch bei uns in Good Old America brauchen. Und weil man in den USA nicht so gern dynamisch, aber umso lieber sicher fährt, bekommt der Focus ganz viele elektronische Helfer mit an Bord. Vier Benziner und fünf Diesel machen ihn zudem sparsamer. Den Focus III gibt es ab 17.859 Euro.
Tel. 01379/20 70 - 01



SUBARU IMPREZA



Der Impreza hat seine „Eskalations-Stufe“ zurück: Während es die letzte Generation bis kurz vor Schluss nur als Fließheck gab, kommt der Neue gleich zu Beginn wieder als klassische Limousine. Dort lässt sich das ganze Spoiler-Gefühl der WRX-Version besser anbringen. Die Einstiegsvarianten fahren dezentler vor, verzichten aber nicht auf den Allradantrieb. Der zählt ebenso zur Subaru-Folklore wie die Boxermotoren. Preise ab ca. 18.000 Euro.
Tel. 01379/20 70 - 02

HONDA CIVIC

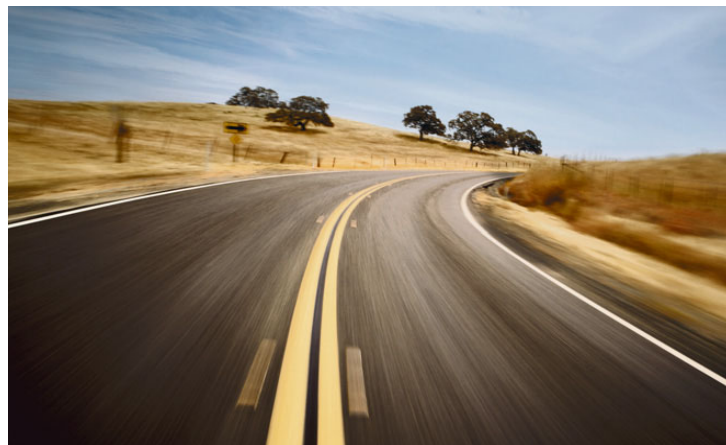


Die neunte Generation von Hondas Kompaktem bleibt sich treu, setzt weiterhin auf unkonventionelles Außen- und cleveres Variabilitätsstricks im Innenraum. Für den Antrieb sorgen nicht nur die bisherigen Diesel- und Benzinmotoren, sondern auch ein neuer, 115 PS starker Selbstzürnder mit Start-Stop-System. Als Sparalternative steht der Hybridantrieb aus dem Sportcoupé CR-Z zur Verfügung. Preise ab 17.000 Euro.
Tel. 01379/20 70 - 03

BMW 1ER



In der neuen Generation will der 1er einer für alle werden: Ausgestattet mit mehr Platz und sparsamen Vierzylinder-motoren greift er den Golf an, bleibt mit Hinterradantrieb und agilem Handling dennoch den BMW-Tugenden verbunden. Vorerst gibt es den kleinen Münchener nur als Viertürer ab 23.860 Euro, zur Wahl stehen zwei 1,6-Liter-Turbobenziner (136/170 PS) sowie drei Zweiliter-Diesel (116, 143, 184 PS).
Tel. 01379/20 70 - 04



Porsche empfiehlt Mobil III

Mehr unter www.porsche.de oder Tel. 01805 356 - 911, Fax -912 (Festnetzpreis 14 ct/min; Mobilfunkpreise max. 42 ct/min).

Im Grunde genommen bauen wir den 911 seit 1963 fürs Goldene Lenkrad.

Der neue 911 kommt.

Für viele ein Kindheitsstraum – bis heute. Der neue 911. Auf dem Weg ins Finale bei der Wahl zum Goldenen Lenkrad 2011 fehlt nur noch eines: Ihre Stimme.

Hier erfahren Sie mehr:



www.porsche.de/911

PORSCHE
INTELLIGENT
PERFORMANCE



PORSCHE

Bei den Kompakten ist es wie in der Politik: Nur wer Kopf und Bauch anspricht, gewinnt die Mehrheit

VW JETTA

Heute ist ein Jetta (mittlerweile schon in sechster Generation) wie vor 20 Jahren ein VW Passat. Damit er sich endlich vom Image des Rucksack-Golfs befreien kann, stimmte ihn VW sportlicher ab. Ohne dabei die traditionellen

Jetta-Stärken zu vernachlässigen. Noch immer bietet er viel Platz für die Passagiere und mit 510 Liter Kofferraumvolumen auch fürs Gepäck. Vier Benziner, zwei Diesel, ab 20 900 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 05



VW BEETLE

Zuletzt war der New Beetle mit serienmäßiger Vase eher als Blümen-Käfer verschrien. Der dritte Käfer lässt die Vase gleich bei Muttis und gibt sich lieber als unkonventionelles Sport-Modell. Gleichzeitig soll er mit steilerer Frontscheibe

und traditionsbewussterem Cockpit mehr Käfer-Feeling vermitteln. Damit er läuft und läuft und läuft stehen für den minimalistischen 16 950 Euro teuren Beetle drei Benziner und zwei Dieselmotoren auf Wahl. Tel. 01379/20 70 - 06



MERCEDES B-KLASSE

Anders als bei der neuen A-Klasse erfindet Mercedes seine B-Klasse zwar nicht komplett neu, aber auf den doppelten Boden muss auch sie verzichten. Mit einer Länge von 4,50 Metern der Kompaktklasse fast entwachsen, ist sie nun edler und komfortabler. Denn: B-Klasse-Fahrer sind keine jungen Wilden, sondern etwas ältere Wilde, die

gern mal ihr Kreuz schonen. Da kommt der höhere Einstieg sehr gelegen. Die Umwelt schont später die Hybrid-Version mit Brennstoffzelle. Den Start übernehmen aber die konventionellen Benziner und Dieselmotoren, die zusammen mit Renault entwickelt wurden. Preis: ab ca. 30 000 Euro

Tel. 01379/20 70 - 07



CITROËN DS 4

Ein höhergelegtes, viertüriges Coupé sei der DS4. Was sich zunächst wie ein vielfacher Widerspruch anhört, soll die wiedergefundene Extravaganz der Marke Citroën in die Kompaktklasse

bringen. Mit drei Benzinern und drei Dieseln, knappem Fond und Panorama-Aussicht für Pilot & Co. startet der auf dem C4 basierende DS 4 ab 20 700 Euro. Tel. 01379/20 70 - 08



Der neue BMW 1er



Freude am Fahren

www.bmw.de/1er

RICHTUNGSWEISEND, EGAL WO HIN ER FÄHRT.

Es gibt vieles, was für den neuen BMW 1er spricht. Zum Beispiel das moderne und sportliche Design, die neuen, effizienten BMW TwinPower Turbo Motoren, seine beeindruckende Agilität und der Fahrerlebnisschalter mit ECO PRO Modus, der eine Verbrauchsreduktion von bis zu 20 % ermöglicht.* Lernen Sie den neuen BMW 1er und seine neuen Ausstattungsvarianten am besten selbst kennen. Ab dem 17. September 2011 bei Ihrem BMW Partner oder unter www.bmw.de/1er

DER NEUE BMW 1er.

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

* Abhängig vom individuellen Fahrverhalten; ermittelt in BMW interner Verbrauchsstudie

Audi & Co. fahren gegen den Strom

Einer aus diesem Sextett muss zu Hause bleiben. Den Audi A6 wird's wohl nicht erwischen. Aber kann er auch den anderen entweichen? Mit dem Opel Ampera/Chevrolet Volt steht einer am Start, der nur mit Strom sehr weit kommt. Auch aufs Siegerpodest?



KIA OPTIMA

Nach dem Hyundai i40 will auch das Kia-Schwestermodell Optima dem VW Passat das Leben schwer machen. Anfang Start. Als Einstiegsmodifikationen stehen der 2.0 GDI mit 160 PS und der 1.7 CRDI mit 136 PS zur Verfügung. Mitte 2012 folgt der 209 PS starke Hybrid. 2013 startet der Optima auch als Kombi. Preise ab ca. 23.500 Euro.

Tel. 01379/2070-09

HYUNDAI ELANTRA

In Deutschland wird der Elantra zwar nicht angeboten, doch in Süd- und Südosteuropa. Dort erfreut sich die 4,52 Meter lange Stufenhecklimousine mit dem betont schwungvollen Design größerer Beliebtheit. Der 1,6-Liter-Benziner leistet 132 PS, soll den Wagen in 10,7 Sekunden auf Tempo 100 bringen und bis zu 200 km/h schnell machen. Beim Verbrauch versprechen die Koreaner 6,4 l/100 km. Preis in Spanien: ab 18.490 Euro.

Tel. 01379/2070-10



AUDI A6



Mit der dritten Auflage des A6 wollen die Ingolstädter endlich mehr Autos als BMW vom Ser und Mercedes von der E-Klasse verkaufen. Tatsächlich ist Audi schon mit dem Vorgänger fest im Club der

schönen, feinen Mittelklasse-Limousinen angekommen. Jetzt soll der Wagen mit den vier Ringen die anderen überrunden. Die Motorenpalette reicht vom 2.0 TDI mit 177 PS und Frontantrieb bis zum 3.0 TFSI mit 300 PS und Quattro. Preise: ab 36.500 Euro.

Tel. 01379/2070-11

MERCEDES C-COUPÉ

Nach dem Motto „Weniger bringt mehr“ positionieren die Schwaben ihr Mittelklasse-Coupé. Es hat weniger Türen, kostet dafür aber mehr Euros. Als 180er mit 156 PS startet das C-



Coupé bei 33.290 Euro, für Freunde des Selbstzünders steht der bewährte 2.1-Liter-C20 (170/204 PS) ab 37.455 Euro bereit. Schade: Beim feinen Coupé fehlt der automatische Gurtreicher und schmutzige, rahmenlose Scheiben gibt es auch nicht.

Tel. 01379/2070-12

PEUGEOT 508



Als Ersatz für den 407 und den 607 bringen die Franzosen den Peugeot 508. Die 4,79 Meter lange Limousine startet als 1.6er mit 120 PS bei 23.600 Euro, der Diesel mit 112 PS ist ab 24.500 Euro zu

haben. Was soll man dazu sagen: Das Design wird nicht unbedingt jedermanns Geschmack sein, aber die Fortschritte bei der Fahrwerksabstimmung und Innenarchitektur werden jedem gefallen, der ein Herz aus Chrom hat.

Tel. 01379/2070-13

OPEL AMPERA/CHEVROLET VOLT

Die Elektromobilität fährt hier nahezu unbegrenzt. Ab November starten die Technik-Zwillinge Opel Ampera (ab 42.900 Euro) und Chevrolet Volt (ab 41.950 Euro). Die Besonderheit: Neben der rein elektrischen Reichweite von 70 Kilometern sorgt ein Verbrennungsmotor für 500 Kilometer Gesamtreichweite. Er sorgt für den Fahrstrom und treibt teilweise die Räder an. Das spart Sprit. An jeder Steckdose lassen sich die Akkus mit Energie versorgen.



Tel. 01379/2070-14

Der Zwerg ruft

Und nur einer kommt aus Deutschland – aber was für einer! Der VW Up ist so klein, der passt in jede Brieftasche. Für den Konkurrenten Aston Martin müsste die schon breit wie ein Brikett sein. Egal. Bei den fünf, die nach Balocco dürfen, wurde nicht nur am Preis geschraubt



ASTON MARTIN CYGNET

Der ultimative Zweitwagen für alle Aston-Martin-Besitzer oder Neulinge in die britische Oberklasse. Jedoch verspricht die Front mehr Power als die 96 PS des Vierzylinders halten können. Unter dem veredelten Äußeren steckt halt „nur“ bekannte Toyota-Technik (10). Davon ist zumindest beim Preis nichts zu merken. Der Edel-Mini kostet mindestens 39 554 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 15

CHEVROLET AVEO



Der koreanische Kleinwagen ist in seiner ab Sommer 2011 Lieferbaren Form deutlich erwachsener geworden. Zum Verkaufsstart werden drei Benziner mit Leistung von 70 bis 115 PS angeboten. Ein 1,3 Liter-Turbodiesel folgt im Herbst. Erstmals bietet Chevrolet für den Aveo auch eine Sechsgangautomatik an. Die Preise für die neue Aveo-Generation starten bei 11 990 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 16

SUBARU TREZIA



Und noch ein Toyota-Abgleger. Für den Trezia muss der Verso-S als Genspender herhalten. Für Subaru kommt der Schritt vom Justy zum Trezia allerdings einem Quantensprung gleich. Der Neue bietet viel Platz, einen doppelten Ladeboden, schluckt bis zu 1388 Liter Gepäck. Nur zwei Motoren stehen zur Wahl: 1,3i (99 PS) und 1,4 D (90 PS).

Preis: ab 16 200 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 17

HYUNDAI ix20



Kleinwagen bieten keine Auswahlmöglichkeiten? Das ist beim neuen ix20 anders. Drei Motoren (90 bis 125 PS), drei Ausstattungslinien (Classic, Comfort, Style), vier Pakete mit Extras und neun Außenfarben, das macht das Wählen wieder Spaß. Und hört der Spaß beim Preis auf? Nein: Den ix20 gibt es auch als Blue Drive mit Start-Stop-System ab 14 690 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 18

KIA RIO



Kia hat es mit der Ablösung des seit 2005 angebotenen Rio nicht gerade überstürzt. Der Neue ist über vier Meter lang und bietet mehr Platz für Passagiere und Gepäck. Mit einem 1,1 Liter-Motor und 70 PS starken Turbodiesel soll er 3,2 Liter/100 km verbrauchen. 2012 folgt ein 1,2-Liter-Turbobenziner für den als Zwei- und Viertürer erhältlichen Rio. Preise ab 9990 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 19

KIA PICANTO



Die zweite Auflage von Kias Straßenfloß ist deutlich gereift. Betrachtet man nur Sicherheit, Komfort und Ausstattung, sieht man, dass die Koreaner ihrem Kleinen viel gegönnt haben. Klimaautomatik, Lichtsensor, Start-Stop-System – alles erhältlich. Und Kia verspricht nicht nur eine Sieben-Jahres-Garantie. Kia garantiert die Sieben-Jahres-Garantie. Preise: ab 9370 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 20

VW UP



VW stellt den Stadtwagen für die Generation iPod auf der IAA vor. Zum Start werden die drei- und fünftürigen Varianten des 3,50-Meter-Autos erwartet. Angetrieben wird er fürs Erste von einem Dreizylinder-Benziner. Demnächst sollen ein TSI und TDI folgen. 2012 kommt dann eine etwas kürzere Variante als Zwei-Liter-Auto. Preise: ab ca. 8950 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 21

Eine Marke der Daimler AG

Ihre engste Beziehung zur Straße.

Der neue SLK.

Erfahren Sie mehr unter www.mercedes-benz.de/slk



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.

125! Jahre Innovation

Heimspiel für Italien oder Auswärts-sieg für Japan?

**LANCIA Y**

Der etwas edlere Kleinwagen. Dass die Italiener sich von den „billigen“ Anbietern absetzen wollen, dokumentieren sie schon mit den Bezeichnungen der Ausstattungsvarianten (Silver, Gold, Platinum). Wer mag, kann sich den Y anhand der üppigen Optionsliste zum teuren Schmuckkästchen aufpeppen. Zwei Benziner (69/85 PS), ein 95 PS-Diesel. Preise: ab 12 500 Euro. Tel. 01379/2070 - 22

**DAIHATSU CHARADE**

Zum Schluss noch was Neues. Kaum vermeidet Daihatsu den Rückzug aus Europa, folgt die Ankündigung einer neuen Charade-Generation. Eigenwillig, aber erklärbar, denn der neue Charade ist ein umbenannter Yaris von Konzernmutter Toyota. Das Angebot: bescheiden. Es gibt den Fünftürer nur mit einer Motorisierung (1,3-Liter-Benziner, 99 PS). Preise: ab 13 990 Euro. Tel. 01379/2070 - 23

**TOYOTA VERSO-S**

Das Original von Toyota wird seit Februar 2011 angeboten. Dieser clevere Minivan soll die Verkaufszahlen erreichen, die der größere Verso nicht schafft. Dass die Einstiegsvariante bei Toyota 1250 Euro günstiger angeboten wird, als der Einstiegs-Treza bei Subaru, erklärt sich durch die sparsamere Serienausstattung des Verso-S. Preise: ab 14 990 Euro. Tel. 01379/2070 - 24

**TOYOTA YARIS**

Während der noch aktuelle Yaris als Daihatsu Charade eine Lebensverlängerung erfährt, wird der Nachfolger von Toyota auf der IAA in Frankfurt vorgestellt. Dem Zeitrend folgend, wird der Neue etwas größer als der Vorgänger. Neben zwei Benzinern und einem Diesel gibt es für den Yaris auch einen Hybridantrieb. Preise: ab 11 675 Euro. Tel. 01379/2070 - 25

ANZEIGE

ANZEIGE

www.volkswagen.de

VOR WAHLEN VERSPRECHEN EINEM VIELE DAS BLAUE VOM HIMMEL. WIR AUCH.

Bringen Sie mit Ihrer Stimme das Golf Cabriolet ins Finale bei der Wahl zum Goldenen Lenkrad.

Der Golf unter den Cabrios. **Das neue Golf Cabriolet.**



Das Auto.

Stadt, Land, flugs

Um zu gewinnen, müssen diese sieben Geländelimousinen nur eins gewinnen. Ihre Stimme, liebe BILD-am-SONNTAG-Leser. Denn der Applaus des Publikums ist ja wohl der stärkste Antrieb. Also: Wen feiern Sie an?



JEEP COMPASS

Nachdem der Einstiegs-Jeep 2009 mangelndes Nachfrage aus dem Programm des Importeurs genommen wurde, kommt er jetzt unter Fiat-Begle überarbeitet zurück. Eine neue Front im Grand-Cherokee-Look und ein 2,2-Liter-Diesel von Mercedes sollen für bessere Verkaufszahlen sorgen. Zu Preisen ab 25 200 Euro, dann aber nur mit Frontantrieb. **Tel. 01379/2070-26**

SAAB 9-4X



Saab bringt ab Oktober mit dem 9-4X ein neues SUV an den Start. Mit einer Länge von 4,83 Metern spielt es in der Liga der großen SUV – und diese Autoklasse kommt in Europa so gut an wie gammelige Äpfel. Aber bei den Motoren verpasst Saab den Trend, schickt statt Diesel zwei V6-Benziner (2,8 Turbo mit 300 PS/2,0 mit 265 PS). Der 3,0 V6 Linear beginnt bei 43 800 Euro, der 2,8 Turbo Aero bei 52 500 Euro. Was soll's? Der Schwede schaut wahrscheinlich eh aufs amerikanische Autoherz. **Tel. 01379/2070-27**

RANGE ROVER EVOQUE



Mit dem Evoque wollen die großen Briten in der heiß umkämpften Klasse der Kompakt-SUV mitmischen. Mit einer Länge von 4,36 Metern (als Fünftürer 1 cm länger) liegt der robuste Baby-Rover so ziemlich exakt auf Q3-Niveau, sieht aber deutlich flotter aus. Außer dem Basismodell SD4 (150-PS-Diesel, erhältlich ab 33 100 Euro), verfügen alle Evoque über Allradantrieb. Für den Dreitürer, der als Coupé vorfährt, verlangt Range Rover einen Aufpreis von 1000 Euro. **Tel. 01379/2070-28**

MERCEDES ML-KLASSE



Dass die M-Klasse im Gelände ganz große Klasse ist, weiß längst jede Bergziege. Deshalb will Mercedes mit der dritten Generation nun Gipfel der Sparsamkeit bei den Fullsize-SUV erklimmen. Als 250 CDI verbraucht der Allradler nur knapp sechs Liter/100 km. Ihre Geringfügigkeit sieht man der stämmigen M-Klasse ebenso wenig an wie ihre Dynamik. Die soll durch aktive Fahrwerkselemente deutlich steigen. Die Preise starten bei 54 978 Euro. **Tel. 01379/2070-29**

MAZDA CX-5



Dieses kompakte SUV (Länge ca. 4,50 m) ist der erste Mazda mit Spar-Technik und Vorbild aller künftigen Mazdas. Auch die Motoren sind neu: Im CX-5 gibt es zwei 2,2-Liter-Diesel (ca. 150/175 PS), wobei der große immer über Allrad verfügt. Wie die Diesel kommt auch der Benzin (2,0/165 PS, ab ca. 23 700 Euro) erst März/April 2012 auf den Markt. **Tel. 01379/2070-30**

AUDI Q3



Audi schrumpft seine SUV. Auf Q7 und Q5 folgt jetzt der Kompakte Q3, der sich mit 4,39 Metern sogar noch vier Zentimeter kürzer macht als sein Bruder VW Tiguan. Von dem lehnt er sich die Technik. Zum Start gibt es zwei Zweiter-Benziner mit Allrad und 170/211 PS sowie zwei 2,0 TDI – mit 140 PS reicht Frontantrieb, bei 177 PS gibt es Quattro-Antrieb. Los geht es bei 29 900 Euro für den kleinen 2,0 TDI. Deutlich günstiger als ein Q5, aber 2225 Euro teurer als ein VW Tiguan. **Tel. 01379/2070-31**

JEEP GRAND CHEROKEE



Bei Jeep geht es gerade kunterbunt unter der Haube zu. Der kleine Jeep Compass bekommt einen Mercedes-Diesel, sein großer Bruder, der Grand Cherokee muss ohne die Kraft aus Stuttgart auskommen. Statt des Mercedes-Motors wird ihm der des italienischen Motorenherstellers VM Motori eingebaut. Für Freunde des Benzins fährt die vierte Generation des Jeep-Klassikers vor, mit dem neuen Pentastar-V6 und dem bekannten Hemi-V8 – und die ganze Berg- und Talfahrt beginnt bei 42 300 Euro. **Tel. 01379/2070-32**

ANZEIGE

Erdgas fahren.
Gut fürs Portemonnaie
und die Umwelt.



Besuchen Sie uns
auf der IAA:
15. bis 25. Sept.,
Halle 8, Stand F11

Jetzt umsteigen: auf sparsame und
umweltschonende Erdgasfahrzeuge.

Mit ERDGAS und BIO-ERDGAS können Sie Ihre Kraftstoffkosten deutlich senken und sind dabei immer leistungsstark unterwegs. Zahlreiche Hersteller bieten vom wendigen Cityflitzer bis zur komfortablen Limousine attraktive Serienfahrzeuge mit Erdgasantrieb. Aber auch die Umwelt profitiert von ERDGAS als Kraftstoff. Denn Erdgasfahrzeuge emittieren bis zu 25% weniger CO₂ als Benzin. Das ist nicht alles: Mit BIO-ERDGAS sind Sie sogar noch umweltschonender unterwegs. Mehr Informationen unter der Infoline 0180 2 00 08 25* oder unter

www.erdgas-mobil.de

* 6 Cent/Anruf aus dem Netz der Deutschen Telekom; max. 42 Cent/Min. aus den deutschen Mobilfunknetzen

ERDGAS
Natürlich mobil

Nach oben hin ist alles offen

Die Sonderklasse bei den Testfahrten in Balocco fährt oben ohne – und einer hat sogar ein Rad ab. Die Preise der acht Cabrios reichen von 16 900 (Renault Wind) bis 189 974 Euro (Bentley Continental GTC), die Leistungen von 100 bis 575 PS. Wonach treffen die Leser ihre Wahl?

MOTOR
Ein Zweizylinder mit 115 PS, der zwischen den Vorderrädern sitzt.

FRONTSCHLEIBEN
So windig, dass der Fahrtwind leichtes Spiel mit der Frisur hat.

SITZMULDEN
Fahrer und Beifahrer kommen sich auf lederbezogenen Sitzen sehr nah, nicht nur in der Kurve.

ÜBERROLLBÜGEL
Es sind zwei, und sie bilden die einzige Schutzgemeinschaft für die Passagiere.

VORDERRÄDER
Zwei ausgestellte Räder mit dünnen Speichenfelgen.

AUSPUFF
Es sind gleich zwei Rohre, die links und rechts von der Karosserie heil werden.

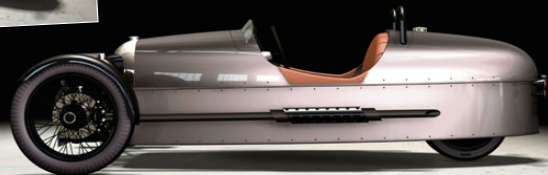
DRITTES RAD
Es ist das Antriebsrad, es liegt in der Mitte und ist deutlich breiter als die beiden Vorderräder.

MORGAN 3-WHEELER

Drei Räder, wenig Gewicht und ein Motorradmotor. Mehr braucht es nicht, um eine Remtende wie Stirling Moss zu begeistern. Auslöser der Begeisterung: ein Briten namens Morgan 3-Wheeler. Seit 2011 wird er

wieder gebaut, ist knapp 500 Kilo leicht und mit 115 PS aus zwei Zylindern laut Hersteller bis zu 185 km/h schnell. Nur ein Dach und eine Windschutzscheibe gibt es nicht. Preise: ab 39 800 Euro. Tel. 01379/2070-33

DER WAGEN
Er wirkt wie ein Überbleibsel aus einer Zeit, als die Räder laufen lernten. Ja, der Morgan Three Wheeler erinnert an das erste Dreirad, das die Engländer 1910 auf den Markt brachten. Die Karosserie gleicht einem Bootsrumpf, Türen oder Dach sind über Bord gegangen. Das stört aber keinen freien Geist. Immerhin begann Remtende Stirling Moss seine Karriere mit so einem Gefährt.



Der neue FORD FOCUS.
Starten Sie ein Auto und so viel mehr.

ford.de

Keine bösen Überraschungen.
Toter-Winkel-Assistent.

Keine knappen Sachen.
Fahrspur-Assistent.

Keine Mühe beim Parken.
Einpark-Assistent.

Keine Sorge.
Mehr als 20 Sicherheitssensoren.

Econetic
TECHNOLOGY

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EC) 715/2007): 11,3–5,1 (Innerorts), 6,5–3,7 (außerorts), 8,3–4,2 (kombiniert). CO₂-Emissionen (kombiniert): 139–109 g/km.



Feel the difference

**Luft ist da.
Aber auch Puste
für den Sieg?
Die Leser
entscheiden!
Atemlose
Spannung!**



RENAULT WIND

Die einen finden ihn **wiedlich**, die anderen **hässlich**. Dabei kann der Renault Wind mehr als nur die Meinungen spalten. Insgesamt sehr solide, stellt sich vor allem wegen des knackigen Fahrwerks Fahrspaß ein. Die eigenwillige Targa-Konstruktion bietet einen großen Vorteil: 270 Liter Koffervolumen bei geöffnetem Dach. Preise ab 15 900 Euro (100 PS). **Tel. 01379/20 70 - 34**

CHEVROLET CAMARO



Miami in Mannheim gefällig? Kein Problem mit dem Chevrolet Camaro. Der Ami ist ein waschechtes Muscle-Car mit einem 6,2 Liter großen V8 und 432 PS an der Hinterachse. Er kommt im September 2011 nach Europa. Und das nicht nur als Coupé, sondern auch als Cabrio. Wir schätzen, dass Chevrolet das Camaro-Cabrio ab etwa 45 000 Euro anbietet. **Tel. 01379/20 70 - 35**

BENTLEY CONTINENTAL GTC



Nach der gründlichen Modellpflege des GT-Coupé wird nun der offene Continental geliefert. Die Zutaten sind die gleichen wie beim Coupé: geschärftes Design, neue Scheinwerfer und unterm Blech ein Sechsliter-W12 mit 575 PS und Allradantrieb. Dass es ihn bald auch mit einem Achtzylinder geben wird, ist mehr als ein Gerücht. Preise ab: 189 974 Euro **Tel. 01379/20 70 - 36**

BMW 6ER



Schlanker und dezent als der Vorgänger - das neue 6er-Cabrio. Der große Bayer ist elegant, fast fünf Meter lang und bietet vier Einzelsitze. Sein Vortrieb ist gewaltig: bis zu 407 PS aus einem V8-Biturbo arbeiten unter der langen Haube. Spitze: abgeregelte 250 km/h. Viel Auto für viel Geld? Definitiv. Für das „kleinste“ 6er-Cabrio werden allerdings schon 83 300 Euro fällig. **Tel. 01379/20 70 - 37**

MERCEDES SLK



Nasenkorrekturen kommen nicht immer gut an. Beim Mercedes SLK schon. Jetzt sieht der kleine Roadster aus wie der große SLS AMG. Der 204 PS starke SLK 250 brabbelt heiser vor sich hin. In scharf gefahrenen Kurven tanzt er leicht mit dem Heck, bevor ihn die Elektronik einfängt. Nur der Blick in die Preisliste lässt einen nach Luft schnappen: bei 38 675 Euro geht's los. **Tel. 01379/20 70 - 38**

MERCEDES E-KLASSE



Cabrio fahren ohne Unannehmlichkeiten wie den lästigen Wind im Auto? Ist möglich. Mit dem Mercedes E-Klasse Cabrio, Aircap (dt. „Luftmütze“) heißt das System, das den Wind vom Fahrgastraum weitgehend fernhält. Denn die 408 PS des E 500 Cabrio schieben unerträglich an. Wer es ein wenig kleiner mag, greift zum E 200 Blue Efficiency. Der ist ab 46 380 Euro zu haben. **Tel. 01379/20 70 - 39**

VW GOLF CABRIO



Erdbeerkörbchen war gestern - das neue Golf Cabrio ist „büßelig“. Und es ist Golf-typisch ein Auto für jedermann. Die Tugenden des geschlossenen Bruders hat es übernommen: durchdacht, solide, praktisch, gut verarbeitet. Aber auch teuer und - zumindest in den einfachen Versionen - mager ausgestattet. 24 025 Euro ruft VW für den 1,2 TSI auf. **Tel. 01379/20 70 - 40**



Weniger Durst. Mehr Kilometer.



Ein leichteres Fahrzeug verbraucht in der Regel weniger. Der neue A6 Avant ist durch die Audi ultra Leichtbautechnologie sehr genügsam. Dank der Aluminium-Hybrid-Bauweise ist das Fahrzeug bis zu 70 kg leichter als sein Vorgänger - das senkt auch den Verbrauch. Sie verbringen also weniger Zeit an der Zapfsäule und mehr Zeit auf der Straße.

Der neue Audi A6 Avant mit Audi ultra Leichtbautechnologie.

Kraftstoffverbrauch in l / 100 km: kombiniert 8,2-5,0; CO₂-Emission in g/km: kombiniert 190-132.

Hier fährt die flotte Flotte vor

Und einzig und allein Ihre Stimme, liebe BILD am SONNTAG-Leser, hören die Ingenieure von Ferrari und Mercedes, Lamborghini und McLaren lieber als das Dröhnen der acht PS-Riesen. Und wir würden jetzt gern hören, was Sie dazu sagen, dass der Porsche für 89 000 Euro ein Schnäppchen ist



ASTON MARTIN VIRAGE

Es ist ja nicht so, dass es Aston Martin an sportlichen Gran-Turismo-Coupees mangelt. Doch die ziemlich lückelose Palette ergänzt nun mit dem Virage ein 497 PS starker und 299 km/h schneller Supersportler. Der von einem Sechsliter-V12 angetriebene Zweisitzer soll rund 200 000 Euro kosten. Nach dem Coupé kommt auch eine offene Version.

Tel. 01379/20 70 - 41



FERRARI FF



Das Kombi-ähnliche Coupé mit Allradantrieb löst den 612 Scaglietti ab, es soll ausreichend Platz für vier Passagiere und 450 Liter Gepäck geben. Als Antriebsquelle dient ein 6,3-Liter-V12 mit 660 PS, der den fast zwei Tonnen schweren Familien-Ferrari in weniger als vier Sekunden auf 100 km/h beschleunigen soll. Auch der Preis könnte in Fahrt bringen: Der FF kostet inklusive Siebengang-Doppelkupplungsgetriebe 260 000 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 42

FERRARI 458 ITALIA SPIDER



Die geschlossene Variante des 458 Italia begeistert mit rennwagenähnlichem Handling, neutralem Fahrverhalten und ebenso sensibel wie genau arbeitenden elektronischen Fahrhilfen. Zur Internationalen Automobil Ausstellung (IAA) kommt der offene Spider. Wie schon der Vorgänger 430 mit knapper Stoffmitze und Überrollbügel. Hinter den Sitzen tönt der 4,5-Liter-V8, der bei 9000 U/min 570 PS leistet. Preise ab ca. 205 000 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 43

MCLAREN MP4-12C



Natürlich würden es die Perfektionisten von McLaren niemals zugeben, aber der MP4-12C soll nicht nur den in Woking wenig geliebten Mercedes SLK überflügeln, sondern sogar den Ferrari 458 Italia biggeln. Das 608 PS starke V8-Turbo-Triebwerk hat McLaren alles - exklusiv für den Mittelmotorsportwagen entwickelt. Mit Kohlefaser-Monocoque bringt er zudem noch mehr Formel-1-Technik in die 200 000-Euro-Sportwagenklasse.

Tel. 01379/20 70 - 44

CORVETTE C7



Gerichtsweise sollte die siebte Generation des ur-amerikanischen Sportwagens eine Mittelmotor-Plattform erhalten. So weit kommt es zum Glück nicht. Die Corvette Nummer sieben trägt ihren Achtzylinder immer noch vorn und das Getriebe hinten (Transaxle). Neu überarbeitet wurde hingegen der 5,5 Liter V8 mit 437 PS, eine weitere Evolution des legendären Small-block-Achtzylinders. Preise ab ca. 75 000 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 45

PORSCHE 911



Auf das Roll-Out eines neuen 911ers warten Autofans so sehnsüchtig wie auf die Liebe. Für den Wagen spricht: Auch nach 30 Jahren flirrt man noch mit ihm. Die neue Generation des Klassikers trägt intern den Namen 991, hat zehn Zentimeter mehr Radstand und Boxermotoren ab 350 PS mit 3,4 Liter Hubraum. Was Ellerfans weniger gefallen wird: Im Interieur sind Panamera- und Cayenne-Elemente nicht zu übersehen. Preise ab ca. 89 000 Euro.

Tel. 01379/20 70 - 46

MERCEDES SLS ROADSTER

Wie sein berühmter Vorgänger aus den Fünfzigerjahren, erhält der Flügelträger SLS eine Variante ohne Flügel und ohne Dach. Die Technik des Roadsters



bleibt unverändert: 571 PS und 650 Nm. Das reicht für stürmische 317 km/h, auch mit offenem Verdeck. Wem dabei zu kalt wird, für den gibt es wie in SL und SLK die Wärmeflütsche aus den Kopfstützen namens Airscarf. Bestellen darf den SLS jeder, nur zur Abholung sollten 195 160 Euro verfügbar sein.

Tel. 01379/20 70 - 47

LAMBORGHINI AVENTADOR

Auch wenn die Sportwagenbauer aus Sanf Agata zum VW-Konzern zählen, sie lieben immer noch das Spektakel. Der Murciélagio-Nachfolger Aventador ist flach, breit, leicht und atemberaubend schnell.



Der V12 leistet 700 PS, bereits nach drei Sekunden zeigt beim Lambo die Tachonadel 100 km/h an. Wer das jeden Morgen erleben möchte, und das ist wahrlich ein Erlebnis, das den krummen Rücken gerade drückt, der muss etwas mehr als 300 000 Euro auf den Tisch legen.

Tel. 01379/20 70 - 48

ANZEIGE

MANCHE CHANCEN MUSS MAN EINFACH NUTZEN.

Jetzt OHNE Anzahlung!



CHEVROLET SPARK CHANCE

- + Integriertes Navi mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- + Klimaanlage
- + CD-Radio
- + Elektrische Fensterheber
- + Zentralverriegelung
- + 5 Türen und 6 Airbags
- + 3 Jahre Garantie und Mobilservice

= 139€ IM MONAT, 0€ ANZAHLUNG!

380 Chevrolet Partner sind für Sie da.

www.chevrolet.de | Hotline: 0800 6647462



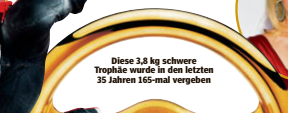
*Monatsrate € 139,-, Anzahlung € 0,-, Netto-Darlehensbetrag € 9.408,87, Schlussrate € 4.839,-, Laufzeit 37 Monate, Kaufpreis bei Finanzierung € 9.408,87, effektiver Jahreszins 1,93%, Sollzinssatz (gebunden) 1,97%, Bearbeitungsgebühr € 0,-, Gesamtbetrag € 9.841,- zzgl. Überführungskosten. Das Angebot gilt für das Automodell Spark 1.0 LS Chance bis zum 30.09.2011. Ein Privatkundenangebot der CMAI Bank GmbH, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Rabatten und Aktionen. Weitere Informationen beim teilnehmenden Chevrolet Partner.

Spark 1.0i, Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: (MT) 6,6/4,2/5,1, CO₂-Emission, kombiniert (g/km): (MT) 119 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung. *Gebührenfrei, Einmalbuchung Mo - Fr, von 9 - 18 Uhr.



Die goldenen Lenker: Unsere Jury

Den wichtigsten Autopreis Europas kann nur eine Top-Jury vergeben. Und zu der gehören auch Sie, liebe Leserinnen und Leser. Mit Ihrer Stimme entscheiden Sie, welche fünf Autos es in jeder Kategorie bis zu den Finaltesttagen im italienischen Balocco schaffen. Und in den Sonderkategorien der Cabrios und SUV wählen Sie die Sieger sogar direkt. Bei den Testfahrten benoten dann die 50 Juroren 20 Automobile in vier Klassen. Jeder bewertet das Gebiet, auf dem er Fachmann ist. So schauen sich Benfaher wie Hans-Joachim Stuck oder Walter Röhrl Motor/Fahrwerk, Lenkung, Bremse und Schaltung/Automatik genau an.



6 aus 49 – mitwählen und Mercedeses SLK gewinnen



Unter allen Teilnehmern verlosen wir dieses Mercedes SLK 250 Blue-TEC. Efficiency mit 204 PS

Europas begehrtester Automobilpreis startet sein 36. Rennen. In sechs Kategorien vergeben die Leser und Juroren von BILD am SONNTAG und AUTO BILD zusammen das GOLDENE LENKRA. Wie Sie mitmachen können, was es zu gewinnen gibt, lesen Sie hier

Es herrscht wieder Goldgräberstimmung in den Chefetagen der Automobilindustrie. Und zwar von Wolfsburg über Stuttgart und München bis nach Paris, Turin, Tokio, Seoul und Detroit. Das Goldene Lenkrad-Europas wichtigster Autopreis – wird bereits zum 36. Mal vergeben. 49 Neheiten treten an – und jeder will eins haben. Welchen sechs Kandidaten dieser Wunsch erfüllt wird, entscheiden in erster Linie Sie, liebe Leser. Sie bestimmen nämlich in vier Klassen, welche Kandidaten den Experten bei den Testfahrten in Balocco Italien überhaupt vorgestellt werden (jeweils die fünf Autos mit den meisten Stimmen). Und Sie entscheiden bei den Sportwagen und SUV sogar ausschließlich und direkt darüber, welche Neheiten Gold gewinnen. Diese Fahrzeuge werden nicht von der Jury getestet.

Sagen Sie uns also, was Ihnen gefällt. Wählen Sie in jeder Klasse ein Auto aus. Sie können auf vier Wegen abstimmen:

Im Internet: Alle Kandidaten stehen zur Wahl unter www.autobild.de/goldeneslenkrad

Per Anruf: Alle Kandidaten haben eine eigene Telefonnummer (0,50 Euro/Anruf aus dem deutschen Festnetz, Mobil deutlich teurer)

Per SMS: Schreiben Sie eine SMS an die Kurzwahl 40400 (0,50 Euro/SMS) mit folgendem Text: **GOLD, Endziffer Ihres Favoriten** (die letzten beiden farbigen Ziffern der Telefonnummer), Name, Anschrift. Beispiel: Um den Toyota Yaris zu wählen,

schreiben Sie Gold25, Vorname, Nachname, Adresse (jeweils von einem Komma getrennt).

Per Postkarte: Schicken Sie nebenstehenden Wahlschein ausgefüllt an: **Das Goldene Lenkrad 206-49 Hamburg**

Egal, auf welchem Weg Sie mitmachen, grundsätzlich darf nur ein Auto pro Klasse gewählt werden.

Teilnahmeschluss ist der 1. September 2011. Mitarbeiter der Axel Springer AG dürfen nicht teilnehmen. Der Rechtsweg und eine Barzahlung sind ausgeschlossen.

Unter allen Teilnehmern verlost Mercedes den neuen Mercedes SLK 250 Blue-TEC. Im Wert von knapp 55 000 Euro exklusiv in AUTOBILD, BILD am SONNTAG und BILD.

Der Wahlschein Wer ist Ihr Favorit?

Kreuzen Sie Ihre Favoriten an. Es darf nur ein Auto pro Klasse gewählt werden

KOMPAKTKLASSE	SUV	
☐ Ford Focus	☐ Jeep Compass	S 14
☐ Ford Fiesta	☐ Saab 9-4x	S 14
☐ Honda Civic	☐ Range Rover Evoque	S 14
☐ BMW 1er	☐ Mercedes ML-Klasse	S 14
☐ VW Jetta	☐ Mazda CX-5	S 14
☐ VW Beetle	☐ Audi Q3	S 15
☐ Mercedes B-Klasse	☐ Jeep Grand Cherokee	S 15
☐ Citroën DS 4		
MITTEL-/OBERKLASSE	CABRIO	
☐ KIA Optima	☐ Morgan 3 Wheeler	S 16
☐ Hyundai Elantra	☐ Renault Wind	S 18
☐ Audi A6	☐ Bentley Continental GTC	S 18
☐ Mercedes C-Klasse	☐ BMW 6er	S 18
☐ Peugeot 508	☐ Mercedes SLK	S 18
☐ Opel Ampera/Chevrolet Volt	☐ Mercedes E-Klasse	S 18
	☐ VW Golf Cabrio	S 18
KLEINWAGEN	SPORTWAGEN	
☐ Aston Martin Cygnet	☐ Aston Martin Virage	S 20/21
☐ Chevrolet Aveo	☐ Ferrari FF	S 20
☐ Subaru Trezia	☐ Ferrari 458 Italia Spider	S 20
☐ Hyundai i20	☐ McLaren MP4-12C	S 20
☐ KIA Rio	☐ Corvette C7	S 20
☐ KIA Picanto	☐ Porsche 911	S 21
☐ VW Up	☐ Mercedes SLS Roadster	S 21
☐ Lancia Y	☐ Lamborghini Aventador	S 21
☐ Daihatsu Charade		
☐ Toyota Verso-S		
☐ Toyota Yaris		





Der neue **OPEL AMPERA**

WARTET MIT SPANNUNG AUF DAS ERGEBNIS.

Nominiert für das Goldene Lenkrad 2011.

Der neue Opel Ampera ist das erste Fahrzeug mit permanent elektrischem Antrieb, das Sie ohne Kompromisse uneingeschränkt im Alltag nutzen können. Mit einer Gesamtreichweite von über 500 km sind Sie stets mobil und können jederzeit jedes Ziel erreichen.

www.opel-ampera.de

Vorläufige Werte: Kraftstoffverbrauch kombiniert 1,6 l/100 km,
CO₂-Emission kombiniert 40 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).



Wir leben Autos.